

Pákén Enjil cha

Lukáay

kalamá

Lukáay Enjilay pajjár

É ketábay nebisókay nám Luká ent. Á baladén dáktaré butag. Luká wat Esráilié nabutag. Cha áiy é ketáb o anchosh ham cha áiy domi ketáb, Kásedáni Kára, zánaga bit ke Yunáni zobánay zántkárén nebisóké butag.

Lukáyá é Enjil pa Tiupilos námén Rumay bádsháhiay kárendahéá nebeshtag. Wati ketábay bongéj o shoruhátá, “sharapdárén Tiupilosay” námá gipt, ke á Issáay sará báwarmandé butag o pa wati báwarmandiay mohrter kanagá wáhagdár butag.

Luká, Hodáwandén Issá Masihá sajjahén donyáay rakkénók o yak sarjamén ensánéay shekl o dróshomá pésha dárit. Wati é ketábá cha Issá Masihay mátay lápá kapag o pédá bayagá bongéja kant. Jalilay damagá, Issá Masihay Hodái hezmatkári o padá dém pa Urshalimá áiy sát o saparay sargwastá, pa red o banda gishhénit o kárit. Godhsará, Hodáwandén Issá Masihay mark o padá zendag bayag o gón wati moridán hór bayagay bárawá nebisit.

Bongéj

1¹⁻³ Sharapdárén wájah Tiupilos! Anchén sargwast may nyámá^a sarjam butagant ke Enjilay awali hezmatkárán cha bongéj,^b hamé sargwast gón wati chammán distagant o randá pa má raséntagant. Bázénéá áyáni bárawá nebeshtag o annun man johlánkén patth o pólé kortag o pa wat gehter distag ke áyán pa taw gón sharrén red o bandé benebisán, ⁴ tán hamá tálim ke taw geptagant, áyáni rástiy bárawá tai báwar mohr o mohkamter bebit.

Yahyáay pédá bayagay péshgói

⁵ Yahudiahay damagay bádsháh, Hirudisay zamánagá, Zakariá námén dini péshwáé hastat ke cha Abiáay dini péshwáyáni thóliá at. Áiy jan, cha Hárúnay nasl o padréchá at o námi Elizábet at.

⁶ Á, har doén, Hodáay chamm o nezará nék o pahrézkár atant o Hodáwanday sajjahén hokm o rahbandáni sará pa bémayári zendesha gwázént. ⁷ Bale chokkesh néstat, chiá ke Elizábet santh o béchokk at o doénáni omr ham mazan at.

⁸ Yak randé ke hezmatkáriay bárig pa Zakariáay thóliá kapt o á, Hodáay bárgáhá dini péshwái kanagá at, ⁹ gón dini péshwáiay rahbandáni randgiriá, Zakariá pálay^c sará gechén kanag but ke á, Hodáwanday mazanéen parasteshgáhá berawt o sóchoki dut bedant. ¹⁰ Wahdé Zakariá sóchoki dut dayagá at, é dega sajjahén mardom dhanná dwá kanagá atant.

¹¹ Anágat,^d Hodáwanday préshtagé, bósóchay rástén némagá, Zakariáay démá záher but. ¹² Gón préshtagay gendagá, Zakariá bah mant^e o áiy jesm o jáná torsé kapt. ¹³ Bale préshtagá gón áiy gwasht: “Oo Zakariá! Mators. Tai dwá mannag but, tai jan Elizábet mardénchokkéay sará chellaga bit o báyard ent taw áiy námá Yahyá bekanay. ¹⁴ Á, pa taw shádehi o wasshia kárit o cha áiy butená bázéné ham shádána bit, ¹⁵ chiá ke á, Hodáwanday chammá mazanéen mardomé bit. Nabáyad ent sharáb o dega hanósh o bésár kanókén chizán dap per bekant o bwárt. Á, mátay lápá cha Hodáay Pákén Ruhá^f porra bit. ¹⁶ Bázén Bani Esráiliáni delán dém pa Hodáwandá tarrénit, ke áyáni Hodá ent. ¹⁷ Á, gón Elyás nabiy ruh o kodratá, cha Hodáwandá pésara kayt, tánke petáni delán chokkáni némagá betarrénit o namannókán ham pahrézkáráni hekmatay némagá chahr bedant, tánke pa Hodáwandá kawmé tayár bekant.”

^a1:1-3 Nyámá, bezán myáná, darnyámá, tahá, tóká.

^b1:1-3 Bongéj, bezán bendát, shoru.

^c1:9 Pál, bezán láthari, bay o shartbandi.

^d1:11 Anágat, bezán yak anágat, achának, nágahán.

^e1:12 Bah mánag, bezán sakk hayrán bayag, boh bayag.

^f1:15 Hodáay Pákén Ruh, bezán Ruholkodos.

¹⁸ Zakariáyá cha préshtagá jost kort: “Eshiá chón bezánán o báwar bekanán? Man pir án o mani jan ham mazanomr ent.” ¹⁹ Préshtagá passaw⁸ dát: “Man Jebráil án o Hodáay bárgáhá óshtók án. Annun rawán dayag butagán, gón taw habar bekanán o tará é mestágá^h bedayán. ²⁰ É wahdá, nun taw lell o gonga bay o tán á róchá ke é habaráni rásti allama bit, habar korta nakanay. Chiá ke taw, mani é habar ke kawl dátagén wahdá rást o paddaraⁱ bant báwar nakortant.”

²¹ Hamé wahdá, mardom dhanná Zakariáay entezár o wadará atant. Hayrán atant ke á chiá mazanén parasteshgáhá inkadar mahtal butagat. ²² Wahdé Zakariá dhanná dar átk, áia gón mardomán habar kort nakort. Gorhá zántesh áia parasteshgáhá elhámé rasetag o shobéné distagi. Chiá ke áia gón mardomán esháraha kort o habar kanagay wáki néstat.

²³ Zakariá cha hezmatkáriay halásiá rand, wati lógá per tarret. ²⁴ Chizé wahdá rand, áiay jan, Elizábetá chokkéay ométwári but o tán panch máhá, démgir but o cha lógá dara nakapt. ²⁵ Áia gón wat gwasht: “Hodáwandá pa man choshén káré kortag, é róchán wati mehri mani sará gwárentag o mardománi chammá é kamezzatii cha man dur kortag.”

Issá Masihay pédáeshay péshgói

²⁶⁻²⁷ Shashomi máhá, Hodáyá wati préshtag Jebráil, Jalilay damagay shahr Náserahá, Maryam námén neshtagén jenekéay kerrá ráh dát ke áiay sáng gón Issop námén mardéa butagat. Issop, cha Dáuday nasl o padréchá at. ²⁸ Préshtag, Maryamay kerrá átk o gwashti: “Gal o shádán bay ke Hodáay nékén wáhagay sáhegá ay o Hodáwand gón taw gón ent.” ²⁹ Cha é habaray eshkonagá, Maryam báz paréshán but o delá gwashti: “Báren, é dhawlén hál o hawál kanagay máná chi ent?!” ³⁰ Préshtagá gwasht: “Oo Maryam! Mators, chiá ke Hodáay mehr o rahmat tai hamráh ent. ³¹ Nun taw pa chokká ométwára bay o tará mardénchokké bit, ke báyard ent áiay námá Issá bekanay. ³² Á, mazanén mardomé bit o borzén arshay Hodáay Chokk zánaga bit o Hodáwandén Hodá, áiay pet o piroki, bezán Dáuday bádsháhiay tahtá áia bakshit. ³³ Á, Ákubay padréchay sará modám bádsháhia kant o áiay bádsháhi hechbara nakotthit.” ³⁴ Maryamá cha préshtagá jost kort: “É chón buta kant ke man taningah sur nakortag o janénchokké án?!” ³⁵ Préshtagá passaw dát: “Hodáay Pákén Ruh tai sará éra kayt o borzén arshay Hodáay zór o kodrat tai sará sáhéla bit. Paméshká á, pák o Hodáay Chokk zánaga bit. ³⁶ Elizábet ham ke tai syád ent, piránsariá pa mardénchokkéá ométwár ent. Hamá ke gwashtagatesh santh o bérand ent, nun shash máh ent ke lápi porr ent. ³⁷ Chiá ke pa Hodáyá, hech káré nabuteni naent.” ³⁸ Maryamá gwasht: “Man Hodáwanday móled án, hamé dhawlá ke taw gwashtag, anchosh bát.” Randá préshtag cha áiay kerrá shot.

Maryam Elizábetay gendagá rawt

³⁹ Hamá róchán, Maryam eshtápiá sar gept o Yahudiahay kóhestáni hand o damagay shahréa shot. ⁴⁰ Ódá Zakariáay lógá shot o Elizábeti hál o hawál kort. ⁴¹ Anchosh ke Maryamay tawár Elizábetay góshán kapt, áiay lápá, chokká serr bast o Elizábet cha Pákén Ruhá porr but. ⁴² Gón borzén tawaré gwashti: “Taw, janénáni nyámá bahtáwar ay! Bahtáwar ent hamá chokk ke tai lápá ent. ⁴³ Man kay án ke mani Hodáwanday mát mani gendagá byayt? ⁴⁴ Wahdé tai tayárjórhiay tawár mani góshán kapt, chokk cha galá lápáy tahá soret. ⁴⁵ Bahtáwar ay taw ke báwaret kortag, chiá ke Hodáwanday hamá habar ke gón taw gwashag butagant, sarjama bant.”

Pa Hodáyá Maryamay saná o satá

⁴⁶ Maryamá, áiay passawá gwasht:

“Mani sáh o ján, Hodáwandá satá o saná kant.

⁴⁷ Mani ruh gal o bál ent, ke Hodá mani rakkénók^j ent.

⁴⁸ Chiá ke wati móleday nezórii cháretag.

Cha ed o rand, sajjahén nasl o padréch maná bahtáwara zánant.

⁴⁹ Chiá ke á Páknámén Zóráká pa man mazanén kár kortag.

⁵⁰ Áiay mehr o rahmat, hamá sajjahénáni posht dar poshtá mánit ke áiay torsesh delá hastent.

⁸1:19 Passaw, bezán jwáb.

^h1:19 Mestág, bezán wasshén hál, beshárat.

ⁱ1:20 Paddar, bezán záher, áshkár.

^j1:47 Rakkénók, bezán neját dayók.

- ⁵¹ Áiá gón wati zórakén báská, mazanén kár o kerd pésh dáshtag o hamá ke wati delá bázén pahresh^k bastag, áiá sheng o sháng kortagant.
- ⁵² Áiá, hokmrán cha wati tahtán sarshakun o garib, borz o sarperáz kortagant.
- ⁵³ Shodig, gón wasshén chizán sérláp o séréni dast hórk o hálig rahádag kortagant.
- ⁵⁴ Á wati mehr o rahmatáni yát o tránagá kaptag o pa wati hezmatkárén Bani Esráili kawmá mehrabán butag,
- ⁵⁵ bezán pa Ebráhém o áiay chokk o óbádagán abadi mehri bakshetag, hamá paymá ke gón may pet o pirokán labzi kortagat.”
- ⁵⁶ Maryam, say máhay kesásá Elizábetay lógá mant o randá per tarret o wati lógá shot.

Yahyáay pédáesh

⁵⁷ Wahdé Elizábetay máh o róch sarjam butant, áiá mardénchokké but. ⁵⁸ Áiay chellagiay hál ke syád o hamsáhegán sar but o eshkotesch Hodáwandá áiay sará mazanén mehr o rahmaté kortag, gorhá gón áiay wasshiá hór o sharikdár butant.

⁵⁹ Wahdé nonnoká hasht róch but, pa áiay sonnat kanagá átkant. Áyán nonnokay nám petay námay sará, Zakariá per bandagi at. ⁶⁰ Bale nonnokay mátá gwasht: “Na, áiay nám báyard ent Yahyá bebit.” ⁶¹ Mardomán gwasht: “Tai kothom o hándáná, é námén mardom kass nabutag.” ⁶² Gorhá áyán chokkay pet, Zakariá pa eshárah jost kort ke á wati chokká chónén námé pera bandit? ⁶³ Zakariáyá nebisagi dártahtagé lóthet o áiay sará nebeshti: “Chokkay nám Yahyá ent.” Gorhá sajjahén mardom hayrán butant. ⁶⁴ Hamá damáná Zakariáyay gongén zobán pach but o habará lagget o Hodáyay satá o sanái bongéj kort. ⁶⁵ Cha é habará, hamsáhegán tors delá kapt o Yahudiahay damagay kóhestagáni sajjahén mardomán é bárawá habara kort. ⁶⁶ Harkasá ke é hál eshkot wati del o hayálá chosh gwashti: “Báren, é chokk chónén mardomé bit?” Chiá ke Hodáwanday dast gón áiá gón at.

Issáyay pédáeshay bárawá Zakariáyay péshgói

⁶⁷ Gorhá, Yahyáyay pet Zakariá, cha Pákén Ruhá porr but o péshgói kort o gwashti:

⁶⁸ “Hodáwand, Esráilay Hodáyá satá o saná bát, chiá ke pa wati kawmay madat kanagá átkag o kawmi rakkéntag.¹

⁶⁹ Áiá cha wati hezmatkárén Dáuday lóg o bonjáhá, kánthé^m pa may rakkénagá jórhéntag,

⁷⁰ anchosh ke áiá bázén wahdéá pésar, cha wati pákén nabiáni zobáná kawl dátag.

⁷¹ Áiá, cha may sajjahén dozhmen o badwáhán ke cha má naprata kanant, mára rakkéntag,

⁷² may pet o pirokáni sará mehr o rahmati kortag o wati pákén hamá ahd o karáray yát o tránagi dáshtag.

⁷³ Gón may pet Ebráhémá sawgandi ham kortagat,

⁷⁴ ke mára cha dozhmenáni dastá berakkénit, tánke bé tors o bimmá pa áiá hezmat bekanén o

⁷⁵ áiay chamm o nezará wati sarjamén zendá nék o pák bebén.

⁷⁶ Taw, oo mani chokk!

Borzén arshay Hodáyay nabi zánaga bay, chiá ke taw cha Hodáwanday áyagá pésar, áiay ráh o keshká tachk o tayára kanay.

⁷⁷ Taw áiay kawmá é zántá dayay ke gón áyáni gonáháni pahelliá, Hodá áyána rakkénit.

^k1:51 Pahr, bezán takabbor, gorur.

¹1:68 Rakkénag, bezán neját dayag, bacchéneg.

^m1:69 É jágahá kánthay máná zór o wák ent.

⁷⁸ Chiá ke may Hodá mehrabán ent o cha áiy békesásénⁿ rahmatán róch cha borzén arshá, may zendmáná sara kasshit,
⁷⁹ tán pa áyán ke taháróki o markay sáhegá neshtagant, rozhnái bebakshit o mára dém pa sohl o ásudagiay ráhá rahshóni bekant.”
⁸⁰ Á chokk, rodán o mán Pákén Ruhá zórmand bayán at. Cha Bani Esráiliáni nyámá záher bayagá pésar, gyábánána mant.

Issá Masihay pédáesh

2¹ Hamá róchán, Rumay bádsháh Kaysar Águstusá jár jat o hokm kort ke Rumay sarjamén molko^o mardomshomári kanag bebit. ² É awali mardomshomári at o á wahdá, Kwirinius Suriahay wáli at. ³ Harkas pa wati námay nebeshtah kanáénagá, wati pet o piroki shahrá shot.
⁴ Issop ham cha Jalilay shahr Náserahá dar kapt o Yahudiahay shahr Bayt-Lahemá shot. Bayt-Lahem, hamá shahr ent ke bázén wahdé pésará ódá Dáud bádsháh pédá butagat. Issop, béhá cha Dáuday padréchá at, paméshká pa wati námay nebeshtah kanáénagá ódá shot. ⁵ Issopá, wati deshtár, Maryam ham gón at ke á, pa chokkéá ométwár at.^p
⁶ Hamé wahdá ke á Bayt-Lahemá atant, Maryamay chellag bayagay máh o róch sarjam butant o ⁷ mardénchokkéay sará chellag but ke áiy awali chokk at. Maryamá wati nonnok godéá pétk o káhdánéay tahá wápént, chiá ke pa áyán mehmánjáhá jágah néstat.

Pa shopánkán préshtagáni mestág

⁸ Hamá hand o damagá, lahtén shopánk hastat ke shapá gyábáná wati ramagesh negahpánia kort. ⁹ Á shapá, anágat Hodáwanday préshtagé áyáni démá átk o chárén némagán Hodáwanday mazaniay shahm o rozhnái drapshán but. Cha eshiá, áyán sakk torset. ¹⁰ Bale préshtagá gwasht: “Matorsét, maná mestágé gón ent ke pa shomá bázén wasshié kárit o pa sajjahén kawmá wasshén mestágé. ¹¹ Á esh ent ke Dáuday shahr Bayt-Lahemá maróchi pa shomá rakkénóké pédá butag ke á, Hodáwandén Masih^q ent. ¹² Eshiy pajjááh áragay nesháni esh ent ke shomá káhdánéay tahá, mán godéá pétkagén nonnoké gendét.”

¹³ Anágat, cha ásmáni préshtagáni lashkará rombé á préshtagay kerrá átk o Hodáesh sepat o saná kort:

¹⁴ “Shán o shawkat borzén arshay Hodáyá bát o zeminay sará sohl o ásudagi pa hamá mardomán bát ke Hodá cha áyán wassh o washnód ent.”

¹⁵ Wahdé préshtag per tarret o ásmáná shotant, shopánkán watmánwatá shawr kort o gwashtesh: “Byáét Bayt-Lahemá berawén o hamé sargwast ke ódá butag o Hodáwandá mára hál dátag, wat begendén.” ¹⁶ Gorhá á, pa eshtápi sar gept o hamódá shotant, Issop o Maryamesh dar gétkant o nonnokesh káhdánay tahá dist. ¹⁷ Nonnokay gendagá rand, shopánkán é chokkay bárawá harché ke cha préshtagán eshkotagat, mardom sahig kortant. ¹⁸ Á mardomán ke shopánkáni habar eshkot, hayrán o habakkah mantant. ¹⁹ Bale Maryamá é sajjahén habar, wati delá dáshtant o esháni sará báz pegr o hayáli kort. ²⁰ Shopánkán, harché ke eshkotag o distagat, pa áyán Hodáyá sepat o saná kanán per tarretant, chiá ke é sajjahén hamá dhawlá atant ke gón áyán gwashag butagat.

Mazanén parasteshgáhá Issáay árag

²¹ Hashtomi róchá, wahdé nonnokay sonnat kanagay wahd átk, áiy námesh Issá per bast, hamá nám ke mátay lápá kapagá pésar, préshtagá per kortagat.

²² Wahdé mát o chokkay chellagshódiay wahd halás but, Mussáay Sharyatay randgiriá, Issop o Maryamá Issá Urshalimay mazanén parasteshgáhá áwort tánke áiy Hodáwanday sepordah bekanant, ²³ anchosh ke Hodáwanday Sharyata gwasht: *Awali har mardénchokk báyard ent pa*

ⁿ1:78 Békesás, bezán sakk báz, béandázah, béhesáb.

^o2:1 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “sajjahén jahán”.

^p2:5 Hamá dhawlá ke péshi bahrá gwashag butag, Maryamay ométwáriay é chokk Hodá bakshetagen chokké at.

^q2:11 Masih, bezán Hodáay hamá gechén kortagen bádsháh.

Hodáwandá nadrigé hesáb kanag bebit.^r ²⁴ Pa korbánig kanagá ham átkant, tán hamá dhawlá ke Hodáwanday Sharyata gwashtit, “jopté shántol^s yá do kasánén kapót” hayrát bekanant.

²⁵ Hamá wahdá Urshalimay shahrá, Shamun námén mardé hastat ke pahrézkár o Hodádósté at o Bani Esráiliáni rakkénókay rahchár at o Hodáay Pákén Ruh, gón áiá gón at. ²⁶ Pákén Ruhá mestág dátagat, tán wahdé ke Hodáwanday Masihá magendit, á namerit. ²⁷ Cha Pákén Ruhay elhám o shobénagá, mazanén parasteshgáhay péshjáhát átkagat. Nun wahdé Issáay pet o mátá Sharyatay ráh o rahbandáni sarjam kanagá Issá Pákén Lógá áwortagat, ²⁸ Shamuná Issá zort, dastáni delá dásht, Hodá saná o satá kort o gwashti:

²⁹ “Oo zórakén Hodáwand! Nun maná, wati é hezmatkárá, anchosh ke taw wat labz dátag, cha é jaháná pa wasshi o salámati chest kan o wati gwará bebar,

³⁰ chiá ke man gón wati chammán cha tai némagá é neját o rakkénag distag

³¹ ke taw sajjahén kawmáni démá paddar kort.

³² Á pa dega kawmán Hodáay bárawá sarpad kanókén rozhné bit o pa tai Bani Esráili kawmá pahr o sháné.”

³³ Wahdé Issáay pet o mátá áiay bárawá Shamunay é habar eshkotant, hayrán butant. ³⁴ Shamuná pa áyán nékén dwá kort o gón chokkay mát, Maryamá gwashti: “Hodáyá é chokk, pa bázén Bani Esráiliáni rakkénag o bázénéay gár o bégwáh kanagá ráh dátag. É chokk neshánié bit, bale bázéné áiá namannit. ³⁵ Hamé paymá á, bázénéay deláni rázán páshka kant. Oo Maryam! Taw wati zendá mazanén gam o andóhé genday ke á gam, zahmay dhawlá tai delá kappá kant.”

³⁶ Hamódá, Ásheray kabilahay yak janéné hastat ke nabié at. Áiay nám Hanná at o áiay Petay nám Panuil at. Omri mazan at. Sur kanagá rand, hapt sáli gón wati lógwáhahá gwázéntagat, ³⁷ bale randá janózám but. Nun áiay omr hashtád o chár sál at o áiá cha mazanén parasteshgáhá dhann, pád éra nakort. Shap o róch, Hodáyá saná o satá kanán, wati wahd pa dwá o róchaga gwázént.

³⁸ Á ham, hamá sáhatá áyáni kerrá átk, Hodáay shogri gept o gón hamá sajjahén mardomán ke Urshalimay rakkénagay rahchár atant, gwashti: “É chokk hamá rakkénók ent.”

³⁹ Wahdé Issáay pet o mátá Hodáwanday Sharyatay sajjahén ráh o rahband purah kortant, gorhá per tarret o Jalilá, wati shahr Náserahá átkant. ⁴⁰ Á chokk, rodán o zórmand bayán at. Cha zánt o zánagá sarréch at o Hodáay rahmati gón at.

Kasánén Issá mazanén parasteshgáhá

⁴¹ Issáay pet o mát, Issop o Maryam, har sál Sargwazay aidá,^u Urshalimá shotant. ⁴² Wahdé Issáyá dwázdah sál but, wati hél o ádatay padá, aidá Urshalimá shotant. ⁴³ Aiday róch ke halás butant, per tarragay wahdá, kasánén Issáay mát o pet sahig naatant o á Urshalimá mant. ⁴⁴ Awali róchá, áyán wati delá pegr kort balkén gón kárwáná gón ent, paméshká yak róchéay menzelá démá shotant. Randá, áiay shóházá dar kaptant o cha wati syád o pajjárókán áiay jostesh gept. ⁴⁵ Bale Issáay nagendagá per tarret o pa áiay shóházá, Urshalimá shotant.

⁴⁶ Saymi róchá, áyán Issá mazanén parasteshgáhay péshjáhá dar gétk ke ódá á, Sharyatay zánógeráni^v nyámá neshtagat, áyáni habarán gósh dáragá at o cha áyán jost o pors kanagá at. ⁴⁷ Sajjahén eshkonók cha áiay hóshmandi o passawán hayrán atant. ⁴⁸ Wahdé Issop o Maryamá á dist, hayrán butant. Mátá gón áiá gwasht: “Oo mani chokk! Taw chiá gón má chosh kort? Man o tai pet gón parésháni tai shóházá butagén.” ⁴⁹ Issáyá passaw dát: “Shomá chiá mani shóházá butagét? Záná, nazántagó ke man báyard ent wati Petay lógá bebán?”^w ⁵⁰ Bale á Issáay é habarán sarpad nabutant.

⁵¹ Issá gón áyán padá Náserahá shot o áyáni sajjahén habari gept o mannetant. Áiay mátá é sajjahén habar, wati delá dáshtant. ⁵² Issá rodán o cha zánt o zánagá sarréch bayán at o Hodá o mardomán róch pa róch dóstera but.

^r2:23 Dargwaz, bahr 13, band 2, 12.

^s2:24 Shántol, bezán shátóren morg.

^t2:27 Péshjáh, bezán péshgáh, lógay chárdiwál, sahn.

^u2:41 É aidá Sargwazay aid paméshká gwashant ke, cha Mesriáni chérdastiá Yahudiáni ázátiay wahdá, markay préshtag cha Yahudi chokkáni koshagá sar gwast.

^v2:46 Sharyatay zánóger, bezán dini álem o Sharyatay zántkár.

^w2:49 Yá: wati Petay káráni randá bebán.

Pákshódókén Yahyáay kolaw

(Mattá 3:1–12; Markás 1:1–8; Yuhanná 1:19–28)

3¹ Rumay bádsháh, Tiberius Kaysaray bádsháhiay pánzdahomi sál at. Hamá róchán, Pontius Pilátus, Yahudiahay wáli at. Hirudis, Jalilay hákem at. Hirudisay brát Pilipos, Eturiah o Tráhunitisay hákem at o Lisániás, Ábiliniay hákem at. ² Hanná o Kiápá, á wahday masterén dini péshwá atant. Hamá róchán, Hodáay kolaw gyábáná Zakariáay bacch, Yahyáay sará átk. ³ Yahyá, Ordonay kawray doén pahnátán har jágaha shot o Hodáay kolawi pa mardomána rasént o gwashti: “Cha wati gonáhán pashómán bebét^x o pákshódi bekanét ke bakshaga bét.” ⁴ Anchosh ke é bárawá Eshayá Nabiay Ketábá nebeshtah ent:

Gyábáná, kasé gwánka^y jant:

“Hodáwanday ráhá tayár o

áiy keshká rást o tachk bekanét.

⁵ *Sajjahén kandh o darag^z porr kanaga bant o*

sajjahén kóh o jomp jahl áraga bant.

Chapp o chóthén ráh tachk kanaga bant o

sajjahén sarkap o érkap hamdap o hamlasun kanaga bant.

⁶ *Jahánay sajjahén mardom cha Hodáay némagá*

rakkénag o rastgária gendant.”^a

⁷ Wahdé mardom pa pákshódi kanagá átk o mocch butant, Yahyáyá gón áyán gwasht: “Oo syahmárzádagán! Kayá shomárá dháh^b dátag o gwashtag ke cha Hodáay áyókén kahr o gazabá rakketa kanét?! ⁸ Anchén kár bekanét cha áyán paddar bebit ke shomá pa del cha wati gonáhán pashómán butagét. Wati delá pahr mabandét ke: ‘Má Ebráhémay nasl o óbádag én.’ Man shomárá gwashán ke Hodá cha é seng o dhókán ham, pa Ebráhémá chokk o óbádag pédá korta kant. ⁹ Nun tapar tayár ent drachkán cha boná begodhit o har drachké ke sharrén bara nayárit, goddhag o ásá dawr dayaga bit.”^c ¹⁰ Mardomán jost kort: “Gorhá má ché bekanén?” ¹¹ Áiá passaw dát: “Agan kaséá do jámag hast, yakkéá hamá kasá bedant ke áiá hecch nést o agan kaséay kerrá ward o warák hast, áyán ham bahr bekant.”

¹² Songi^d o máliátgir ham pa pákshódiá Yahyáay kerrá átkant. Jostesh kort: “Oo ostád! Má ché bekanén?” ¹³ Gorhá áiá gwasht: “Cha gisshéntagén kesásá géshter magerét.” ¹⁴ Sepáhigán ham cha áiá jost gept: “Má ché bekanén?” Passawi dát: “Pa zór cha kaséá zarr magerét o kaséay sará drógén tohmat majanét. Wati mozzay sará gozarán bekanét.”

¹⁵ Mardom, Hodáay wádah dátagén rakkénókay entezár o wadará atant, paméshká hayálesha kort ke balkén Yahyá hamá Masih ent? ¹⁶ Bale Yahyáyá á sajjahén passaw dátant o gwashti: “Man shomárá tahná gón ápá pákshódia dayán, bale yak anchén kasé áyagi ent ke á cha man zórakter ent o man áiy kawshbandáni bójagay láhek ham naán. Á shomárá gón Hodáay Pákén Ruh o ásá pákshódia dant. ¹⁷ Áiá cha bucc o pogán dánay jetá kanag o gisshéntagá, hanshóné^e dastá ent. Jóháná^f pák o sallaha kant o dánán ambárá éra kant, bale pog o palárán anchosha sóchit ke áseshechbara namerit.” ¹⁸ Yahyáyá, mardom dega bázén sar o sój o delbaddhi^g ham dátant o wasshén mestág, dayán kort.

¹⁹ Bale wahdé Yahyáyá, Jalilay bádsháh Hirudis pa é háterá sakk mayárig kort ke áiá gón wati brátay jan Hirudiáyá, naráhén nazziki hastat o dega bázén radén kári ham kortagat,^h ²⁰ Hirudisá wati gandahén kár gésh kort o Yahyái gept o bandig kanáent.

^x3:3 Pashómán bayag, bezán tawbah kanag.

^y3:4 Gwánk, bezán borzén tawár.

^z3:5 Darag, bezán wádi, gwatr.

^a3:6 Eshayá Nabiay Ketáb 40:3–5; 52:10.

^b3:7 Dháh, bezán hoshdár, wárning.

^c3:9 Hamé paymá Hodá mardománi sellén káráni sezá o padmozzay dayagá tayár ent.

^d3:12 Song, bezán máliát, thayks.

^e3:17 Hanshón, bezán dáré ke pa dán o pogáni jetá kanagá kármarza bit.

^f3:17 Jóhán, bezán kesháráni mocch kanagay jágah.

^g3:18 Delbaddhi, bezán tasallá, ométwári.

^h3:19 Sharyatá jáez naent ke kasé gón wati zendagén brátay janá sáng o sur bekant (bechár Láwián 18:16).

Issáay pákshódi

(Mattá 3:13–17; Markás 1:9–11)

²¹ Wahdé Yahyá bázén mardomán pákshódi dayagá at, áia Issá ham pákshódi dát. Wahdé Issá dwá kanagá at, hamá wahdá ásmánay dap pach but o ²² Pákén Ruh, kapótéay dróshomáⁱ áia sará ér nesht o cha ásmáná tawaré átk ke: “Taw mani dóstén Bacch ay, man cha taw báz wassh o razá án.”

Issáay béh o bonyád

(Mattá 1:1–17)

²³ Issáyá kamm o gésh si sál at ke wati kári bongéj kort. Mardománi hayál at ke Issá Issopay chokk ent. Issop Háliay chokk ent o cha Háliá rand: ²⁴ Mattát, Mattáte Láwi, Láwie Malki, Malkie Yanná, Yannáe Issop, ²⁵ Issope Mattátiá, Mattátiáe Ámus, Ámuse Náhum, Náhume Hasli, Haslie Najjáy, ²⁶ Najjáye Mahat, Mahate Mattátiá, Mattátiáe Shemi, Shemie Issop, Issope Yahudá, ²⁷ Yahudáe Yuhanán, Yuhanáne Risá, Risáe Zerubábel, Zerubábele Shiáltiál, Shiáltiále Niri, ²⁸ Nirie Malki, Malkie Addi, Addie Kusám, Kusáme Elmudám, Elmudáme Ér, ²⁹ Ére Yushah, Yushahe Elyázar, Elyázare Yurim, Yurime Mattát, Mattáte Láwi, ³⁰ Láwie Shamun, Shamune Yahudá, Yahudáe Issop, Issope Yunán, Yunáne Elyákim, ³¹ Elyákime Maliá, Maliáe Minán, Mináne Mattátá, Mattátáe Nátán, Nátáne Dáud, ³² Dáude Yassi, Yassie Óbayd, Óbayde Buáz, Buáze Salmun, Salmune Nahshun, ³³ Nahshune Aminádáb, Aminádábe Aram, Arame Hesrun, Hesrune Páres, Párese Yahudá, ³⁴ Yahudáe Ákub, Ákubé Eshák, Esháke Ebráhém, Ebráhéme Tára, Tárahe Náhur, ³⁵ Náhure Soruj, Soruje Rau, Raue Pálaj, Pálaje Ábér, Ábére Shálah, ³⁶ Shálahe Kaynán, Kaynáne Arpakshád, Arpaksháde Sám, Sáme Nuh, Nuhe Lámak, ³⁷ Lámake Matushálah, Matushálahe Hannuh, Hannuhe Yáred, Yárede Mahalálil, Mahalálile Kaynán, ³⁸ Kaynáne Anush, Anushe Shays, Shayse Ádam, o Ádam cha Hodáay némagá ent.

Shaytán Issáyá chakkásit

(Mattá 4:1–11; Markás 1:12–13)

4 ¹ Issá, Hodáay Pákén Ruhá sarréch, cha Ordonay kawrá per tarret o Pákén Ruh, gyábáná áia rahshón at. ² Ódá Shaytáná Issá tán chel róchá chakkáset.^j Á róchán áia hech waráké nawárt. Wahdé á róch halás butant shodig but. ³ Shaytáná gwasht: “Agan taw Hodáay Chokk ay, gorhá é sengá begwash nagané bebit.” ⁴ Issáyá passaw dát: “Pákén Ketábá nebisag butag ke *mardom tahná pa nán zendaga nabit.*”^k

⁵ Gorhá Shaytáná á, yak borzén jágahéá bort o pa yak damáné donyáay sajjahén bádsháhi pésh dáshtant o ⁶ gwashti: “Man esháni sajjahén was o wák o shawkatá tará dayán, chiá ke é mani dastá kaptagant o man harkasá belóthán, dayánesh. ⁷ Paméshká, agan taw maná parastesh bekanay, é sajjahén taiga bant.” ⁸ Issáyá passaw dát: “Pákén Ketábá nebisag butag: *wati Hodáwandén Hodáyá parastesh bekan o tahná hamáiy hezmatá bekan.*”^l

⁹ Randá, Shaytáná Issá Urshalimá bort, mazanén parasteshgáhay diwálay borzterén jágahá óshtarént o gwashti: “Agan taw Hodáay Chokk ay gorhá watá cha edá jahlád dawr beday. ¹⁰ Chiá ke Pákén Ketábá nebisag butag:

Hodá pa tai negahpániá wati préshtagán hokma kant^m o

¹¹ *á, tará wati dastáni delá dárant*

tán tai pád dhókéá malaggit.”ⁿ

¹² Issáyá passaw dát: “Pákén Ketáb chosh ham gwashtit: *Wati Hodáwandén Hodáyá machakkás o ázmáesh makan.*”^o

¹³ Shaytáná, wahdé wati sajjahén chakkás halás kortant, Issái pa dega sharterén wahd o móhéá esht o shot.

ⁱ3:22 Dróshom, bezán shekl.

^j4:2 Chakkásag, bezán ázmáesh kanag, emtehán gerag.

^k4:4 Sharyatay Domi Rahband 8:3.

^l4:8 Sharyatay Domi Rahband 6:13.

^m4:10 Zabur 91:11.

ⁿ4:11 Zabur 91:12.

^o4:12 Sharyatay Domi Rahband 6:16.

Cha Náserahá Issáay dar kanag

¹⁴ Gorhá Issá gón Pákén Ruhay zór o wáká Jalilá per tarret o áiy nám o tawár á sajjahén damagá sar but. ¹⁵ Issáyá áyáni kanisaháni^P tahá tálíma dát o sajjahén mardomán á satá kort o sárhát.^Q

¹⁶ Gorhá, Náserahá shot, hamódá ke rostag o mazan butagat. Shabbatay róchá,^r wati hél o ádatay sará kanisahá átk. Ódá pa wánagá óshtát. ¹⁷ Eshayá Nabiay Ketábesh áiy dastá dát. Anchosh ke áiy pach kort, chammi pa hamá bahrá kapt ke gwashit:

¹⁸ “*Hodáwanday Ruh mani sará ent,*

áiy maná dast per moshtag^s

tánke wár o nézgárán wasshén mestágé berasénán,

maná démi dátag ke bandi o asirán ázátiay besháratá bedayán o

pa kórán bináiy mestágá berasénán,

zolm distagénán berakkénán o

¹⁹ Hodáwanday mehr o rahmatay sálá besháratá bedayán.”^t

²⁰ Gorhá, Issáyá ketáb pétk, kanisahay hezmatkáray dastá dát o nesht. Parasteshgáhay sajjahén mardom áiy némagá chárágá atant. ²¹ Issáyá gón áyán gwasht: “Maróchi gón shomay gósh dáragá, Pákén Ketábay é nebeshtahay rásti pakká o sarjam but.” ²² Harkasá pa áiy sharrén gwáhié dát o cha áiy pormehrén habarán, sajjahén mardom hayrán o habakkah mantant. Gwashtesh: “Bárén, é hamá Issopay chokk naent?” ²³ Issáyá gón áyán gwasht: “Man deljam án shomá é batalá pa mana kárét ke: ‘Agan taw dáktaré ay gorhá pésará watá dráh bekan. Hamá mójezah ke má eshкотag taw Kaparnáhumá kortagant, áyán edá wati shahr o hankéná ham pésh bedár.”” ²⁴ Géshi kort: “Shomará rásténa gwashán, hech nabiéá wati shahr o hankéná sharap nést. ²⁵ Deljam bebét ke Elyás nabiay zamánagá, wahdé tán say o ném sálá ásmánay dap band but o sajjahén molká mazané dhokkálé kapt, Esráilá bázén janózámé hastat. ²⁶ Bale Elyás pa komaká cha áyán yakkéay kerrá ham ráh dayag nabut, tahná Saydunay shahr Sarapahá, pa yak janózáméay komaká rawán dayag but.

²⁷ Hamé paymá, Elishá nabiay zamánagá, Esráilá bázéné syahgarray^u nádráhiá geptagat, bale yakké ham dráh nabut. Tahná Nómán námén mardé rakkét ke á Suriahay molká nendók at.”

²⁸ Cha é habaráni eshkonagá, kanisahay neshtagén mardom zahr geptant. ²⁹ Pád átkant o Issáesh télánk dayán cha shahrá dar kort o hamá kóhay kashagá bort ke shahr á kóhay sará addh butagat, tánke jahlád dawri bedayant. ³⁰ Bale Issá cha mardománi nyámá dar átk, wati ráhi gept o shot.

Yak mardéay jennay dar kanag

(Markás 1:21–28)

³¹ Randá, Issá Kaparnáhumá shot, ke Jalilay damagay shahré. Shabbatay róchá, parasteshgáhay tahá mardomi tálím dátant. ³² Issáay sar o sójáni gósh dárók cha áiy habaráni eshkonagá hayrán atant, chiá ke áiy gón wák o ehtiár, gapp o trána kort.

³³ Kanisahay tahá yak mardéa ke áiy jenné per at, kukkár kanáná gwasht: ³⁴ “Oo Issá Náseri! Tará gón má che kár ent? Átkagay ke mára gár o tabáh bekanay? Mana zánán taw kay ay, taw Hodáay gechén kortagén hamá Pákén ay.” ³⁵ Issáyá jenn hakkal dát o gwashti: “Wati dapá bedár o é mardá yalah day!” Jenná mardománi démá á mard zeminá dawr dát o anchosh dar átk ke á mardá hech noksáné naraset.

³⁶ Cha é kára sajjahén mardom hayrán butant o watmánwatá gwashtesh: “É chónén habaré?! Gón wák o ehtiáré jennán hokma dant o á ham mardomán yalaha kanant.” ³⁷ Nun, kerr o gwaray sajjahén halk o hankénán, Issáay nám o tawár prosht o sheng but.

^P4:15 Kanisah, bezán Yahudiáni parasteshgáh.

^Q4:15 Sárháayag, bezán satá kanag.

^r4:16 Shabbatay róch hamá Shambéh ent, bezán Yahudiáni kár nakanagay róch.

^s4:18 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “rógen per moshtag”. Yahudián wati har bádsháh cha bádsháh bayagá pésar rógen per moshtag. “Masihay” labzay máná “rógen per moshtagén” ent.

^t4:19 Eshayá Nabiay Ketáb 61:1–2, Láwián 25:10.

^u4:27 Asligén Yunáni zobánay labz, pa syahgarr o bag, bezán jozám o pa dega tahr tahrén garrán ham kár bandaga bit.

Drahbakshi^v o Hodáay kolaw*(Mattá 8:14–17; Markás 1:29–39)*

³⁸ Issá cha kanisahá dar kapt o Shamunay lógá shot. Shamunay wassig, trondén tapéa geptagat. Shamunay lógay mardomán, pa áiy dráh kanagá gón Issáyá dazbandi kort. ³⁹ Issá shot, áiy kashá óstát o tapi hakkal dát. Hamá damáná tapi sest o pa áyáni hezmat kanagá pád átk.

⁴⁰ Rónendá,^w mardomán har dhawlén nádráh Issáyá kerrá áwortant o áia nádráháni sará dast per mosht o dráh kortant. ⁴¹ Jenn, cha bázén mardomán dar átkant o kukkár kanán gwashtesh: “Taw Hodáay Chokk ay,” chiá ke áyán zántagat, á Hodáay hamá gechén kortagén Masih ent. Bale Issáyá hakkal dayán bétawár kortant.

⁴² Wahdé róch but, Issá yak gestáh^x o panáhen jágahéa shot. Mardom áiy shóhazá atant. Wahdé áyán Issá dist, gwashtesh: “Gón má bejall^y o mára yalah maday.” ⁴³ Issáyá gwasht: “Maná Hodáay bádsháhiay mestág, á dega shahrán ham rasénagi ent, chiá ke Hodáyá maná pa hamé kára ráh dátag.” ⁴⁴ Gorhá Yahudiahay sajjahén kanisahan, wasshén mestági jár jat.

Issáay awali morid*(Mattá 4:18–22; Markás 1:16–20)*

5¹ Yak randé Issá Genisáretay mazangwarmay^z lambá^a óstátagat o mardom Hodáay habaráni gósh dáragá, yakdomiá télánk dayán, áiy chapp o chágerdá mocch atant. ² Áia, gwarmay kerrá do bójig^b dist. Máhigir cha bójigán ér kaptagatant o wati dám o máhórán shódagá atant. ³ Issá cha hamá bójigán yakkéa ke Shamunayg at, swár but. Cha Shamuná lótheti bójigá cha tayábá^c kammé dur bebárt. Randá nesht o cha hamódá mardománi sar o sój dayagá lagget.

⁴ Wahdé habari halás butant, gón Shamuná gwashti: “Bójigá gwarmay johlánkián bebar o wati dámán pa máhigay shekára ápa dawr bedayét.” ⁵ Shamuná gwasht: “Wájah! Dóshi má sajjahén shap delsyáhi kasshetag o mára hech máhig dastá nakaptag, bale nun ke taw gwashay, man dámán ápa dawra dayán.” ⁶ Áyán dám ápa dawr dátant o haminchok máhigesh gept ke dám deragi butant. ⁷ Paméshká, domi bójigay neshtagén hamkáresh, gón eshárah pa komaká tawár kortant. Á átkant o doén bójig cha máhigá haminkadar porr butant ke ápa boddhagi atant.

⁸ Wahdé Shamun Petrosá é kár dist, cha torsá Issáay pádán kapt o gwashti: “Oo Hodáwand! Maná yalah day o beraw, chiá ke man gonahkaré án.” ⁹ Cha bázén máhigáni shekára, Shamun Petros o áiy sajjahén hamkár hayrán atant. ¹⁰ Hamé dhawlá, Zebdiay doén chokk, Ákub o Yuhanná ke Shamunay sharikdár atant, ham hayrán butant. Issáyá gón Shamuná gwasht: “Mators! Tán é wahdá taw máhig shekár kortag, cha ed o rand mardománi delán shekára kanay.”^d ¹¹ Padá áyán wati bójig o dám tayábá áwortant o wati sajjahén kár o bár yalah dátant o Issáay hamráh butant.

Garriéay drahbakshi^e*(Mattá 8:2–4; Markás 1:40–45)*

¹² Dega róché, Issá yak shahréa at. Ódá mardé sará tán pádá syahgarray nádráhiá geptagat. Wahdé Issái dist, átk o dém pa chér kapt, dazbandii kort: “Oo wájah! Agan taw belóthay maná wassh o palgár korta kanay.”^f ¹³ Issáyá wati dast shahárt, dasti per mosht o gwashti: “Mana lóthán. Dráh o pák bebay!” Hamá damáná, syahgarrá mard yalah dát. ¹⁴ Issáyá á hokm dát o kaddhan^g kort

^v4:37 Drahbakshi, bezán dráhi o salámatiy bakshag, Arabi o Pársiá “shafá”.

^w4:40 Rónend, bezán hamá némag ke rócha nendit, magreb.

^x4:42 Gestáh, bezán yak kerr, dur.

^y4:42 Jallag, bezán dárag, óshtag, manag.

^z5:1 Bezán Jalilay mazangwarm. Mazangwarm, bezán daryáchah.

^a5:1 Lamb, bezán dámon, kerr.

^b5:2 Bójig, bezán lánch, yakdár, kashti.

^c5:3 Tayáb, bezán daryáay kerr, sáhel.

^d5:10 Delay shekár kanagay maksad mardomán Hodáay ráhá árag ent.

^e5:11 Drahbakshi, bezán dráhi o salámatiy bakshag, Arabi o Pársiá “shafá”.

^f5:12 Tawrátá garray nádráh palit o nápák zánag butagant. Agan kasé cha é nájórhiá dráh bebit býad ent gón Mussáay Sharyatay randgiriá dini péshwáéay gwará berawt o hayráté bekant.

^g5:14 Kaddhan, bezán mohrén tákid, hokm.

ke: “É habará gón hechkasá magwash, bale beraw, watá dini péshwáyá pésh bedár o pa wati pák o palgáriá, hamá korbánig ke Mussáay Sharyatá nebisag butag, hayráti bekan tánke pa áyán gwáh o sháhedié bebit.”¹⁵ Bale Issáay nám o tawár angat ham har jáh sheng o tálána but o bázén mardom pa áiy habaráni gósh dárag o wati nájórhiáni dráh kanáénagá átk o áiy kerrá moccha butant.¹⁶ Issá géshter, cha mardomán dur, gestáh o tahná, barr o gyábánán dwá kanagá at.

Lang o mondhén mardéay drahbakshi

(Mattá 9:2–8; Markás 2:1–12)

¹⁷ Yak róché, Issá dars o sabak dayagá at. Lahtén Parisi o Sharyatay ostád, ke cha Jalil o Yahudiahay sajjahén métagán o cha Urshalimá átkagat, hamódá neshtagatant. Pa nádráháni dráh kanagá, Hodáwanday zór o twán gón Issáyá gón at.¹⁸ Hamá wahdá lahtén mardomá, tahtéay sará yak lang o mondhén mardé gón at o átkant. Áyán báz johd kort ke áiyá Issáay démá byárant,¹⁹ bale cha mardománi bázén mocchiá, áyán lógay tóká átk nakort. Paméshká, nádráhesh zort, lógay sará sar kaptant o nádráhesh gón tahtá cha bánay sará jahlád, Issáay démá ér dát.²⁰ Wahdé Issáyá áyáni é báwar dist, gwashti: “Oo mani dóst! Tai gonáh bakshag butant.”²¹ Cha Issáay é habará, Parisi o Sharyatay é dega zánóger, ke ódá neshtagatant, pegr kanagá atant: “É kay ent ke kopra kant?! Abéd cha^h Hodáay jendá, dega kass gonáhán pahell kort o baksheta nakant.”²² Bale Issáyá áyáni delay hál o habar zántant o gwashti: “Shomá chiá wati delá choshén hayála kárét?²³ Kojám habaray gwashag ásánter ent: ‘Tai gonáh bakshag butagant,’ yá: ‘Pád á, beraw?’²⁴ Bale tán shomá bezánét, maná ke Ensánay Chokkⁱ án, é donyáyá gonáháni pahell kanagay wák o ehtiár hast...” padá gón á langá gwashti: “...tará gwashán, pád á, wati taht o gandalán bezur o lógá beraw.”²⁵ Hamá damáná, mard sajjahénáni démá pád átk, wati taht o gandali baddhá kortant o Hodáyá sepat o satá kanán lógá shot.²⁶ Cha é káray gendagá, óday neshtagén mardom hayrán o habakkah butant, Hodáesh satá kort o sárhát o pa torsé gwashtesh: “Maróchi má chónén bah mánagén kár distag!”

Láwiay lóthag

(Mattá 9:9–13; Markás 2:13–17)

²⁷ Randá, Issá dhanná dar átk o Láwi námén yak songi o máliátgirén mardé disti, ke wati káray jágahá neshtagat. Issáyá gwasht: “Byá, mani randgiriá bekan.”²⁸ Láwi pád átk o sajjahén chizi yalah dátant o áiy hamráh but.

²⁹ Gorhá Láwiá wati lógá pa Issáay sharapá, pormarháhén mehmánié kort. É mehmániá, bázén máliátgir o lahtén dega mardom gón áyán gón at.³⁰ Parisi o áyáni Sharyatay zánógerán, gón Issáay moridán gelag kanáná gwasht: “Shomá chiá gón songi o gonahkárán yakkén wánay sará warét o nóshét?”³¹ Issáyá gwasht: “Dráh o salámatén mardomán, dáktar pakár naent, nádráhán dáktar pakár ent.³² Man pa pahrézkárán nayátkagán, gonahkáráni lóthag o gwánk janagá átkagán, ke á cha wati sellén kárán pashómán bebant.”

Róchagay bárawá

(Mattá 9:14–17; Markás 2:18–22)

³³ Lahténá, cha Issáyá jost kort: “Yahyáay morid géshter róchaga dárant o zegr o dwá kanant. Parisiáni morid ham anchosha kanant, bale tai morid modáma warant o nóshant.”³⁴ Issáyá gwasht: “Suray mehmán, tán wahdé ke sálónk gón áyán gón ent, pa róchagay dáragá hojj kanaga bant?”³⁵ Bale wahdé kayt ke sálónk cha áyán jetá kanaga bit, gorhá á róchaga bant.”

³⁶ Issáyá é mesál ham dát ke: “Hechkas cha nókén pashkéá chondhé naborrit o kwahnén pashká pacch o pinaga najant o agan chosh bekant nókén pashká derrit. Kwahnén pashk ham gón nókén pacchá dhawldára nabit.³⁷ Hamé dhawlá, hechkas nókén sharábá kwahnén zekkán^k mána nakant, chiá ke nókén sharáb, zekká trákénit. Sharába rechant o zekk ham zawála bit.³⁸ Nókén sharáb,

^h5:21 Abéd cha, bezán gayr cha.

ⁱ5:24 Dániál nabiá é pernám pa yak hastiéá kár bastag ke á cha ásmáná kayt. Issá Masihá é pernám pa wat zortag tán mardom bezánant ke á cha ásmáná átkag o hamá wádah dátagén Masih ent.

^j5:29 Bani Esráilián, songi o máliátgirén mardom nádóst atant, chiá ke á Rumay hokumatay kárendah atant o bázénéá pa wati nap o suttá cha mardomán géshén song o bája gept.

^k5:37 Zekk, bezán cha pasay póstá addh kortagén darpé ke cha mashká bazter ent.

báyad ent nókén zekká mán réchag bebit. ³⁹ Kasé ke kwahnén sharábay waragá héldár ent, nókén sharába nawárt. Pa áiy delá kwahnén sharáb támdárter ent.”

Shabbatay róchay ehtiár

(Mattá 12:1–8; Markás 12:23–28)

6¹ Yak baré Shabbatay róchá, Issá cha gandomi kesharán gwazagá at. Áiy morid gandomi hóshagán sendag o gón wati dastán moshag o waragá atant. ² Gorhá cha Parisián lahténá gwasht: “Chiá anchén kára kanét ke Shabbatay róchá rawá naent?” ³ Issáyá passaw dát: “Záná, shomá nawántag, wahdé Dáud o áiy hamráh shodig butant, gorhá Dáudá ché kort? ⁴ Á, Hodáay Pákén Lógá shot, Hodáay námá hamá hayráti o pákwandhén náni zort, wártant o wati hamráháná ham pa waragá dáti, ke áyáni warag tahná pa dini péshwáyán rawá at.” ⁵ Padá Issáyá gón áyán gwasht: “Maná, ke Ensánay Chokk án, Shabbatay róchay ehtiár hast.”

Mondhén mardéay drahbakshi

(Mattá 12:9–14; Markás 3:1–6)

⁶ Dega Shabbatay róché, Issá kanisahá shot o mardománi tálim o sar o sój dayagá goláesh but. Hamódá, yak mardé at ke rástén dasti hoshk o mondh at. ⁷ Sharyatay zánóger o Parisi, Issáyá chárágá atant o yak nimmónéay shóházá atant ke: “Agan é marday dastá Shambehay róchá dráh bekant, gorhá má áiy sará Shabbatay róchá kár kanagay bohtámá¹ jata kanén.” ⁸ Issáyá áyáni delay hál o habar zánt. Gón mondhén mardá gwashti: “Pád á, byá démá bósht, mardom tará begendant!” Á mard pád átk o óshtát. ⁹ Gorhá Issáyá cha mardomán jost kort: “Nun maná begwashét ke Shabbatay róchá néki kanag rawá ent yá badi? Ensánay zenday rakkénag rawá ent, yá koshtag o gár kanag?” ¹⁰ Gorhá sajjahénáni némagá cháret o gón á mardá gwashti: “Dastá shahár day!” Áiá anchosh kort o dasti wassh o dráh but. ¹¹ Sharyatay zánóger o Parisi sakk zahr geptant o watmánwatá shawr o saláhesh kort ke gón Issáyá ché bekanant.

Dwázdah hásén káseday gechén kanag

¹² Hamá wahdá yakk róché, Issá pa dwá kanagá kóhá shot o sajjahén shapi gón Hodáyá pa dwá gwázént. ¹³ Wahdé róch but, áiá morid wati kerrá lóthetant o cha áyán dwázdah kas gechén kort o wati hásén kásed náméntant. ¹⁴ Áyáni nám esh ant: Shamun ke Issáyá áiy nám “Petros”^m per bast, áiy brát Andriás, Ákub, Yuhanná, Pilipos, Bartulumá, ¹⁵ Mattá, Tumá, Halpiay chokk Ákub, Shamun ke áiy pannám “sarmachár” ent, ¹⁶ Ákubay chokk Yahudá o Yahudá Eskaryuti ke randá Issái dróhagiⁿ o dozhmenáni dastá dayagi at.

Nádráháni drahbakshi

(Mattá 4:23–25)

¹⁷ Issá gón moridán cha kóhá ér kapt o yak patth o pachén jágahéá óshtát. Cha áiy moridán bázéné ódá at. Cha Yahudiah, Urshalim o Sur o Saydunay tayábgwaray mardomán, mazanén rombé ham átk o mocch but. ¹⁸ Mardománi é mazanén mocchi, pa áiy habaráni gósh dárag o wati nádráhiáni dráh kanáénagá átkagat. Á ke palitén ruhán dochár atant ham dráh kanag butant. ¹⁹ Mardomán Issáyay dast per kanagay kóshesha kort, chiá ke cha áiá yak anchén wák o twáné dar áyagá at ke sajjahéni dráha kortant.

Bazhn o bahtáwari

(Mattá 5:1–12)

²⁰ Issáyá wati moridáni némagá cháret o gwashti: “Bahtáwar ét shomá ke wár o bazzag ét, chiá ke Hodáay bádsháhi shomayg ent. ²¹ Bahtáwar ét shomá ke annun shodig ét, chiá ke séra bét. Bahtáwar ét shomá ke annun gréwán ét, chiá ke kandána bét. ²² Bahtáwar ét shomá, wahdé mardom pa Ensánay Chokkaygi shomará ázára dayant o cha wat dur o gestáha kanant, dozhmána dayant o bannáma kanant. ²³ Á róchá, shádkámi bekanét o gal o bál bebét, chiá ke ásmáná shomay mozz sakk báz ent. Áyáni pet o pirénán ham gón nabián hamé dhawlá kortag.

¹6:7 Bohtám, bezán malámat, tohmat.

^m6:14 Yunáni zobáná, “Petráay” máná “talár” ent.

ⁿ6:16 Dróhag, bezán pa repk rad dayag. Arabi o Pársiá “khiánat”.

²⁴ “Bale bazhn o apsóz pa shomá ke hastómand ét, chiá ke shomará áram o ásudagi rasetag.
²⁵ Bazhn o apsóz pa shomá ke annun sér ét, chiá ke shodiga bét. Bazhn o apsóz pa shomá ke annun kandán ét, chiá ke gamnák o gréwána bét. ²⁶ Bazhn o apsóz pa shomá, wahdé ke sajjahén mardom shomará satá dayant o sárháyant, chiá ke áyáni pet o pirénán ham gón drógén nabián, anchosh kort.

Mehr

(Mattá 5:38–48; 7:12)

²⁷ “Oo mani gósh dárókán! Shomará gwashán ke gón wati dozhmenán mehr bekanét o gón áyán ham ke cha shomá naprata kanant, néki bekanét. ²⁸ Pa áyán ke shomará badén dwá kanant barkat belóthét, pa áyán ke shomará ázára dayant nékén dwá belóthét. ²⁹ Agan kaséa tará shahmáté jat, wati domi gobbá^o ham áiy némagá betarrén o agan kaséa tai kabáh^p pach gept, belli ke tai pashká ham bebárt. ³⁰ Agan kasé cha taw chizé lóthit, bedayi, agan kasé tai chizé pa zór bebárt, padá malóthi. ³¹ Gón degarán hamá dhawlá néki bekanét ke cha áyána lóthét.

³² “Agan shomá tahná gón hamáyán mehr bekanét ke gón shomá mehra kanant, gorhá shomá chónén sób o páydagé katthetag?^q É kár, gonahkáráni dastá ham buta kant. ³³ Agan shomá gón hamáyán néki bekanét ke gón shomá nékia kanant, gorhá shomará che páydagé rasi? Gonahkár ham anchosha kanant. ³⁴ Agan shomá tahná hamáyán wám bedayét ke ométa kasshét zortagén wámán dát korta kanant, gorhá shomará che mozzé rasi? Gonahkár ham gonahkárán wáma dayant o padá pacha gerant. ³⁵ Bale shomá gón wati dozhmenán ham mehrabán bebét, gón áyán néki bekanét, wámesh bedayét o padá malóthét. É dhawlá, shomará cha Hodáay némagá, mazanén mozzé rasi o shomá mazanshánén Hodáay Chokka bét, chiá ke á, gón náshogr o badkárén mardomán ham mehrabán ent. ³⁶ Hamá dhawlá ke shomay ásmáni Pet rahmdel ent, shomá ham rahmdel bebét.

Ayb o iráz magerét

³⁷ “Degarán ér majanét o iráz magerét, tánke shomá ér janag mabét. Kaséa mayárig makanét, tánke mayárig kanag mabét, degarán pahell kanét o bebakshét tánke pahell kanag o bakshag bebét. ³⁸ Bedayét tán shomará ham dayag bebit. Shomay dátagénáni badalá, sarréch o dapádapén kayl o paymánah, shomay kotthá réchaga bit, chiá ke, gón har kayléa bedayét, gón hamá kaylá shomará dayaga bit.”

³⁹ É mesáli ham pa áyán áwort: “Kóré che paymá dega kóréa ráhá pésh dáshta kant? Har doén chátá nakapant? ⁴⁰ Shágerd cha wati ostádá zántkártera nabit, bale hamá ke rost o rodóma gipt o cha tálimá sarrécha bit, wati ostáday dhawlá buta kant.

⁴¹ “Chiá wati brátay chammay pilláshká^r genday, bale wati chammay bondhá nagenday? ⁴² Wahdé taw wati chammay bondhá nagenday, chón wati brátá gwashta kanay: ‘Bell ke tai chammay pilláshká dara kanán?’ Oo dopóstén shatalkár! Pésará wati chammay bondhá dar kan, randá tai chamm pacha bant o wati brátay chammay pilláshká kassheta kanay.

Drachk o drachkay bar

(Mattá 7:17–20; 12:32–35)

⁴³ “Hech sharrén drachké sellén bar o nibaga nayárit o na sellén drachk sharrén bar o nibaga kárit. ⁴⁴ Har drachk, cha wati bará zánaga bit. Na cha dhangarán^s enjir chenaga bit o na cha dhóloká^t angur. ⁴⁵ Sharrén mardom, wati delay hazánagay ér kortagén nékián, cha wati dap o zobáná dara kant o sellén mardom, wati delay ambáray ér kortagén gandagián, cha wati dap o zobáná réchit. Chiá ke harché mardomay delá bebit, hamá cha áiy dapá dara kayt.

^o6:29 Gobb, bezán gónag.

^p6:29 Kabáh, bezán jobbah.

^q6:32 Katthag, bezán nap o sutt kanag, dastá árag.

^r6:41 Pilláshk, bezán buchok, prishk, bákasay dhilay kasterén chonhd.

^s6:44 Dhangar, bezán bébarén konthagi drachk o dár.

^t6:44 Dhólok, bezán gyábáni konthagi jarré ke polli espét ant.

Báwar o kerd

(Mattá 7:24–27)

⁴⁶ “Wahdé shomá mani habaráni sará kára nakanét, gorhá chiá maná ‘Hodáwand, Hodáwanda’ gwashét? ⁴⁷ Á kas ke mani habaráni eshkonagá kayt o áyáni sará kára kant, man shomará pésha dárán ke á, kai paymá ent. ⁴⁸ Á hamá bánbandén ostáay^u dhawlá ent ke pa lógay bandagá cholli^v johl borret o bonredi^w taláray sará ér kort. Wahdé hár o hirróp átk, hárá á lóg sorént nakort, chiá ke mohr o mohkam bandag butagat. ⁴⁹ Bale kasé ke mani habarán gósha dárít o áyáni sará kára nakant, hamá mardomay paymá ent ke lógi bé bonredá bast. Wahdé hár o hirróp átk, lóg hárá mallet, kapt o pahk wayrán but.”

Pawji apsaray báwar

(Mattá 8:5–13; Yuhanná 4:43–54)

7¹ Wahdé Issáyá gón mardomán wati habar halás kortant, Kaparnáhumá shot. ² Ódá, yak Rumi pawji apsaréá, hezmatkáré hastat ke áiá báz dóst at. Á hezmatkár, sakk nádráh o markig at. ³ Wahdé á pawji apsar Issáyá bárawá sahig but, áiá Yahudiáni lahtén kamáshén mardom Issáyá kerrá ráh dát tán áiay mennatgiriá bekanant o begwashanti ke byayt o áiay hezmatkárá dráh bekant. ⁴ Á Yahudi kamásh Issáyá kerrá átkant, áiay mennatesh gept o gwashtesh: “É pawji apsara karzit ke taw pa áiá é kára bekanay. ⁵ Chiá ke may kawmay dóstwáh ent. May kanisah ham hamáiá addh kanáéntag.”

⁶ Issá áyáni hamráh but o shot. Wahdé lógay nazziká rasetant, pawji apsará wati lahtén dóst kásed kort o pa Issáyá, kolawi rawán dát ke: “Oo Hodáwand! Watá zahmatwár makan. Mana nakarzán ke taw mani lógá byáay o ⁷ man pa wat é láhekiá ham nagendán ke tai kerrá byáyán. Taw tahná hokm bekan, mani hezmatkár dráha bit. ⁸ Chiá ke man ham wati masteráni hokmay chérá án o mani dastay chérá ham sepáhig hast. Agan kaséá hokm bekanán: ‘Beraw,’ á rawt o agan kaséá begwashán: ‘Byá,’ á kayt. Agan wati hezmatkárá begwashán: ‘É kára bekan,’ á kant.”

⁹ Wahdé Issáyá é habar eshкот, hayrán but o démi gón wati hamráhén mardomán kort o gwashti: “Shomará gwashán, man choshén mohrén setk o báwar Esráiliáni nyámá ham nadistag.” ¹⁰ Wahdé pawji apsaray kásed per tarret o lógá átkant, distesh ke hezmatkár wassh o dráh ent.

Janózáméay chokkay zendag kanag

¹¹ Dér nagwast, Issá gón wati morid o dega bázén mardománi hamráhiá, Náin námén shahréá shot. ¹² Wahdé shahray darwázagay nazziká raset, disti mardom yak mordagé cha shahrá dhann baragá ant ke á wati janózámén mátay yakkén chokk at. Shahray bázén mardom ham, gón á janózámá gón atant. ¹³ Wahdé Hodáwandén Issáyá á janózám dist, áiay sará sakk bazzagi but o gwashti: “Magréw.” ¹⁴ Nazzik átk o mordagay tahti dast per kort, mordagay kópag dayók óshtátant. Issáyá mordag gwánk jat: “Oo warná! Man tará gwashán, pád á.” ¹⁵ Mordag pád átk o nesht o habará lagget. Issáyá á warná mátay dastá dát.

¹⁶ Sajjahénáni delá torsé nesht o Hodáyá sepat o saná kanán, gwashtesh: “May kerrá mazanén nabié wadi butag” o “Hodá wati kawmay komak kanagá átkag.” ¹⁷ Issáyá hál o habar, sajjahén Yahudiah o kerr o gwaray sardhagárán tálán but.

Yahyáay kásed

(Mattá 11:2–15)

¹⁸ Pákshódókén Yahyáay moridán, Yahyá cha Issáyá é ajabén kárán sahig kort, paméshká Yahyáyá cha wati moridán do kas lóthet o ¹⁹ pa jost kanagá Hodáwandén Issáyá kerrá dém dát ke: “Bárén, taw hamá ay ke áyagi at, yá pa degaréá rahchár bebén?”

²⁰ Á doén Issáyá kerrá átkant o gwashtesh: “Márá pákshódókén Yahyáyá pa é habaray jostá ráh dátag: ‘Bárén, taw hamá ay ke áyagi at, yá pa degaréá rahchár bebén?’” ²¹ Hamá wahdá, Issá bázén nájórh o nádráhán dráh kanagá at, cha jennián, palitén ruhán kasshagá at o bázén kórání chammán, rozhnái bakshagá at. ²² Issáyá passaw dátant: “Harché ke shomá distag o eshкотag,

^u6:48 Bánbandén ostá hamá ent ke lógay bandagá zántkár ent.

^v6:48 Choll, bezán chari, náli. Pa lógay bandagá zeminá kóchant. É kótkagén jágahá cholla gwashant.

^w6:48 Bonred, bezán lóg yá diwáléay awali o johlterén red.

berawét Yahyáyá sahig kanét ke kór gendag o maym kanagá ant, lang tarrag o ráh rawagá ant, garri pák o palgár bayagá ant, karr eshkonagá ant, mordag zendag bayagá ant o bazzag o nézgarán wasshén mestág sar bayagá ent. ²³ Bahtáwar hamá ent, ke mani káráni gendagá thagal mawárt o malakoshit.”

Yahyáay bárawá

(Mattá 11:7–19)

²⁴ Wahdé Yahyáay kásed dar kapt o shotant, Issá gón mardomán Yahyáay bárawá gapp o trán kanagá lagget: “Chónén chizéay chárágá gyábáná shotagét? Kalam o káshay dhilléay chárágá ke gón gwátay kasshagá é dém o á dém shikka wárt? ²⁵ Agan na, gorhá chónén chizéay chárágá shotagét? Anchen mardéay chárágá shotagét ke narm o názorkén pósháki gwará at? Á mardom ke brahdárén póshák gwará kanant o hastómandáni dhawlá zenda gwázénant, kalát o márhián nendók ant. ²⁶ Gorhá ódá shomá chónén chizéay chárágá shotagét? Paygambaréay chárágá? Haw, shomará gwashán ke Yahyá cha paygambaréa ham master ent. ²⁷ Á hamá ent ke áiy bárawá nebisag butag: *Man wati kásedá cha taw pésar ráha dayán ke á, tai ráhá tachk o tayára kant.* ²⁸ Man shomará gwashán ke hech mátá pákshódókén Yahyáay warhén bémattθέν chokké nayáwortag. Bale Hodáay bádsháhiá, hamá ke cha sajjahénán kaster ent, á cha Yahyáyá ham master ent.

²⁹ “Wahdé Yahyáyá Hodáay paygám áwort, bázén mardomán, songi o máliátgirán ham mannet ke Hodáay kolaw o paygám rást ent, chiá ke á Yahyáay dastá pákshódi dayag butagatant. ³⁰ Bale Parisi o Sharyatay kázián cha Yahyáay dastá pákshódi nagept o Hodáay lóth o wáhagesh pa wat namannet.

³¹ “É zamánagay mardomán kai hamdarwar bekanán ke á, kai dhawlá ant? ³² Á, hamá chokkáni paymá ant ke bázará neshtagant o yakdomiá gwashagá ant: ‘Má pa shomá nal o kalam sáz kort, bale shomá nách o sohbat nagept, má pa shomá mótk áwort, bale shomá arsé narétk.’ ³³ Pákshódókén Yahyá átkág, na náni wárt o na sharábi nóshet o shomá gwashét: ‘Jenni per ent,’ ³⁴ bale Ensánay Chokk átkag, wárt o nóshit o shomá gwashét: ‘Lápi o sharábié, máliátgir o gonahkáráni sangat ent.’ ³⁵ Bale hekmat o zántá hamá záhera kanant ke áiy randgir o mannóger ant.”

Gonahkárén janéné Issáay pádán charpa kant

³⁶ Cha Parisián yakkéá Issá wati lógá mehmán kort. Á shot o pa waragá parzónagay^x sará nesht. ³⁷ Á shahrá, yak badkárén janéné hastat. Wahdé sahig but ke Issá é Parisiay mehmán ent, sengmarmarén atrdánéay tahá, atri zort o hamódá shot. ³⁸ Issáay poshtá, áiy pádáni nazziká gréwán óshtát, gón wati arsán Issáay pádi tarr kort o gón wati mud o malgórán hoshk kortant o pádi chokket o atr per moshtant.

³⁹ Wahdé á Parisiá ke Issá mehmán kortagat é dist, wati delá gwashti: “Agan é mard paygambaré butén, allamá zántagati é janén ke áiy dast per kanag o moshagá ent, kay ent o chónén gonahkáré.” ⁴⁰ Issáyá gwasht: “Oo Shamun! Maná gón taw yak habaré gwashagi ent.” Áiy gwasht: “Ji ostád, begwash!”

⁴¹ Issáyá gwasht: “Mardéa do wámdár hastat, yakké panchsad dinár o domi panjáh dináray wámdár at, ⁴² bale á doénán pa wámáni dayagá hecch néstat, paméshká wám dayóká áyáni wám bakshetant. Nun cha á doénán kojámiá wám dayók géshter dósta bit?” ⁴³ Shamuná passaw dát o gwashti: “Mani hayálá, hamá ke áiy wám géshter atant.” Issáyá passaw dát: “Taw sharr gwasht.”

⁴⁴ Gorhá Issáyá janénay némagá chakk tarrént o gón Shamuná gwashti: “É janéná genday? Man tai lógá átkán, taw maná pádáni shódagá trampé áp nadát, bale é janéná mani pád gón wati arsán tarr kort o gón malgórán hoshk kortant. ⁴⁵ Taw maná nachokket, bale é janén cha mani rasagá tán é wahdi, yakpaymá mani pádán chokkagá ent. ⁴⁶ Taw mani sará rógen per namosht, bale áiy mani pádáni sará atr per mosht. ⁴⁷ Paméshká tará gwashán: É janénay bázén dóstiay sawab esh ent, ke eshiay bázén gonáh bakshag butant, bale á ke áiy dósti kamter ent, hamá ent ke áiy bakshetagen gonáh kamter ant.” ⁴⁸ Gorhá démi gón á janéná tarrént o gwashti: “Tai gonáh bakshag butant.”

⁴⁹ Bale é dega mehmán gón yakdegará gwashagá laggetant: “É kay ent ke mardománi gonáhán ham pahella kant?” ⁵⁰ Nun Issáyá gón á janéná gwasht: “Tai setk o báwará tará rakként, pa wasshi o salámati beraw.”

^x7:36 Parzónag, bezán soprah.

Gón Issáyá janénáni hamráhi

8¹ Randá, Issá shahr pa shahr o métag pa métaga tarret o pa mardomán, Hodáay bádsháhiay mestágay jária jat. Áiay dwázdahén kásed hamráh atant. ²Lahtén janén ham ke Issáyá áyáni jenn kasshetagatant o cha nádráhián dráh o jórh kortagatant, gón áyán gón atant. Cha áyán yakké Maryam at, ke áiay pannám Majdaliah at o Issáyá cha áia hapt jenn kasshetagat. ³Dega yakké Yuánná at ke áiay lógwájah, Huzá, Hirudis bádsháhay kalátay kelitdár^y at. Yakké Susan at o dega báz janén atant, ke cha wati zarr o málán, pa Issá o áiay moridán komak kanagá atant.

Tohm chandhagay mesál

(Mattá 13:1–17; Markás 4:1–12)

⁴Cha har shahr o har halk o hankéná mardom Issáay kerrá pédák atant. Wahdé bázén mardom átk o mocch but, Issáyá pa mesál o darwar gón áyán gwasht: ⁵“Yak dehkáné pa tohmay chandhagá shot, tohmáni chandhagay wahdá kammoké tohm ráhay sará retk ke pálapásh butant o báli morgán chet o wártant. ⁶Kammoké dhal o dhókáni sará retk, á rostant bale zut gimmort^z o hoshk butant, chiá ke zeminá namb néstat. ⁷Dega kammoké, shezz o cherekk o dhangaráni^a nyámá retk, gón áyán horigá rostant bale shezz o dhangarán áyáni rost o rodóm dásht. ⁸Á dega tohm, sharrén zeminá retk o sharr rost o mazan but o sad sari hóshag o baresh kort.” É mesálay gwashagá rand, Issáyá pa borztawári gwasht: “Harkasá pa eshkonagá gósh hast, beshkont.”

⁹Issáay moridán, cha áia é mesálay máná jost kort. ¹⁰Áia passaw dát: “Hodáyá shomay delay chamm pach kortagant, ke shomá áiay bádsháhiay rázán sarpad bebét, bale pa á dega mardomán, mesál o darwar ant o bass, tánke:

‘gón chammán bechárant, bale magendant

gón góshán beshkonant, bale sarkech mawarant.’

¹¹“É mesálay máná esh ent: Tohm, Hodáay habar ant. ¹²Ráhay sará retkagén tohmáni máná, hamá mardom ant ke Hodáay habarán gósha dárant, bale Shaytána kayt o cha áyáni delá, Hodáay habarán dara kant ke chosh mabit á báwar bekanant o berakkant. ¹³Dhal o dhókén zeminay retkagén tohmáni máná, hamá mardom ant ke Hodáay habarána eshkonant o pa gal o wasshia mannant, bale Hodáay habar, áyáni delá risshag o wandhála^b najanant, tán kammoké wahdá rand, áyáni báwar kamma bit o ázmáesh o chakkásay wahdá poshtá kenzant o cha ráhá thagalant.

¹⁴Shezz o dhangaráni tahá retkagén tohmáni máná, hamá mardom ant ke Hodáay habarán gósha dárant, bale donyái parésháni o mál o zarray hers o jópah^c o aysh o nóshán mána gisshant o hóshag o bara nayárant. ¹⁵Sharrén zeminá retkagén tohmáni máná, hamá mardom ant ke Hodáay habarán gósha dárant o pa setk o del o pákén niyaté áyána mannant. É chó hamá keshará ant ke hóshag o bara kanant o páydára bant.

Cherágay mesál

(Markás 4:21–25)

¹⁶“Kasé ke cherágá róka kant, tagaréay^d chérá chéria nadant, yá tahtay chérá éria nakant. Rókén cherágá, cherágjáhá éra kanant, tán harkas ke lógá kayt rozhnáia begendit. ¹⁷Chiá ke hech choshén chérén chizé nést ke záher o paddar mabit o hech choshén panáh o andémén habaré nést ke áshkár o démdará mabit. ¹⁸Shomá hozzhár bét o bezánét ke che paymá eshkonét. Kaséa ke chizé hast, áia géshter dayaga bit o kaséa ke nést, bale gomána kant ke hasti, cha áia hamá ham pach geraga bit.”

^y8:3 Kelitdár, bezán hazánagay hesábdár o sambálók.

^z8:6 Gimmorag, bezán hoshk tarrag, napasgir bayag.

^a8:7 Shezz, yá shenz, o cherekk bébarkatén sabzagé ke asligén kesháray nyámá rodit o áyáni rost o rodómá dárit. Dhangar konthagi dega sabzagé ke á ham keshará haráb kant.

^b8:13 Wandhál, bezán risshag o rótag.

^c8:14 Jópah, bezán lálech o tamah.

^d8:16 Tagár, bezán mazanén johlén darp, hirán, lagan.

Issáay mát o brát

(Mattá 12:46–50; Markás 3:31–35)

¹⁹Hamé wahdá Issáay mát o brát áiy gendagá átkant, bale cha mardománi bázén mocchiá áiy nazziká átkesh nakort. ²⁰Issáesh hál dát ke: “Tai mát o brát pa tai gendagá dhanná óshtáttagant.” ²¹Issáyá darráént: “Mani mát o brát hamá ant ke Hodáay habarán gósha dárant o áyáni sará kára kanant.”

Tuppánay érmósh^e kanag

(Mattá 8:23–27; Markás 4:35–41)

²²Yak róché, Issáyá gón moridán gwasht: “Byáét gwarmay domi némagá rawén.” Bójigá swár butant o ráh geptant. ²³Wahdé bójig rawagá at, Issá wáb kapt. Anágat syahgwátéa sar kort o tuppán but o bójig cha ápá porr bayagi at. Áyáni zend, hataray tahá at.

²⁴Morid Issáay gwará shotant, cha wábá ágáhesh kort o gwashtesh: “Wájah, oo wájah! Má ér bokkag^f o meragi én.” Á, cha wábá ágáh but o tuppán o mawj o chawli hakkal dátant, cha neherr o hakkalán gwát kapt o tuppán prosht o érmósh but. ²⁵Áiá gón wati moridán gwasht: “Shomay setk o báwar kojá shot?!” Moridán cha é ajabén kára torset o bah mantant o cha yakdomiá jostesh gept: “É chónén mardomé ke gwát o chawlán neherr o hokma dant o á ham, áiy hokmá mannant.”

Jenni ganókéay drahbakshi

(Mattá 8:28–32; Markás 5:1–20)

²⁶Gorhá, Gerásiáni^g sardhagará rasetant ke Jalilay damagay dém pa démá, mazangwarmay domi pahnátá ent. ²⁷Wahdé Issá cha bójigá ér kapt o hoshkiá átk, cha shahray mardomán yakké, ke jenni ganóké at, gón áiá dochár kapt.^h Cha bázén wahdéa, áiá pocch gwará nakortagat o lógéa naneshtagat, shap o róch kabrestáná kaptagat. ²⁸Wahdé áiá Issá dist, kukkáré korti, áiy pádán kapt o gón borztawári gwashti: “Issá, Oo mazanshánén Hodáay Chokk! Tará gón man che kár ent? Tará pa Hodá sawgand, maná azáb maday.” ²⁹Áiá paméshká chosh gwasht ke Issáyá jenn hokm dátagat, é mardá yalah bedant. Jenná, é mard pésará ham báz randá geptagat, mardomán pa zamzil mohr bastagat o ger o dár kortagat, bale mardá zamzil próshtagatant o jenná, á kasshakán kortagat o gyábáná bortagat. ³⁰Issáyá cha áiá jost kort: “Tai nám kay ent?” Áiá passaw dát: “Mani nám lashkar ent,” chiá ke bázén jenné áiy jesm o jáná potertagat. ³¹Jennán gón Issáyá dazbandi kort ke áyán, johlén tahtarunayⁱ chátá dawr dayagay hokmá madant.

³²Hamódá, jompéay sará, hukkáni mazanén ramagé charagá at, jennán gón Issáyá dazbandi kort: “Mára bell ke é hukkáni jesmá poterén.” Issáyá ejázat dátant. ³³Jennán á mard yalah dát o hukkáni jesmá potertant o anágat, hukkáni ramag cha jompá jahlagá ér kapáná gwarmá bokket.

³⁴Wahdé hukkáni shwánagán chosh dist, pa drekké métag o shahrá shotant o mardomesh hál dátant. ³⁵Mardom shotant tán gón wati chammán é sargwastá begendant. Issáay kerrá átkant o hamá mardesh dist ke jennán yalah kortagat, Issáay pádáni démá neshtag, pocch o pósháki gwará o pa hósh o sár ent. Nun torsesh delá nesht. ³⁶Á ke wat chamdistén sháhed atant, á dega mardomesh hál dátant ke é jenni ganók chónaká dráh butag. ³⁷Gerásináay sardhagáray mardomán, gón Issáyá dazbandi kort ke áyáni sardhagará yalah bedant o berawt, chiá ke áyán báza torset. Paméshká Issá bójigá swár but o shot.

³⁸Hamá mardá ke Issáyá áiy jenn dar kortagatant, gón Issáyá dazbandi kort ke áiá gón wat bebárt. Bale Issáyá á mard per tarrént o gwashti: ³⁹“Lógá beraw o wati mardomán hál beday ke Hodáyá gón taw chónén kéré kortag.” Á mard shot o wati shahrá jári jat ke Issáyá gón áiá ché kortag.

^e8:21 Érmósh, bezán áram, hámósh.

^f8:24 Bokkag, bezán ápá ér rawag, boddhag, gark bayag.

^g8:26 Lahtén daznebeshtá átkag: “Gadáriáni”. Anchosh band 37ay tahá.

^h8:27 Dochár kapag, bezán dhikk warag, yakdegará gendag.

ⁱ8:31 Tahtarun, bezán jahannam, dózah.

Janénéay drahbakshi o jenekéay zendag kanag

(Mattá 9:18–26; Markás 5:21–43)

⁴⁰ Wahdé Issá per tarret, rombé mardomá wasshátk kort, chiá ke sajjahén áiy rahchár atant.

⁴¹ Hamá wahdá, Yáyrus námén yak mardé ke kanisahay master at, Issáay kerrá átk. Áiy pádán kapt o dazbandi o mennati kort ke: “Mani lógá byá.” ⁴² Chiá ke áiy yakkén jenek, ke omri dwázdah sálay kesásá at, markig at. Wahdé Issá áiy lógay némagá rawagá at, mardom chakká kapán o télánk dayán áiy gwará mocch butant.

⁴³ Hamódá yak janéné ham hastat ke dwázdah sál at áiy hón band nabutagat. Hechkasá ham á dráh kort nakortagat.^j ⁴⁴ Hamá janén, Issáay poshti némagá átk o áiy kabáhay lambi dast jat o hamá damáná hón band but. ⁴⁵ Gorhá Issáyá gwasht: “Kayá mani kabáh dast jat?” Wahdé hechkasá namannet, gorhá Petrosá gwasht: “Wájah! Wat gendagá ay ke mardomán tará chón angerr kortag^k o chakká kapán ant.” ⁴⁶ Bale Issáyá padá gwasht: “Allamá kaséá maná dast per kort, man máret^l ke wák o twáné cha man dar bayagá ent.”

⁴⁷ Wahdé janéné zánt ke é habar chér dayaga nabit, gorhá larzáná átk o Issáay pádán kapt. Áiy sajjahénáni démá gwasht ke chiá Issáay kabáhi dast per kortag o che paymá, hamá damáná cha wati nádráhiá rakketag. ⁴⁸ Issáyá gwasht: “Oo mani jenek! Tai setk o báwará tará rakkéntag, pa wasshi o salámati beraw.”

⁴⁹ Issá angat habará at, ke cha kanisahay masteray lógá, mardomé átk o Yáyrusi hál dát ke: “Tai jenek mortag o nun ostádá géshter delsyáh makan.” ⁵⁰ Issáyá é habar eshкот o gón Yáyrusá gwashti: “Mators, báwar kan, tai jeneka rakkít.”

⁵¹ Wahdé Issá Yáyrusay lógá raset, áiy Petros, Yuhanná, Ákub o hamá jenekay pet o mátá abéd, dega hechkas hamráhiay ejázat nadát. ⁵² Sajjahén mardom pa jenekay marká mótk o zári kanagá atant. Bale áiy gwasht: “Magrét, á namortag, bass wáb ent.” ⁵³ Áyán Issáay sará kandet o kalág gept, chiá ke zántagatesh jenek mortag. ⁵⁴ Issáyá jenekay dast gept o gón borzén tawaré gwashti: “Oo mani chokk! Pád á.” ⁵⁵ Jenekay sáh per tarret o hamá damáná pád átk. Issáyá gwasht: “Chokká warag bedayét.” ⁵⁶ Chokkay mát o pet hayrán o habakkah mantant, bale Issáyá kaddhan kortant ke é habará gón hechkasá magwashant.

Dwázdahén kásedáni ehtiár

(Mattá 10:5–15; Markás 6:7–13)

9¹ Issáyá wati dwázdahén kásed lóthetant, áyáná sajjahén jenn o palitén ruháni dar kanag o nájrhiáni dráh kanagay zór o ehtiári ham dát. ² Pa Hodáay bádsháhiay jár janag o nádráháni drahbakshiá ráhi dátant. ³ Gwashti: “Ráhá, gón wat chizé mabarét, na asá o dazlatthé, na lótm o turagé, na nán o tóshag, na zarr o na géshén jámag. ⁴ Wahdé lógéá rawét, tán shahray yalah dayagá hamá lógá bemánét. ⁵ Agan yak shahréay mardom shomará wasshátka nakanant, gorhá dar áyagay wahdá, wati pádáni danzán hamódá bechandhét o betakénét tán áyáni helápá sháhedi bebit ke shomá Hodáay kolaw pa áyán raséntag.” ⁶ Gorhá Issáay morid dar kapt o métag pa métag har jáh, wasshén mestágesh pa mardomána rasént o nádráhén mardomesh dráha kortant.

Hirudisay parésháni

(Mattá 14:1–12; Markás 6:14–29)

⁷ Wahdé Jalilay hákem Hirudis, cha é sajjahén habar o hálán sahig but, paréshán o takánsarⁿ but chiá ke lahtén mardom Issáay bárawá chosh gwashagá at: “Á, Yahyá ent ke padá cha mordagán zendag butag,” ⁸ dega lahtén gwashagá at ke: “Elyás nabi záher butag,” o dega lahtén chosh ham gwashagá at ke: “Cha péshi zamánagay paygambarán yakké ke padá zendag butag.” ⁹ Gorhá Hirudisá gwasht: “Yahyáay sar wa man borretag, nun é kay ent ke áiy bárawá man é dhawlén hál eshkonagá án?” Á pa Issáay gendagá hodónák^o at.

^j8:43 Lahtén daznebeshtá ham átkag: Áiy wati sajjahén zarr pa wati dawá o darmáná táwán kortagatant.

^k8:45 Angerr kanag, bezán chapp o chágerdá gerag, Arabi o Pársiá “moháserah”.

^l8:46 Márag, bezán mahsus kanag.

^m9:3 Lót, bezán turag, pélek, pélag.

ⁿ9:7 Takánsar, bezán kasé ke pegri gerept o janjálá kaptag, sarbatag.

^o9:9 Hodónák, bezán wáhagdár, armáni, lóthók, delmánag.

Panch hazár mardomá warák dayag

(Mattá 14:13–21; Markás 6:30–44; Yuhanná 6:1–14)

¹⁰ Wahdé Issáay kásed cha wati separá per tarret o átkant, wati kortagén káráni hálesh Issáyá sar kort. Gorhá Issáyá á gón wat hamráh kortant o Bayt-Saydá námén shahréa shot tánke cha mardomán dur o gestáh bebant. ¹¹ Bale wahdé mardom sahig butant, áiy randá ráh geptant. Issáyá á wasshátk kortant, Hodáay bádsháhiy báravá sar o sój dátant o nádráhén mardom ham wassh o dráh kortant.

¹² Rónenday wahdá, dwázdahén kásed átkant o gwashtesh: “Nun é mardomán ráh day ke é gwar o kerráni métag o bázarán berawant o pa wat warag o wábjáhé shóház bekanant, chiá ke edá barr o gyábánén jágahé.” ¹³ Bale Issáyá gwasht: “Shomá wat eshán warák bedayét.” Áyán passaw dát: “May kerrá panch nagan o do máhigá géshter chizé nést, bale haw, agan berawén pa é sajjahén mardomán warák pa bahá begerén.” ¹⁴ Cha á mardomán, kesás panch hazár mardén atant. Issáyá gón moridán gwasht: “Mardomán panjáh panjáhay thóliá benendárénét.” ¹⁵ Moridán anchosh kort o mardom nendáréntant.

¹⁶ Issáyá panchén nán o doén máhig zortant o ásmánay némagá cháret, Hodáay shogri gept o padá nán o máhigi chondh chondh kort o moridáni dastá dátanti tánke mardománi sará bahr bekanant. ¹⁷ Sajjahén mardomán lápsérá warag wárt o angat cha sar átkagén chondhán, dwázdah sapt porr but.

Petrosay gwáhi

(Mattá 16:13–28; Markás 8:27–33)

¹⁸ Yak róché, Issá éwaká dwá kanagá at o morid gón áiá gón atant. Cha moridán josti kort: “Mardom mani báravá ché gwashant, man kay án?” ¹⁹ Áyán passaw dát: “Lahténa gwashit taw pákshódókén Yahyá ay o lahténa gwashit taw Elyás nabi ay. Dega lahtén chosh ham gwashit, taw cha péсарigén zamánagay á dega nabián yakké ay ke padá zendag butagay.” ²⁰ Áiá jost kort: “Shomá wat mani báravá ché gwashét, man kay án?” Petrosá passaw dát: “Taw Hodáay ráh dátágén hamá Masih ay.”

Wati markay báravá Issáay awali péshgói

²¹ Bale Issáyá á hokm kortant ke: “É habará gón hechkasá magwashét.” ²² Gwashti: “Ensánay Chokk báyard ent bázén sakki o sóri besaggit. Kawmay kamásh, mazanén dini péshwá o Sharyatay zánóger allamá áiá mamannant o bekóshárénant o saymi róchá padá zendag bebit.”

Issáay randgiri

(Mattá 10:38–39; 16:28; Markás 8:34–9:1)

²³ Issáyá sajjahén mardom gwashtant: “Agan kasé lóthit mani randgiriá bekant, wati delay wáhag o lóthán yalah bedant o har róch wati jenday salibá baddhá bekant^p o mani ráhá gám bejant. ²⁴ Harkas ke wati sáhay rakkénagay johdá bebit, áiá báhénit.^q Bale á ke pa manigi wati sáhá báhénit, áiá rakkénit. ²⁵ Agan yakkéa sajjahén donyá berasit bale wati sáhá bebáhénit, chónén sóbé bárt o ché kattheta kant? ²⁶ Agan kasé cha man o mani habarán lajj^r bekant, gorhá Ensánay Chokk ham, á wahdi ke gón watig o ásmáni Petayg o pákén préshtagáni shán o shawkatá é jaháná padá kayt, cha áiá lajja kant. ²⁷ Bale man shomará rásténa gwashán, edá lahtén mardom óshtátag ke tán áyáni démá Hodáay bádsháhi paddar mabit, markay támá nachashant.”

Issáay dém o dróshomay drapshnáki

(Mattá 17:1–9; Markás 9:2–9)

²⁸ Cha é habarán, kesás hasht róchá rand, Issáyá Petros, Yuhanná o Ákub hamráh kortant o pa dwáyá yak kóhéay sará shot. ²⁹ Wahdé Issá dwá kanagá at, áiy démay rang badal but o gwaray god sakk espét but o drapshagá^s laggetant. ³⁰ Yak anátag do mardom paddar but o gón Issáyá habar

^p9:23 Salib baddhá kanagay maksad Issáay wáhagáni purah kanag ent.

^q9:24 Báhénag, bezán gár dayag, cha dast dayag.

^r9:26 Lajj, bezán sharm, hajálat.

^s9:29 Drapshag, bezán shahm janag, rozhná bayag, jalashkag.

kanagá atant, yakké Mussá o á dega Elyás at. ³¹ Á doén gón mazanén shán o shawkatéa záher butant o Issáay markay bárawá habar kanagá atant ke allamá Urshalimá bayagi at.

³² Petros o áiyay hamráh Ákub o Yuhanná sakk wábénag atant, bale wahdé sharr ágáh butant, gorhá distesh ke Issá pa shán o shawkaté gón Mussá o Elyásá yakjáh óshtátág. ³³ Wahdé á doén Issáyá roksat kanag o rawagi atant, Petrosá gwasht: “Wájah! May edá bayag sakk sharr ent, bell ke má say sáheg o kápára^t bandén, yakké pa taw, yakké pa Mussá o degaré pa Elyásá.” Bale Petrosá wat nazánt ché gwashagá ent.

³⁴ Angat Petros habará at ke jambaréa^u áyáni sará sáheg kort. Wahdé jambar áyáni sará sáhél but moridán torset. ³⁵ Cha jambará tawaré rost: “É mani gechéni Bacch ent. Shomá eshiay habarán gósh bedárét.” ³⁶ Tawáray eshkonagá rand, moridán Issá éwaká dist. Áyán é sargwast wati delá dásht o á wahdá wati distagénesht gón hechkasá nagwasht.

Jenni bachakéay drahbakshi

(Mattá 17:14–18; Markás 9:14–27)

³⁷ Domi róchá wahdé Issá o sayén morid cha kóhá ér átkant, mardománi mazanén mocchié átk o gón Issáyá dochár kapt. ³⁸ Cha mardománi nyámá yak mardoméa kukkár kanána gwasht: “Oo ostád! Gón taw dazbandia kanán ke tará mani bachakay sará bazzag bebit, á mani yakkén chokk ent. ³⁹ Jenné anágah mani chokká gipt o zhámbalénit^v o hamá damána chokk ják o kukkára kant, kap o gajja bit. Áiá báz kamm yalaha dant o lóthit áiá bekoshit. ⁴⁰ Man gón tai moridán dazbandi kort ke é jenná bekasht, bale áyán kasshet nakort.” ⁴¹ Issáyá gwasht: “Oo bébáwar o gomráhén nasl o padréch! Man tán kadéna gón shomá bemánán o besaggán? Chokká edá byár.” ⁴² Wahdé chokk pédák at, jenná zhámbalént o dhagará jat. Issáyá jenn gón neherr o hakkalán mán bast, chokk dráh kort o petay dastá dát. ⁴³ Sajjahén mardom cha Hodáay mazaniá hayrán but o bah mantant.

Issáay markay domi péshgói

(Mattá 17:22–23; Markás 9:30–32)

Wahdé sajjahén mardom cha Issáay mójezah o ajabén kárán hayrán atant, gón wati moridán gwashti: ⁴⁴ “Mani é habarán pa sharri delgósh kanét, Ensánay Chokk gón dagá^w o dróhag mardománi dastá dayaga bit.” ⁴⁵ Bale morid áiyay é habará sarpad nabutant, chiá ke pa áyán ramz o rázé at. Cha Issáyá jost kanagesht ham torset.

Mazani chi ent?

(Mattá 18:1–5; Markás 9:33–37)

⁴⁶ Issáay morid watmánwatá é gappay sará dapják kanagá atant: “Báren, may nyámá sajjahénáni master o kamásh kay ent?” ⁴⁷ Issáyá áyáni delay habar zánt o yak kasánén chokké wati kashá óshtarént o ⁴⁸ gón moridán gwashti: “Harkas ke pa mani námaygi é kasánén chokká gón washwáhagi bezurit o wati gwará bedárit, bezán áiá maná zortag o mannetag. Harkas ke maná bemannit hamá Hodáyá mannit ke maná ráhi dátag, chiá ke cha shomá, hamá master ent ke watá cha sajjahénán kastera zánt.”

Á ke shomay badwáh naent, gón shomá ent

(Markás 9:38–40)

⁴⁹ Yuhannáyá gón Issáyá gwasht: “Wájah! Má yak mardé dist ke gón tai námay geragá cha mardomán palitén ruhán dara kant, bale má á makan o manah kort, chiá ke á mard cha má naat.” ⁵⁰ Issáyá gwasht: “Na, é kára makanét, chiá ke agan kasé shomay badwáh mabit, gón shomá ent.”

Sámeriáni namannag

⁵¹ Wahdé Issáay chest bayag o ásmána rawagay wahd nazzik but, gorhá gón deljamén shawré dém pa Urshalimá sar gept. ⁵² Bale cha watá pésar, lahtén kásedi ráh dát. Á shotant o Sámeriáni yak métagéa rasetant tánke cha áiyay áyagá pésar, pa áiá tayári bekanant. ⁵³ Bale óday mardomán

^t9:33 Kápár, kápar, kapar.

^u9:34 Jambar, bezán abr.

^v9:39 Zhámbalénag, bezán chizéay gerag o pa trondi sorénag o larzénag.

^w9:44 Dagá, bezán préb, repk. Arabi o Pársiá “khiánat”.

Issá wasshátk nakort chiá ke á Urshalimá rawagá at.^x ⁵⁴ Wahdé Issáay morid, Ákub o Yuhanná cha é hálá sahig butant, gwashtesh: “Oo Hodáwand! Taw razá dayay má cha Hodáyá belóthén ke cha ásmáná áse ráh bedant o eshán besóchit o hák o por bekant?” ⁵⁵ Bale Issáyá chakk tarrént, á neherr o hakkal dátant.^y ⁵⁶ Randá gón wati moridán, dega métagéá shot.

Kay Issáay morid buta kant?

(Mattá 8:19–22)

⁵⁷ Issá o áiy morid, ráhá rawagá atant. Yak mardéá gwasht: “Har jáh ke taw raway man tai hamráha bán.” ⁵⁸ Issáyá gwasht: “Róbáhán hóndh o jágah hast o báli morgán kodóh o kodám, bale man ke Ensánay Chokk án, maná pa saray ér kanagá hech jágah nést.”

⁵⁹ Issáyá gón dega mardéá gwasht: “Byá, mani randgiriá bekan.” Bale áiyá passaw dát: “Oo wájah! Maná mókal beday pésará rawán wati petá kabra kanán.” ⁶⁰ Issáyá gwasht: “Bell ke mordag wati mordagán wat kabr o kapona kanant, taw beraw o Hodáay bádsháhiay wasshén mestágá pa mardomán sar kan.”

⁶¹ Degaréá gwasht: “Oo wájah! Man tai randgiriá kanán, bale maná bell tán pésará wati lógay mardomán roksat bekanán.” ⁶² Issáyá áiy passawá gwasht: “Á kas ke nangár kanagay wahdá poshtá chárit, Hodáay bádsháhiay hezmatkáriay láhek naent.”

Pa haptádén moridán Issáay sar o sój

(Mattá 10:1–15; Markás 6:7–13)

10 ¹ Cha eshiá rand, Hodáwandén Issáyá dega haptád^z morid gechén kort o hamá shahr o métagán ke rawagi at, cha watá pésar, do doá ráhi dátant o ² gón áyán gwashti: “Keshár báz ent, bale ronók^a kamm. Paméshká gón kesháray wáhondá dazbandi bekanét o belóthét ke pa wati keshárán ronók dém bedant. ³ Berawét, ke man shomará gwaragáni dhawlá, gorkáni nyámá rawána kanán. ⁴ Wati sát o sapará gón wat, na zaturag o lót o pélek^b bezurét o na chawath o swás. Ráhá, gón kaséá géshén tayárjórhi makanét.

⁵ “Har lógéá ke rawét awalá begwashét: ‘É lógay mardom dráh o émen bátant’. ⁶ Cha á lógay mardomán, agan kasé sohl o émeniay lóthók ent, shomay é émeniay wáhag pa áiyá rasit o agan á nakarzit, shomay é wáhag padá pa shomá pera tarrit. ⁷ Hamá yakkén lógá bedárét o lóg pa lóg marawét. Harché ke shomará pa waragá dátesh, bwarét o benóshét, chiá ke kár kanók wati rózigay hakdár ent.

⁸ “Har shahréá ke rawét o á shahray mardom shomará wasshátka kanant, gorhá harché ke pa waragá kárant, bwarét. ⁹ Hamá shahray nádráhán dráh kanét o mardomán begwashét ke Hodáay bádsháhi nazzik ent. ¹⁰ Bale agan shahréá shotét ke á shahray mardomán shomará wasshátk nakort, gorhá cha ódá dar byáét o hamá shahray rahsarán harkasá ke gendét, áyán begwashét: ¹¹ ‘Shomay shahray hamá danz ke may pádán laggetag, má á danzán hamedá chandhén o takénén, tánke é danz sháhedi bedayant ke má Hodáay wasshén kolaw pa shomá áwort. Bale bezánét ke Hodáay bádsháhi nazzik ent.’ ¹² Báwar kanét, jost o porsay róchá Sodumay mardománi sezá cha á shahray mardománi sezá o azábá ásánter o kamtera bit.

Issáay bazhn

(Mattá 11:20–24)

¹³ “Bazhn o apsóz pa shomá, oo Korázinay mardomán! Bazhn o apsóz pa shomá, oo Bayt-Saydáay mardomán! Hamá mójezah o ajekkái^c ke man shomay nyámá pësh dáshtagant, agan Sur o Saydunay shahrán pësh bedáshténant, gorhá óday mardomán hamá wahdá wati gonáháni pashómániay póshák gwará kortagat o poráni sará neshtagatant. ¹⁴ Jost o porsay róchá, Sur o Saydunay

^x9:53 Urshalim, Yahudiáni pákén shahr at, bale Sámerián Urshalim pákén shahré namannet.

^y9:55 Lahtén daznebeshtá átkag: Issáyá gésh kort: “Shomá nazánét gón kojám ruhá hamgranch ét. Chiá ke Ensánay Chokk pa mardománi gár o tabáh kanagá nayátkag, pa áyáni rakkénagá átkag.”

^z10:1 Lahtén daznebeshtá “haptád o do” átkag. Anchosh band 17ay tahá.

^a10:2 Ronók, bezán hamá ke keshará borrit o moccha kant.

^b10:4 Pélek, bezán turag, lót, pélag.

^c10:13 Ajekkái, bezán mójezah, hayrán kanókén kár.

mardománi sezá cha shomay sezá o azábá ásánter o kamtera bit. ¹⁵ Oo Kaparnáhumay mardomán! Shomá chest kanag o ásmáná baraga bét? Hechbar! Tahtarunay johlánkián sarshakuna bét.

¹⁶ “Agan kasé shomay habarán gósh bedárit, á mani habarán ham gósha dárit. Harkas shomará mamannit, á maná ham namannit o mani namannók áia ham namannit ke maná ráhi dátag.”

¹⁷ Issáay haptádén morid gón shádehi per tarretant o gwashtesh: “Oo Hodáwand! Cha tai námay zórakiá, jenn ham may hokmá mannant.” ¹⁸ Issáyá darráént: “Man Shaytán dist ke grókéay dhawlá cha ásmáná kapt. ¹⁹ Man shomará hamá wák o ehtiár dátag ke már o zimm o dozhmenay sajjahén wák o kodratá lagatmál bekanét. Hech chiz shomará táwán dáta nakant o noksána narasénit.

²⁰ Bale pa eshiá delwassh mabét ke jenn shomay hokmá mannant, shomay delwasshi é bebit ke námó ásmáná nebisag butag.”

Issáay shádmáni

(Mattá 11:25–27; 13:16–17)

²¹ Hamá damáná, gón Pákén Ruhá gal o shádán, Issáyá gwasht: “Oo Pet, zemin o ásmánay Hodábond!^d Tará satá kanán o sárháyán ke taw é ráz o habar cha zántkár o hóshmandán chér dátant o kódkáni sará paddar kortant. Oo Pet! Taw cha wati razá o wáhagá é dhawlá kort.

²² Sajjahén chiz, Petá mani dastá dátagant. Abéd cha Petá, hechkas Chokká nazánt, hamé dhawlá, abéd cha Chokká o hamá mardomán ke Chokk belóthit Petá pa áyán paddar bekant, dega hechkas Petá nazánt.”

²³ Padá Issáyá pa ehwat o halwatá dém gón moridán kort o gwashti: “Bahtáwar ant hamá chamm ke harché shomá distag á ham begendant. ²⁴ Man shomará gwashán, bázén paygambar o bádsháháni wáhag o morád hamé butag ke harché shomá gendagá ét áyán ham bedistén, bale nadistesh o harché shomá eshkonagá ét áyán ham beshkotén bale naeshkotes.”

Nékén Sámeriy mesál

(Mattá 22:34–40; Markás 12:28–31)

²⁵ Cha Sharyatay kázián yakké, Issáay kerrá átk o pa áiy chakkásá josti kort: “Oo ostád! Man chón bekanán ke namiránén zenday wáhond bebán?” ²⁶ Issáyá passaw dát: “Sharyatá ché nebeshtah ent, cha áiy wánagá taw ché sarpada bay?” ²⁷ Áia passaw dát: “Wati Hodáwandén Hodáyá, pa del, gón sajjahén ján o sáh, gón sajjahén was o wák o gón sajjahén pahm o pegrá dóst bedár^e o hamsáhegá ham wati jenday paymá mehr bekan.”^f ²⁸ Issáyá gwasht: “Taw sharr gwashtag, hamé dhawlá bekan, tará abadmánén zenda rasit.”

²⁹ Nun Sharyatay zánógerá pa é sawabá ke pésh bedárit áia sharrén josté kortag, cha Issáyá padá jost kort: “Gorhá, mani hamsáheg kay ent?”

³⁰ Áiy passawá, Issáyá chosh gwasht: “Yahudi mardé cha Urshalimá dém pa Ariháay shahrá rawagá at. Ráhá, dozzán gept o áiy mál o maddhi^g polet o áiy pocch o póshák pach geptant, jat, latth o kotth o némzadag kort o ráhay sará dawr dát o shotant. ³¹ Bé gat o gománá, cha hamé ráhá yak dini péshwáé gwazagá at, wahdé é mardi dist, wati ráhi táb dát o gwast. ³² Hamé dhawlá, mazanén parasteshgáhay hezmatkáré ham cha hamé ráhá gwazagá at, wahdé á mardi dist gwast o shot. ³³ Bale randterá, Sámeri kawmay^h yak mardé cha ódá gwazán, hamé jágahá raset. Wahdé á mardi dist, áiy sará bazzagi but, ³⁴ áiy kerrá átk o thappi gón sharáb o thél darmán kort o bastant, wati óláká swár kort, yak kárwánsaráéá áwort o áiy hayáldárii kort. ³⁵ Domi róchá, kárwánsaráay hodábondi do dinár dát o gwashti: ‘É marday hayáldáriá bekan, agan cha é zarrán géshter pakár but per tarragay wahdá tará dayán.’”

³⁶ Gorhá Issáyá cha hamá Sharyatay zánógerá jost kort: “Taw ché gwashay, cha á sayénán kojámia gón é zadag o thappigén mardá wati hamsáhegi zemmahwári sarjam kort?” ³⁷ Áia passaw dát: “Hamá ke áiy sará bazzagi but.” Issáyá gwasht: “Beraw taw ham anchosh bekan.”

^d10:21 Hodábond, bezán wájah, wáhond, málek, sáheb.

^e10:27 Láwián 19:18.

^f10:27 Sharyatay Domi Rahband 6:4 o rand.

^g10:30 Maddhi, bezán ganj o hasti.

^h10:33 Yahudián Sámeri gomráh zántagant o gón áyán dayger o badal o bándát nakortag.

Issá, Maryam o Martáay lógá

³⁸ Issá o áiy morid, gwazán o pand janán, átk o métagéa rasetant. Ódá, Martá námén janénéa Issá wati lógá mehmán kort. ³⁹ Martáyá Maryam námén goháre hastat ke pa Hodáwandén Issáay habaráni gósh dáragá áiy pádáni démá nesht.

⁴⁰ Bale Martá ke mehmániay káráni chen o lánchá dazgatth at, Issáay kerrá átk o gwashti: “Oo Hodáwand! Tará é habaray parwáh nést ke mani gohárá maná kár kanagá tahná yalah dátag? Begwashi maná komak bekant.” ⁴¹ Bale Hodáwandén Issáyá passaw dát: “Martá, oo Martá! Taw bázén kár o báráni sará watá negrán o deltaparkahaⁱ kanay, ⁴² bale tahná yak chiz zalurat ent. Maryamá hamá gehterén pa wat gechéen kortag ke cha áia pach geraga nabit.”

Dwáay bárawá

(Mattá 6:9–13; 7:7–11)

11 ¹ Yak baré Issá jágahé dwá kanagá at, wahdé dwái hallént, cha áiy moridán yakkéa gwasht: “Oo Hodáwand! Anchosh ke Yahyáyá wati morid dwá kanag sój dátagant hamé paymá taw ham mára dwá kanag sój beday.” ² Issáyá gwasht: “Harwahd dwá kanét, é dhawlá begwashét:

‘Oo Pet!^l Tai nám sharapdár bát. Tai bádsháhi byáyát.^k

³ May har róchigén rezk o rózigá har róch mára beday.

⁴ May gonáh o radián bebaksh, anchosh ke má wati sajjahén daynkárána bakshén. Mára ázmáesh o chakkásá dawr maday.”^l

⁵ Gorhá Issáyá gwasht: “Cha shomá yakké, agan shapnémá wati sangatay lógá berawt o begwashit: ‘Oo brát! Maná say nán pa badal beday, ⁶ ke dósté cha saporá átkag o mani lógá pa waragá hecch nést,’ ⁷ buta kant á cha wati lógá jwáb bedant o begwashit: ‘Oo dóst! Maná delsyáh makan, lógay dap band ent o man gón chokkán waptagán. Annun pád átka nakanán tará chizé bedayán.’ ⁸ Shomára gwashán, é mard agan pa dóstia pád mayayt o áia chizé madant, bale cha áiy bázén lézgi o les o pellés^m páda kayt o harché á lóthit danti.

⁹ “Nun shomára gwashán: Belóthét, shomára dayaga bit. Shóház bekanét, dara géjít. Darwázagá bethokkét, pacha bit. ¹⁰ Chiá ke harkas belóthit, áia rasit. Harkas shóház bekant, dara géjít. Harkas darwázagá bethokkit, pa áia pacha bit.

¹¹ “Shomay nyámá choshén peté hast ke agan áiy chokk máhig belóthit maré bedanti? ¹² Yá agan hayké belóthit, zimmé bedanti? ¹³ Nun agan shomá ke radkár ét, angat ham wati chokkán sharrén chizáni dayagá zánét, gorhá may ásmáni Pet chenkadar shartera zánt ke wati lóthókén chokkán Pákén Ruhá bedant.”

Issá o Belzabul

(Mattá 12:22–30, 43–45; Markás 3:22–27)

¹⁴ Yak baré, Issá cha yakkéa jenné dar kanagá at ke áia é mard gong kortagat. Wahdé jenn dar átk, gongén mard habar kanagá lagget o sajjahén mardom hayrán butant. ¹⁵ Bale lahténá gwasht: “Issá cha jennáni sardár Belzabulay sarókiá, jennána kasshit.” ¹⁶ Dega lahténá pa Issáay chakkásagá cha áia ásmáni neshánié lóthet. ¹⁷ Bale Issáyá áyáni delay hál o habar zántant o gwashti: “Agan yak molkéa nátepáki bekapit, á molk gár o zawála bit, agan yak lógéay mardom gón wat jang o jérhah bekanant, á lóg haráb o barbáda bit. ¹⁸ Agan Shaytán gón wat jang bekant, gorhá áiy bádsháhi chón barjáha mánit? Shomá gwashét ke man cha jennáni sardár, Belzabulay komaká jennán dara kanán. ¹⁹ Nun agan man gón Belzabulay sarókiá jennán dara kanán, gorhá shomay jenday chokk o morid gón kai zór o wáká jennán dara kanant? É paymá, shomay morid wat shomára mayáriga kanant. ²⁰ Bale agan man gón Hodáay zór o wáká jennán dara kanán, bezánét ke Hodáay bádsháhi shomay nyámá rasetag.

ⁱ10:41 Deltaparkah, bezán paréshán, deltrakk.

^j11:2 Lahtén daznebeshtá átkag: Oo ásmáni Pet.

^k11:2 Lahtén daznebeshtá átkag: tai wáhag o erádah zeminay sará ham hamá dhawlá sarjam bát ke ásmáná sarjama bit.

^l11:4 Lahtén daznebeshtá gésh kanag butag: o mára cha sherr o Shaytáná berakkén.

^m11:8 Yá: pa laj o mayáray háterá. Les o pellés, bezán bázén takrár.

²¹ “Agan yak zóráwarén mardomé seláhband bebit o wati lógay negahpániá bekant, gorhá áiy mál o melkat barjáha mánant. ²² Bale agan zórmandterén mardomé áiy lógay sará hamlah o oroshⁿ bebárt o cha áiy sardast bebit, hamá seláhán ke á mard cha áyán deljam at, cha áiy pacha gipt o áiy mál o melkatá bahr o bánga kant. ²³ Kasé ke mani hamráh o dóstwáh naent á mani badwáh ent, kasé ke mocch o yakjáh kanagá gón man hór naent, á tak o park o sheng o shánga kant.

²⁴ “Wahdé jenné cha kaséá dara kayt, gorhá gyábánána rawt tán pa wati árámí o ásudagiá jáhé shóház bekant, bale choshén jágahé narasiti. Gorhá gwashit: ‘Cha ódá ke dar átkagán, padá hamódá rawán.’ ²⁵ Wahdé pera tarrít o gendit ke á jágah roptag o sáp o sallah ent, ²⁶ gorhá rawt o cha watá dega hapt selterén jenna kárit. Á sajjahén, horigá ódá rawant o ord o bonaga kanant. É dhawlá, á mardomay ásar o ákebat cha pésarigéná angat badtera bit.”

²⁷ Hamé wahdá ke Issá é habarán kanagá at cha mardománi nyámá yak janénéá gwánk jat: “Bahtáwar hamá mát ent ke cha áiy lápá taw pédá butagay o tará shiri méchéntag.” ²⁸ Issáyá áiy passawá darráent: “Bahtáwar hamá ant ke Hodáay habarán gósha dárant o áyáni sará kára kanant.”

Neshániay lóthag

(Mattá 12:39–42; Markás 8:12)

²⁹ Wahdé mardománi mocchi géshter bayán at, Issáyá gwasht: “É zamánagay mardom sherr o zenahkárén mardom ant. Ajabbatén neshánia lóthant, bale áyán Yunes nabiay neshániá abéd, dega hech neshánié dayaga nabit. ³⁰ Anchosh ke pa Naynawáay mardomán Yunes yak neshánié at, hamé paymá Ensánay Chokk ham wat pa é zamánagay mardomán yak neshánié bit. ³¹ Jost o porsay róchá, Sabáay malakah^o gón é zamánagay mardomán horigá páda kayt o áyán mayáriga kant, chiá ke Sabáay malakah cha donyáay á dastá átk tán Solaymánay hekmatá beshkont. Bale nun cha Solaymáná masteréné edá ent. ³² Jost o porsay róchá, Naynawáay mardom gón é zamánagay mardomán horigá páda káyant o áyán mayáriga kanant, chiá ke á, Yunesay dháh o hozzhárbáshay sará cha wati gonáhán pashómán butant. Bale nun cha Yunesá masteréné edá ent.

Jesm o jánay rozhnái

(Mattá 5:15; 6:22–23)

³³ “Hechkas cherágá pa chér dayagá róka nakant o na áiy tagáray chérá éra kant. Áiy cherághay sará éra kant, tán harkas ke lógá kayt áiy rozhnáiá begendit. ³⁴ Tai chamm, jesm o jánay cherág ent. Wahdé tai chamm wassh o dráh ent, tai sajjahén jesm o ján rozhnága bit, bale agan tai chamm nádráh bebit, gorhá tai jesm o ján ham tahára bit. ³⁵ Hozzhár bay, é nur o rozhn ke tará hastent, tahár mabit. ³⁶ Agan tai sajjahén jesm o ján rozhnág bebit o áiy hech bahré tahár mabit, gorhá sarjamiá drapshnáka bit, anchosh ke cherágay shahm tará rozhnága kant.”

Parisi o Sharyatay zánógeráni mayárig kanag

(Mattá 23:1–36; Markás 12:38–40; Luká 20:45–47)

³⁷ Wahdé Issáyá habar halás kort, yak Parisiéá á wati lógá mehmán kort, Issá áiy lógá shot o pa warákay waragá parzónagay sará nesht. ³⁸ Bale wahdé Parisiá dist ke Issáyá cha waragá pésar dast nashoshtant hayrán mant. ³⁹ Gorhá Hodáwandén Issáyá dém gón áiy kort o gwashti: “Shomá Parisi, pyálah o darpáni dhanni némagá sáp o sallaha kanét, bale shomay darun cha lálech o tamah o radén kárán porr ent. ⁴⁰ Oo násarpadán! Áiy ke shomay dhanni némag, bezán jesm o ján addh kortag, shomay del o darun ham hamáiá najórhéntag? ⁴¹ Gorhá cha darunay chizán hayrát bedayét tán sajjahén chiz pa shomá pák o sallah bebant.

⁴² “Oo Parisián! Bazhn o apsóz pa shomá ke purchénk o sadáp o é dega káhokáni sará dahyakka dayét bale cha dádrasi o ensáp o Hodáay mehrá béhayál o bétránag ét. Dréгатá,^p shomá é kár bekorténant o á ham yalah madáténant. ⁴³ Oo Parisián! Bazhn o apsóz pa shomá ke kanisaháni awali red o srapay nendag o bázarán mardománi wasshátk o drahbátán dósta dárét. ⁴⁴ Bazhn ent, shomá hamá kabráni paymá ét ke áyáni sará seng o shakk^q nést o gendaga nabant o mardom pa názánti áyána lapáshant o gwazant.”

ⁿ11:22 Orosch, bezán hamlah.

^o11:31 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “jonubay malakah”.

^p11:42 Dréгатá, bezán dréch, Pársiá “káshki”.

^q11:44 Shakk, bezán kabray seng ke áiy sará mordagay námá nebisant.

⁴⁵ É habaráni sará Sharyatay káziéá gwasht: “Oo ostád! Taw gón wati é habarán, mára ham béezat kanagá ay.” ⁴⁶ Issáyá gwasht: “Oo Sharyatay kázián! Pa shomá ham bazhn o apsóz ent. Shomá mardománi chakká gránén bára laddhét ke cha áyáni zóra gésh ent, bale wat pa komak kanagá, lankok o mórdánagé^r ham nasorénét.

⁴⁷ “Bazhn o apsóz pa shomá! Hamá nabiáni kabráni sará gombod o addiraha bandét ke shomay pet o pirokán koshtagant. ⁴⁸ É paymá, shomá wat áyáni é káray sháhed o mannóger ét. Shomay pet o pirokán paygambar koshtagant o shomá áyáni kabráni sará addiraha bandét. ⁴⁹ Paméshká, Hodáyá cha wati hekmatá gwashtag: Man paygambar o kásed pa áyán ráha dayán, bale á lahténá koshant o lahténá ázára dayant. ⁵⁰ Paméshká cha donyáay bongéj á hamá sajjahén paygambar ke mardomán koshtagant, áyáni hón é zamánagay mardománi gardená ent, ⁵¹ bezán Hábilay hóná beger tán Zakariáay hóná, ke korbánjáh o mazanén parasteshgáhay nyámá réchag but. Haw! Shomará gwashán ke é zamánagay mardom, á sajjahén hónáni daynkár ant.

⁵² “Oo Sharyatay kázián! Bazhn ent ke shomá zántkáriay hazánagay kelit zort o bort, na wat tahá átkagét o na á ke ráhá ant, tahá rawagá eshtagant.”

^{53–54} Wahdé Issá cha ódá dar átk, Parisi o Sharyatay zánóger gón zahrnáki áiy démá óshtátant o bázén jost kanagá laggetant, tán Issáyá cha áiy jenday habarán mán begisshénant o dámá dawr bedayant.

Riákáriay homir

(Mattá 10:26–27)

12 ¹ Hamá wahdá, hazarán mardom mocch but o yakdomiá gwarmósh dayán o lapáshán at. Issáyá pésará dém gón moridán tarrént, wati gapp o tráni bongéj kort o gwashti: “Cha Parisiáni homirá ke riákári o dotal o dopóstiay homir ent, watá dur bedárét, ² chiá ke hech chérén káré nést ke záher o paddar mabit o choshén andém o panáhén chizé nést ke áshkár o démdará mabit. ³ Paméshká, har habaré ke shomá shapay taháriá kortag, róchay rozhnáíá eshkonaga bit o har habaré ke shomá dapbandén lógáni tahá pa halwat kortag, cha lóg o bánáni sará jár janaga bit.

Matorsét

(Mattá 10:19–20, 28–33; 12:32)

⁴ “Oo mani dóstán! Shomará gwashán ke cha mardomán matorsét. Á shomay jesm o jáná koshta kanant, bale cha eshiá géshter hecch korta nakanant. ⁵ Man shomará kaddhana kanán o gwashán ke cha kayá betorsét. Cha hamáíá betorsét ke koshta kant o koshagá rand tahtaruná dawr dayagay wáki ham hast. Haw! Man shomará gwashán ke cha hamáíá betorsét. ⁶ Panch jenjeshk pa do paysahá^s bahá nabit? Bale Hodá cha áyán yakkéá ham béhayála nabit. ⁷ Hodáyá shomay saray mudáni hesáb ham gón ent, gorhá matorsét chiá ke shomay kadr o arzesh cha sajjahén jenjeshkán géshter ent.

⁸ “Man shomará gwashán ke harkas mardománi démá maná bemannit, Ensánay Chokk Hodáay préshtagáni démá áíá mannit. ⁹ Bale harkas mardománi démá maná mamannit, man ham Hodáay préshtagáni démá áíá namannán. ¹⁰ Hamé dhawlá, agan kasé Ensánay Chokkay helápá habar bekant pahell kanaga bit, bale harkas Hodáay Pákén Ruhay sará kopr bekant, á bakshaga nabit.

¹¹ “Mardom shomará gerant o kanisahána barant o hákem o hokumatáni démá pésha kanant. Á wahdá, pa wati démpániá^t paréshán mabét ke ché begwashét, ¹² chiá ke Pákén Ruh shomará hamá wahdá wat sója dant ke ché begwashét.”

Nádánén zemindáray mesál

¹³ Cha mardománi mocchiá, yakkéá gón áíá gwasht: “Oo ostád! Mani brátá begwash ke cha petay mirásá mani bahrá begisshénit o bedant.” ¹⁴ Issáyá passaw dát: “Oo mard! Kaséá maná shomay mirásay bahr kanók nakortag.” ¹⁵ Gorhá gón mardomán gwashti: “Hozzhár bét! Watá cha har dhawléen tamah o lálechá dur bedárét, chiá ke mál o dawlatay zyádahi ensánay zenday maksad o morád naent.”

^r11:46 Mórdánag, bezán lankok, band o bóg.

^s12:6 Asligén Yunáni nebeshtánk gwasht: “do asariun.” Asariun á zamánagá kamnehádén zarré at.

^t12:11 Démpáni, bezán wati rakkénagay johd, Arabi o Pársiá “defá”.

¹⁶ Áiá yak mesálé dát o gwashti: “Yak hastómandén zemindaré hastat ke áiá cha wati dhagár o kesharán bázén dahl o rasadé raset. ¹⁷ Nun wati delá pegri kort ke: ‘Ché bekanán? Maná pa esháni ambár kanagá jágah nést.’ ¹⁸ Gorhá gón wat gwashti: ‘Nun zánton ché bekanán. Wati ambárána karóján o harába kanán o esháni jágahá masterén ambára bandán o sajjahén dán o málán hamódá ambára kanán. ¹⁹ Padá gón wata gwashán: “Taw pa bázén sálán mazanén málé mocch kortag. Nun ásudag bebay, wassh bwar o benósh o shádehi kan!” ²⁰ Bale Hodáyá gwasht: ‘Oo nádán! Enshapi tai sáh cha taw geraga bit, gorhá tai é mocch kortagén mál o melkat kaiga bant?’

²¹ “Esh ent á mardomay ásar o ákebat ke pa wat mál ambára kant bale Hodáay gwará hastómand naent.”

Ásudagén zend

(Mattá 6:25–33)

²² Issáyá gón wati moridán gwasht: “Paméshká shomará gwashán ke pa wati zendá paréshán o deltaparkah mabét ke ‘Ché bwarén?’ na pa wati jesm o jáná ke ‘Ché bepóshén?’ ²³ chiá ke zend, cha waráká o jesm o ján, cha pósháká géshtera karzit. ²⁴ Gwarágán bechárét, na keshant o na ronant o na káhdán o ambáresh hast. Bale angat Hodá áyán róziga dant. Shomay arzesh o kimmat cha morgán báz géshter ent. ²⁵ Kasé gón pegri o hayáláni zóra wati zenday róchán sáhaté ham gésht korta kant?^u ²⁶ Agan shomá inchokén kasánén káré korta nakanét, gorhá chiá zenday dega chizáni bárawá pegra kanét?

^{27–28} “Oo kambáwarán! Gol o polláni némagá delgósh kanét ke chón rost o rodóma kanant. Na zahmaté kasshant o na réstant o gwapant, bale man shomará gwashán ke Solaymán bádsháhá gón wati mazanén shán o shawkatá, hechbar choshén dhawldárén póshák gwará nabutag, chosh ke é poll zébá o brahdár ant. Wahdé Hodá gyábánay káhdán ke maróchi hasant o bándá taruná sóchaga bant, é dhawlá zébá o brahdára kant, gorhá shomará che paymá sharterén pósháka nadant? ²⁹ Paméshká pa ward o warákay shóházá watá delsyáh makanét. ³⁰ Donyáay sajjahén Hodánábáwarén mardom é chizáni randá tachant, bale shomay ásmáni Peta zánt ke shomará é chiz pakár ant. ³¹ Shomá Hodáay bádsháhiay shóházá bebét, é sajjahén wat shomará dayaga bant.

³² “Oo mani kasánokén romb o thóli! Matorsét chiá ke shomay ásmáni Petay razá o wáhag hamesh ent ke bádsháhiá shomará bedant. ³³ Wati mál o melkatá bahá kanét o nézgáráni sará bahr kanét. Pa wat anchén zarturag addh bekanét ke hechbar kwahn mabant, nahallagi o abadmánén ásmáni ganjé ambár kanét ke na dozz áiá bárt o na warók o raméz^v áiá wárt. ³⁴ Shomay del hamá jáhá rawt ke mál hamódá ent.

Pa Issáay per tarragá tayár bebét

(Mattá 24:42–51)

³⁵ “Lánká bebandét o wati cherágá rók o rozhnág bedárét. ³⁶ Hamá hezmatkár o dazbójáni paymá bebét ke rahchár ant áyáni hodábond kadén cha sur o árósay shádehián pera tarrít o anchosh ke kayt o darwázagá thokkit, á darwázagá pacha kanant. ³⁷ Bahtáwar ant hamá hezmatkár ke áyáni hodábonda kayt o gendit ágáh o hozzhár ant. Báwar kanét hodábond wat pa áyáni hezmatá lánka bandit, áyána nendárenit o warag démá dant. ³⁸ Bahtáwar ant hamá hezmatkár agan áyáni wájah shapay domi yá saymi pásá byayt, begendit ke ágáh ant. ³⁹ Shomá sharra zánét, agan lógay hodábondá bezántén dozz kojám wahdá kayt, gorhá áiá hechbar dozz wati lógá pa dozzia naeshtagat. ⁴⁰ Hamé paymá tayár bebét, chiá ke Ensánay Chokk anchén wahdéá kayt ke shomá áiy entezár o wadará nabét.”

⁴¹ Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! É mesál taw pa má áwort yá pa sajjahénán?” ⁴² Hodáwandén Issáyá gwasht: “Wapádár o shiwárén kármaster hamá ent ke hodábond áiá wati é dega sajjahén hezmatkáráni master bekant tán áyán pa wahd ward o warák bedant. ⁴³ Bahtáwar ent hamá hezmatkár ke wahdé hodábonda kayt, áiá hamá káráni sará gendit. ⁴⁴ Shomará rásténa gwashán, hodábond hamá hezmatkára wati sajjahén mál o hastiay kármastera kant.

⁴⁵ “Bale agan hamá kármaster wati delá begwashit: ‘Angat mani hodábonday áyagá báz wahd hast’ o paméshká warag o charagá malár o hanósh bebit o wati hamkárén golám o móledán latth o

^u12:25 Yá: wati báládá yak dasté borzter korta kant.

^v12:33 Warók o raméz, bezán gwandhén kerm o lulok ke dár o poccha wárt.

kotth bekant. ⁴⁶Áiay hodábond anchén róch o sáhatéa kayt o rásit ke á nazánt o wadára naent. Gorhá hodábond áia thokkor thokkora kant o béwapá o nábáwaráni nyámá dawra dant.

⁴⁷“Á hezmatkár ke wati hodábunday wáhag o delkasshiána zánt, bale angat áiay razá o morádáni sará kár kanagá watá tayára nakant, bázén latthé wárt. ⁴⁸Bale hamá ke pa názánti anchén radé jant ke latth o kotthay sezáwár ent, kamter lattha wárt. Chiá ke cha masterén mansabdará géshter jost o porsa bit o kaséa ke géshter zemmahwári dayag butag, cha áia géshter hesáb geraga bit.

Issáay randgiri

(Mattá 10:34–36)

⁴⁹“Man donyáyá átkagán ke ásé rók bekanán. Drégatá é wahdi á ás rók butén. ⁵⁰Bale cha áia pésar, maná pákshódié zalurat ent,^w ke pa áiay sarjam kanagá báz paréshán o bétáhir^x án. ⁵¹Gomána kanét man átkagán tán zeminay sará tepáki o sohl byarán? Na, man pa jetáiy áragá átkagán. ⁵²Cha é damáná o rand, har lógay panchén mardománi nyámá jetáia kapit, say doay helápá o do sayay helápá bit. ⁵³Pet gón chokká nátepáka bit o chokk gón petá, jenek cha mátá jetá bit o mát cha jeneká, wassig gón neshará nátepáka bit o neshár gón wassigá.”

Neshániáni pajjár

(Mattá 5:25–26; 16:2–3)

⁵⁴Gorhá Issáyá gón mardomán gwasht: “Wahdé shomá dém pa rónendá gendét ke jambaréa bastag, hamá damáná gwashét ke hawra bit o hawr ham gwárit. ⁵⁵Wahdé cha jonubá gwáta kasshit, gwashét ke maróchi garm o lewára bit o hamé dhawlá ham bit. ⁵⁶Oo dopóstén shatalkarán! Wahdé shomá zemin o ásmánay rang o neshániána zánét ke ché bayagi ent, gorhá chón é annugén zamánagay neshánián kesás korta nakanét?

⁵⁷“Shomá pa ché rástiá wat kesás korta nakanét? ⁵⁸Wahdé gón wati daynkára hakdiwána^y raway, johd kan ráhá gón áia pa sohl o saláh berasay. Chosh mabit ke tará káziay kerrá bebárt o á tará sepáhigay dastá bedant o sepáhig tará bandijáhá bebárt o jél bekant. ⁵⁹Tará gwashán, tán wahdé ke taw zarráni goddhi pai o paysahá porr makanay, cha ódá ázáta nabay.”

Pashómán bebét

13 ¹Hamá wahdá, lahténá gón Issáyá á Jalili mardománi bárawá hál o habara kort ke Pilátusá koshtagatant o áyáni hón, gón hamáyáni korbánigén dalwatáni^z hóná hór o hawár kortagat. ²Issáyá áyáni passawá gwasht: “Shomá gomána kanét, á Jalili ke pa choshén bazzagi o syahróchié dochár kaptant, cha á degarán gonahkárter atant? ³Man shomára gwashán na, chosh naent, bale agan cha wati gonáhán pashómán mabét, shomá ham hamáyáni dhawlá gár o gomsára bét. ⁴Gomána kanét hamá hazhdahén mardom ke Siluháay borj áyáni sará kapt o mortant, cha Urshalimay á dega sajjahén mardomán radkárter atant? ⁵Man shomára gwashán na, shomá ham, agan cha wati gonáhán pashómán mabét, hamáyáni dhawlá gár o gomsára bét.”

⁶Padá Issáyá pa áyán mesalé jat: “Mardéa wati anguri bágá enjiray drachké hastat. Yak róché, á enjiray baráni cháragá bágá shot, bale baré nadisti. ⁷Gorhá gón wati bágpáná gwashti: ‘Say sál ent ke man é enjiray baráni cháragá káyán bale heccha nagendán. Begoddhi tán zeminá bébar o bésamar makant.’ ⁸Bale bágpáná passaw dát: ‘Wájah! Dega yak sálé belli, man eshiay boná kóchán o kolóndhán o samáta dayán, ⁹démi sálá, agan bari dát sharr, agan nadáti gorhá begoddhi.”

Kompén janénéay drahbakshi

¹⁰Shabbatay róché, Issá yak kanisahéa mardomán sabak o tálim dayagá at. ¹¹Yak janéné hamódá at ke hazhdah sálá, yak arwáhéa nádráh kortagat. Kompí jatagat o hech dhawlá wati sréni tachk korta nakort. ¹²Wahdé Issáay chamm pa áia kaptant, tawári kort o gwashti: “Oo janén! Taw cha wati nájórhiá rakketa.” ¹³Issáyá wati dast áiay sará ér kort o hamá damáná á kompén janénay srén tachk but o Hodáay sepat o sanáyá lagget.

^w12:50 Issáay máná wati mark ent.

^x12:50 Bétáhir, bezán náárám, békarár.

^y12:58 Hakdiwán, bezán ámidges, dádgháh.

^z13:1 Dalwat, bezán haywán.

¹⁴ Bale kanisahay master pa é sawabá ke Issáyá Shabbatay róchá drahbakshi kortagat nárazá but o gwashti: “Shomára pa wati kárán shash róch hast o hamá róchán pa wati drahbakshiá byáét, na ke Shabbatay róchá.” ¹⁵ Hodáwandén Issáyá áiy passawá darráént: “Oo shatalkárén riákárán! Cha shomá hechkas Shabbatay róchá wati har o gókán cha wati banjáhána nabójit o dhanná pa áp dayagá nabárt? ¹⁶ Gorhá, é janén, ke Ebráhémay nasl o padréch ent o hazhdah sál ent ke Shaytáná wati bandig kortag, chiá Shabbatay róchá cha wati azábán ázát o ásudag kanag mabit?”

¹⁷ Wahdé Issáyá chosh gwasht, áiy sajjahén badwáh pashal o sharmendag butant. Bale é dega sajjahén mardom cha Issáy é mójezah o ajabén kárán báz washdel o shádán butant.

Hodáay bádsháhiay do mesál

(Mattá 13:31–33; Markás 4:30–32)

¹⁸ Randá, Issáyá gwasht: “Hodáay bádsháhi che paymá ent? Áiá gón chónén chizé hamdarwar bekanán? ¹⁹ Hodáay bádsháhi, thélkáhay^a tohmay paymá ent ke mardéa zort o wati bágá kesht. Á dánag rost o drachkéay dhawlá but o báli morgán áiy ták o tháláni chérá kodóh o kodám bast.”

²⁰ Padá gwashti: “Man pa Hodáay bádsháhiá chónén mesálé pësh bekanán? ²¹ Hodáay bádsháhi hamá homiray paymá ent ke janénéa zort o gón bázén ártéa^b hawár kort o kam kammá sajjahén árt gwát gept o homir but.”

Tankén darwázag

(Mattá 7:13–14, 21–23)

²² Issá shahr pa shahr o métag pa métag mardomán sar o sój dayán dém pa Urshalimá rawagá at, ²³ yakkéa jost kort: “Oo wájah! Bárén, cha mardomán, tahná kammokéné rakkit?” ²⁴ Áiá passaw dát: “Johd kanét cha tankén darwázagá begwazét, chiá ke man shomára gwashán, bázéné cha hamé darwázagá gwazagay johdá kant, bale gwasta nakant. ²⁵ Wahdé kayt ke lógay hodábond páda kayt o lógay darwázagá banda kant, gorhá shomá lógay dapá óshtét o harchont darwázagá thokkét o tawára kanét: ‘Oo wájah! Darwázagá pa má pach kan!’, bale á passawa dant ke: ‘Man shomára pajjáha nayarán o nazánán cha kojá ét.’ ²⁶ Shomá gwashét: ‘Má gón taw hamwán^c o hamdiwán butagén o taw may damk o kuchahán mára sar o sój dátag.’ ²⁷ Bale á passawa dant: ‘Man shomára pajjáha nayarán o nazánán cha kojá ét? Oo radkárán! Cha mani démá dur bét.’ ²⁸ Á wahdá, gréwét o dantán pa dantána droshét, chiá ke Ebráhém, Eshák, Ákub o sajjahén paygambarán, mán Hodáay bádsháhiá gendét, bale wat cha Hodáay bádsháhiá dhanná dawr dayaga bét.

²⁹ “É dega mardom cha ródarát^d o rónend o cha shomál o jonubay chárén némagána káyant o Hodáay bádsháhiay parzónagay sará nendant. ³⁰ Haw, anchosh ent ke áheri, awalia bant o awali, áheria bant.”

Pa Urshalimá Issáy gam o andóh

(Mattá 23:37–39)

³¹ Hamá wahdá, lahtén Parisi, Issáy gwará átk o gwashtesh: “Nun taw é jágahá yalah kan o dega jáhéa beraw, chiá ke Hirudis tai koshagay randá ent.” ³² Áyáni passawá gwashti: “Berawét á róbáhá begwashét ‘Maróchig o bándá, jennána kasshán o mardomán dráha kanán o saymi róchá, wati kára sarjam pa sara rasénán.’ ³³ Bale maróchi, bándát o póshi, allamá wati é sát o sapará démá barán, chiá ke hech paygambaray kósh cha Urshalimá dhanná nabit.

³⁴ “Urshalim, oo Urshalim! Taw paygambarána koshay o Hodáay ráh dátagénán sengsára kanay. Báz randá man lóthetá tai chokkán wati kerrá mocch o yakjáh bekanán, anchosh ke nekénén morgé chureg o chippokán wati bál o bánzoláni chérá moccha kant, bale shomá nalóthet. ³⁵ Nun shomay lógay ákebat, shomay wati dastá yalah dayaga bit. Shomára gwashán dega baré maná nagendét tán á wahdá ke cha wati zobáná begwashét: ‘Mobáarak bát hamá ke pa Hodáwanday námá kayt!’”^e

^a13:19 Thélkáh, bezán hardal.

^b13:21 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “say sátá”, bezán cha bist litará gésh.

^c13:26 Hamwán, bezán yakjáh warák warag.

^d13:29 Ródarát, bezán hamá némag ke róch dara kayt, mashrek.

^e13:35 Zabur 118:26.

Issá Parisiéay lógá mehmána bit

14¹ Shabbatay róché, Issá pa warákay waragá cha Parisi sarókán yakkéay lógá shotagat. Óday mardom pa delgósh áia chárágá atant ke bárén ché kant? ² Áiay dém pa démá, mardé at ke gón jalandaray nádráhiá^f gwát geptagat. ³ Issáyá cha Sharyatay kázi o Parisián jost gept: “Shabbatay róchá nádráháni dráh kanag rawá ent yá na?” ⁴ Bale á bétawár butant. Gorhá Issáyá á marday dast gept, dráhi kort o roksat dát ke berawt.

⁵ Gorhá Issáyá dém gón áyán tarrént o gwashti: “Cha shomá kay ent ke áiay chokk yá gók Shabbatay róchá chátá bekapit o áia hamá damáná cha chátá dar makant?” ⁶ Bale áyán hech passaw dát nakort.

⁷ Wahdé Issáyá dist ke mehmán, che paymá diwánjáhay sharterén jágahán gechén kanagá ant, gorhá é mesáli dát o gwashti: ⁸ “Wahdé taw pa sur o áróséa lóthaga bay, diwánay sharterén jágahán manend, balkén cha taw masterén mardomé ham lóthag butag. ⁹ Gorhá, á mehmándár ke shomá har doéni lóthetagent, tará gwashtit: ‘Wati jáhá áia beday.’ Gorhá taw pashal o sharmendaga bay o nácháriá, cha sajjahénán jahiltera nenday. ¹⁰ Wahdé kasé tará mehmán bekant, sajjahénáni poshtá benend, tánke mehmándár wat byayt o begwashit: ‘Oo mani dóst! Byá o démáter benend.’ Á wahdá, taw á dega mehmánáni chammá sharapdártera bay. ¹¹ Chiá ke harkas watá mazana zánt o lékit,^g kamsharapa bit o harkas watá jahl o érdasta mannit, washnám o sharapdára bit.”

¹² Gorhá, Issáyá gón mehmándará gwasht: “Wahdé taw pa sobáreg yá shámá mehmánia kanay, wati sangat, brát o syád yá hastómandén hamsáhegán malóth, chosh mabit ke á ham tai mehmániay badalá, tará mehmán bekanant o taw wati mehmániay badalá begeray. ¹³ Wahdé mehmánia kanay, gorhá nézgár o mondh o lang o kórán belóth. ¹⁴ Gorhá bahtáwara bay, chiá ke áyáni kerrá chizé nést tará badalá bedayant o taw wati mozzá pahrézkáráni padá zendag bayagay wahdá geray.”

Mazanén mehmániay mesál

(Mattá 22:1–10)

¹⁵ Cha óday mehmánán yakkéa, gón é habaray eshkonagá gwasht: “Bahtáwar ent hamá ke Hodáay bádsháhiay mehmániá waraga wárt.” ¹⁶ Issáyá passaw dát o gwashti: “Mardéa mazanén mehmánié kort o bázén mardomé lóthéent. ¹⁷ Mehmániay róchá, gón wati golámá gwashti: ‘Beraw mani mehmánán begwash: “Byáét ke har chiz nun tayár ent.”’ ¹⁸ Bale cha á sajjahénán har yakkéa nimmóné kort o nayátk. Yakkéa gwasht: ‘Man yak dhagáre pa bahá geptag o báyard ent pa áiay chárágá berawán, paméshká pahellia lóthán.’ ¹⁹ Degaréa gwasht: ‘Man panch jopt káigar^h geptag o pa áyáni chárág o chakkásagá sar geptagán, paméshká pahellia lóthán.’ ²⁰ Saymiá gwasht: ‘Man nóki sur kortag, paméshká átka nakanán.’

²¹ “Golám átk o wati hodábondi cha sajjahénáni hálá sahig kort. Hodábond é habaráni eshkonagá sakk zahr gept o hokmi kort: ‘Pa eshtápi beraw, cha shahray tank o rahsarán, sajjahén nézgár, mondh, kór o langán pa é mehmániay waragá byár.’ ²² Randá, golám átk o gón hodábondá gwashti: ‘Wájah! Harché ke taw maná hokm dát man hamá dhawlá kort, bale angat jágah hastent.’ ²³ Gorhá hodábondá wati golám hokm kort: ‘Shahrá dhann, ráh o rahsarán beraw, mardomán shóház kan o áyán mennat kan o mani lógá byár tánke mehmánjáha cha mardomá porr bebit.’ ²⁴ Shomára rásta gwashán ke cha awali lóthetagen mardomán yakké ham, mani mehmániay warákána nachashit.”

Issáy moridiay táwán

(Mattá 10:37–38; 16:24; Luká 9:23)

²⁵ Mazanén romb o mocchié, Issáyá hamráhi kanagá at. Áia dém gón áyán tarrént o gwashti: ²⁶ “Á ke lóthit mani morid bebit, agan cha wati pet o mát, jan o chokk, brát o gohárán o cha wati jenday sáhá ham sar magwazit, mani morid buta nakant. ²⁷ Agan kasé wati salibá baddhá makant o mani randá mayayt, á ham mani morid buta nakant.

²⁸ “Kay ent á ke lóthit borjé bebandit, bale cha borjay bandagá pésar, manendit o áiay zarr o málay hesábá makasshit o machárit ke bárén é káray sarjam o purah kanagay wák o twáni hast yá

^f14:2 Jalandar nádráhié ke dast yá pád cha ápá gwáta gerant.

^g14:11 Lékag, bezán hesáb árag.

^h14:19 Káigar, bezán mazanén narén gók.

na? ²⁹ Chiá ke agan é borjay bonredá ér bekant o némtamán bellit, sajjahén mardom ke gendant, áiá kalág o rishkanda kanant o ³⁰ gwashant: ‘É mardá káré bongéj kort bale sarjam kanagá dar mant.’

³¹ “Yá kojám bádsháh ent ke gón dega bádsháhéa pa jangá sar begipt bale cha jangá pésar, manendit o é pegrá makant ke bárén gón dah hazáray pawjá, á bádsháhay bist hazári lashkaray démá dáshta kant yá na? ³² O agan begendit ke áiy démá dáshta nakant, gorhá angat ke dozhmenay lashkar dur ent, cha péshá pa sohl o tráná wati kásedán rawána kant. ³³ Hamé paymá, cha shomá harkasé, tán wahdé ke cha wati sajjahén mál o hastiá dast makasshit, mani morid buta nakant.

³⁴ “Wád sharr ent bale agan wáday tám berawt, gorhá chón áiá padá wádók korta kanant? ³⁵ Na pa zemin o dhagárá darda wárt o na samát buta kant, áiá dura réchant. Harkasá pa eshkonagá gósh hast, beshkont.”

Gárén mész

(Mattá 18:12–14)

15 ¹ Nun sajjahén songi o máliátgir o gonahkárén mardom, Issáay gwará átkant tán áiy habarán beshkonant. ² Bale Parisi o Sharyatay zánóger, norondhán o iráz geráná gwashagá atant: “É mard gón gonahkárán nend o nyáda kant o gón áyán hór waraga wárt.”

³ Gorhá Issáyá pa áyán é mesál áwort o gwashti: ⁴ “Cha shomá agan kaséa sad mész bebit o cha áyán yakké gár bebit, gorhá nawad o nohén mészán charágáhá yalaha nadant o hamá gárén mészay shóházá narawt tán áiá dar begéjit? ⁵ Wahdé gárén mészá dara géjit pa galé wati kópagá kanti, ⁶ lógá rawt, dóst o hamsáhegána lóthit o gwashit: ‘Gón man gal o shádehi kanét ke man wati á gárén mész dar gétkag.’ ⁷ Man shomárá gwashán, hamé dhawlá pa yak pashómánén gonahkáréa ásmáná mazanén jashné geraga bit, bale pa nawad o noh pahrézkára ke áyán pashómáni darkár naent choshén jashné geraga nabit.

Gárén kaldár

⁸ “Yá ke agan janénéa dah kaldár bebit o cha á dahén kaldárán yakké gár bebit, gorhá pa wati gárén kaldáray shóházá, cherág róka nakant o lógá narópit? Tán áiá dar magéjit cha wati shóházá dasta kasshit? ⁹ Anchosh ke á kaldára dara géjit, dóst o hamsáhegána lóthit o gwashit: ‘Gón man gal o shádehi kanét chiá ke wati gárén kaldáron wadi kortag.’ ¹⁰ Hamé paymá man shomárá gwashán, agan yak gonahkáré cha wati gonáhán pashómán bebit o Hodáay ráhá byayt, Hodáay préshtagáni bárgáhá jashn o shádehi geraga bit.”

Gár o gomráhén bacch

¹¹ Issáyá gésh kanán kort o gwashti: “Yak mardéa do mardénchokk hastat. ¹² Kasteréná yak róché gón petá gwasht: ‘Oo mani pet! Cha tai mál o melkatá, harché ke mani bahr o wandhá kapit maná annun beday.’ Gorhá petá wati sajjahén mál o maddhi doén chokkáni sará bahr kort.

^{13–14} “Lahtén róchá o rand, kasterén chokká wati sajjahén bahr yakjáh kort, zort o durén molkéa shot o sajjahén zarri pa hawasnáki gár kortant. Randá, á molká sakk dhokkál kapt o á dastang o mohtáj but. ¹⁵ Hamá molká, yak mardoméay Kerrá shot o pa káreyay geragá watá lacchénti. Gorhá, áiá wati dhagáráni sará hukkáni chárénók kort. ¹⁶ Ódá haminchok shodig but ke delia lóthet hamá kónsagánⁱ bwárt o wati lápá sér bekant ke hukkáni warák atant, bale kassá pa waragá hecch nadát.

¹⁷ “Wahdé hóshi kort o zánti, gón wat gwashti: ‘Mani petay bázén nawkar o kárdára lápáy sérá waráka rasit o man edá shodá mark án. ¹⁸ Nun wati petay Kerrá pera tarrán o áiá gwashán: Oo mani pet! Man tai o ásmánay Hodáay gonahkár án o ¹⁹ nuna nakarzán ke tai chokk gwashag bebán. Maná wati hezmatkáráni dhawlá yak hezmatkáré bekan.’

²⁰ “Gorhá pád átk o dém pa petay lógá rahádag but. Petá ke cha durá dist deli pa áiá sotk o pa eshtápi áiy démá tachán but o gwarambázi kort o chokketi. ²¹ Chokká gwasht: ‘Oo mani pet! Man tai o ásmánay Hodáay gonahkár án o nuna nakarzán ke tai chokk gwashag bebán.’

²² “Bale petá wati hezmatkár gwashtant: ‘Eshtáp kanét, pa áiá gehterén kabáhá byárét o gwarái bedayét. Challah o mondriki dastá o kawshi pádá bedayét. ²³ Á pábondi^j gwaská byárét o bekoshét

ⁱ15:16 Kónsag, bezán karó o bánkalénkay hamá drájén póst ke dánagi mán ent.

^j15:23 Pábondi, bezán hamá pas o gók ent ke pa helár kanagá lógay dapá dáranti.

tánke jashné bekanén o wasshén waráké bwarén. ²⁴ Chiá ke mani é chokk mortagat bale nun padá zendag butag, gár at o nun wadi butag. É dhawlá áyán gal o shádehi kort.

²⁵ “Bale masterén chokk dhagáráni sará at. Wahdé lógay nazziká raset o sáz o zémelay tawári eshkot, ²⁶ cha hezmatkárán yakké lóthet o josti kort: ‘Edá ché bayagá ent?’ ²⁷ Hezmatkárá passaw dát: ‘Tai brát padá lógá átkag o nun ke á pa wasshi o salámati rasetag tai petá jashné geptag o á pábondi gwaski koshtag.’ ²⁸ Gorhá, masterén brát sakk zahr gept o nalótheti lógá berawt. Bale pet dhanná átk o áiy wasshán kanagá^k mennatwár but.

²⁹ “Chokká petay mennatgiriay passawá gwasht: ‘Wati delá bechár, man inchok sálá tai kerrá goláméay dhawlá kár kortag, hechbar cha tai hokmá dar nabutagán o taw maná yak sheneké ham nadátag ke gón wati dóst o hambalán shádehi bekanán. ³⁰ Bale tai é chokká tai mál gón waylánkén^l janénán gár o gárat kortag o taw pa áiy per tarragá pábondi gwask koshtag.’ ³¹ Petá gwasht: ‘Oo mani chokk! Taw harwahd mani kerrá ay o harché ke maná hast á sajjahén taig ant, ³² bale annun mára paméshká jashn o shádehi kanagi ent ke tai é brát mortagat o nun zendag butag, gár o bégwáh at o nun wadi butag o átkag.’”

Chálákén hesábdáray mesál

16 ¹ Issáyá gón wati moridán gwasht: “Azgár o hastómandén mardéa hesábdaré hastat. Wahdé pa áiy é hál sar but ke hesábdár áiy málá wárt o gára kant, ² gorhá á lóthet o gwashti: ‘É chónén habar ant ke tai bárawá man eshkonagá án? Beraw wati sarjamén hesáb o ketábán begisshén o byár o maná beday. Maróchi o rand, taw cha mani hesábdáriá dar ay.’ ³ Hesábdará wati delá jérhet: ‘Nun chón bekanán ke mani wáhond maná cha kárá dar kanagá ent, bard o kódhál man jata nakanán, pendhagá ham maná lajja kant. ⁴ Bale haw! Annun zánton ché bekanán. Báyard ent anchén karé bekanán ke wahdé cha kárá kasshaga bán, randá mardom maná wati lógán bellant.’

⁵ “Áiy wáhonday wámdár yak yakká wati kerrá lóthetant. Cha awali wámdará josti gept: ‘Tará mani wáhonday chinchok wám per ent?’ ⁶ Passawi dát: ‘Maná yaksad kayl^m zaytuni rógen wám per ent.’ Hesábdará gwasht: ‘Beger, esh ent tai wámáni kabz, zut benend o panjáh kayl benebis.’ ⁷ Padá cha domi wámdará josti kort: ‘Tará chinchok wám per ent?’ Gwashti: ‘Yaksad kaylⁿ gandom.’ Hesábdará gwasht: ‘É tai wámáni kabz ent. Beger o hashtád kayl benebis.’

⁸ “Wáhondá wati locch o dozzén hesábdár shábásh gwasht, ke áiy é kár, gón aglmandi kortagat. Chiá ke é wahday chokk gón wati zamánagay mardomán donyái gir o dáráni dar baragá, cha Nuray chokkán bezán Hodái mardomán ákelter ant. ⁹ Shomára gwashán ke donyáay é béwapáén málá pa sharrén dóstáni shóház kanagá kár bandét, tánke wahdé é mála hallit, shomára abadmánén jahána wasshátk bekanant.

¹⁰ “Á ke gwandh o kasánén káráni sará tachk o rásta bit, mazanénáni sará ham rásta bit o á ke gwandhén káráni sará rásta nabit, mazanénáni sará ham rásta nabit. ¹¹ Nun agan shomá é béwapá o kurhahén^o donyáay máláni sará rást o tachk mabét, gorhá kay barhakkén mál o ganjay bárawá shomay sará báwara kant? ¹² Agan pa degaráni málá rást o tachk mabét, kay ent ke shomay wati málá, shomára bedant?

¹³ “Hech golámé pa do wájahá hezmat korta nakant, yá gón yakkéa dozhmenia kant o domigi dósta bit, yá gón awaligá wapádára bit o cha á degará badia kayt. Shomá yakwahd o yakjáh, Hodá o zarray golámiá korta nakanét.”

Sharyat o Hodáay bádsháhi

(Mattá 5:31–32; 11:12–13; Markás 10:11–12)

¹⁴ Parisi ke wat zarparast atant, gón é habaráni eshkonagá, Issáesh kalág gept o rishkand kort. ¹⁵ Issáyá gwasht: “Shomá hamá ét ke mardománi démá watá tachk o pahrézkár pésha dárét, bale Hodá cha shomay delay hálán sahig ent. Shomára begwashán, hamá chiz ke mardománi gwará báz kimmati ent, Hodá cha á chizá sakk bézár ent.

^k15:28 Wasshán kanag, bezán sohl kanag, áshti kanag.

^l15:30 Waylánk, bezán badkár, kahbag.

^m16:6 Asligén Yunáni nebeshtánk gwasht: “yaksad batos”, bezán 3700 litaray kesásá.

ⁿ16:7 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “yaksad korus”, bezán 37000 litaray kesásá.

^o16:11 Kurhah, bezán haráb, gandah, nápádár.

¹⁶“Tawrát o sajjahén nabiáni bárig, tán Yahyáay wahdá at. Nun randá, Hodáay bádsháhiay mestág dayaga bit o harkas johda kant wati ráhá dém pa áia dar begéjit. ¹⁷Bezánét ke ásmán o zeminay gár o bérán bayag cha Sharyatay yak thekk o noktahéay kapag o dur bayagá báz ásánter ent.

¹⁸“Agan kasé wati janá sawn o taláka dant o gón dega janénéá sura kant, zená kant o harkas ke gón talák dátagén janénéá sur o sánga kant, á ham zená kant.

Máldár o Ilázar

¹⁹“Yak máldár o azgárén mardéá modám gránkimmatén^p pocch o pósháka póshet o wati róchi pa aysh o nósha gwázéntant. ²⁰Ilázar námén yak garibén mardé hamáiaay lógay dapá nádénag butagat ke jesm o jáni, sará tán pádá résh at. ²¹Áia armán at ke cha azgárén marday parzónagay sar átkagén chondh o chánigán, wati lápá sér bekant. Kochek ham átkant o áia résh o násuresha chatthetant.

²²“Wahdé á garib mort, préshtagán á zort o Ebráhémay kerrá bort. Azgárén mard ham mort o mardomán kabr o kapon kort. ²³Hamá sér o azgárén mard, dózahá sakk bazzagi kasshagá at. Áia ke sar chest kort cha durá chammi pa Ebráhémá kapt ke hamá Ilázar áia kashá nendók at. ²⁴Gwánki jat: ‘Ebráhém, oo mani pet! Tará mani sará bazzag bát, Ilázará mani kerrá dém beday ke wati lankoká ápa bejant o mani nokká tarr bekant ke man ásá sochagá án.’ ²⁵Bale Ebráhémá passaw dát: ‘Oo mani bacch! Hayálá bekap ke taw wati zendá sharrén chizáni wájah butagay o Ilázará wati róch pa bazzagi gwázéntagant. Bale á nun edá ásudag ent o taw azábán talwasagá ay. ²⁶Eshia abéd, shomayg o may nyámá, yak anchén johlén daragé borrag butag ke na may némagay mardom shomay gwará shota kanant o na shomay némagay mardom may kerrá átka kanant.’

²⁷“Pádá azgárén mardá gón Ebráhémá gwasht: ‘Oo mani pet! Gorhá cha taw dazbandia kanán, Ilázará mani petay lógá rawán bekan, ²⁸chiá ke mani panch brát ant o mani wáhag ent ke Ilázar áyáni kerrá berawt o áyán dháh bedant o hozzhár bekant, chosh mabit ke á ham é porazábén jágahá byáyant.’ ²⁹Bale Ebráhémá gwasht: ‘Áyáni kerrá Mussá o Nabiáni Ketáb hasant. Áyán bwánant o habaránesh gósh bedárant.’ ³⁰Á mardá gwasht: ‘Na, oo mani pet Ebráhém! Cha mordagán agan kasé áyáni kerrá berawt, allamá á cha wati badén kárán pashómána bant.’ ³¹Ebráhémá gwasht: ‘Agan á Mussá o paygambaráni habarán gósha nadárant, gorhá cha mordagán ham agan kasé zendag bebit o áyáni kerrá berawt, áia habarán ham báwara nakanant o namannant.’”

Gonáh, báwar, zemmah

(Mattá 18:6–7, 21–22; Markás 9:42)

17¹Issáyá gón wati moridán gwasht: “Nabit ke mardom rad majant o thagal mawárt, bale apsóz pa hamá kasá ke degarán dém pa gonáhá bebárt. ²Cha é kasánokénán yakkéay dém pa gonáhá baragay badalá, gehter hamesh ent ke áia gardená jenteri táé bebandant o daryáyá chagali bedayant. ³Cha wati kár o kerdán hozzhár bét. Agan tai brát gonáhé bekant, áia sarkech day o mayárig kan, agan pashómán but, bebakshi. ⁴Toré róché hapt randá gonáh bekant o hapt randá tai gwará byayt o begwashit: ‘man pashómán án,’ bebakshi.”

⁵Issáay kásédán gón Hodáwandén Issáyá gwasht: “Wájah! May setk o báwará gésh kan.”

⁶Gwashti: “Agan shomay báwar arzonéay kesásá^q ham bebit, shomá tuda é drachká hokm korta kanét ke: ‘Watá cha boná begwaj o beraw zeray^r tahá berod o besabz’. Á wahdá, drachk shomay hokmá mannit.

⁷“Cha shomá á kas kay ent ke áia hezmatkár cha dhagáráni nangár kanag, ramagay chárénag o káray halás kanagá byayt, wáhond áia begwashit: ‘Zut byá o benend o warag bwar?’ ⁸Gón áia nagwashit: ‘Pésará pa man warag addh kan, tán man nawártag taw mani hezmatá bósht, wahdé man halás kort gorhá taw bwar?’ ⁹Hodábond, wati hezmatkáray shogr o mennatá gipt ke ‘taw mani hokm mannetag?’ Na, hechbar. ¹⁰Hamé paymá shomá ham, sajjahén á hokmán ke shomará dayag butagant sarjam bekanét o begwashét ke: ‘Má tai hezmatkár bayagay láhek ham naén, tahná wati zemmah o dhobbah^s sarjam kortagant.’”

^p16:19 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “jamurangén”. É rang bádshádi póshákáni rang at.

^q17:6 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “thélkáhay tohmay kesásá”. Thélkáh bezán hardalay tohm báz gwandh ant.

^r17:6 Zer, bezán daryá.

^s17:10 Dhobbah, bezán ogdah, zemmah, Arabi o Pársia “wazifah”.

Dah garriay drahbakshi

¹¹ Issá dém pa Urshalimay rawagá, cha Sámerah o Jalilay simsarán gwazagá at. ¹² Wahdé dém pa yak métagéá pédák at, dah syahgarrién mardom gón áiá dochár kapt. Dur óshtátant o ¹³ gón borzén tawáre gwashtesh: “Oo wájah Issá! Tará may sará bazzag bát.” ¹⁴ Issáyá ke distant gwashti: “Berawét watá pa dini péshwáyán pésh bedáret.”^t Á, ráh geptant o ráhay nyámá, pák o palgár butant.

¹⁵ Cha áyán yakkéá, wahdé dist ke nun dráh ent, gón borztawári Hodáyá satá kanán, per tarret o átk, ¹⁶ Issáyá pádán kapt o shogri gept. Á, cha Sámerián^u at. ¹⁷ Issáyá jost kort: “Záná, har dahén cha garrá pák o palgár nabuté? Á dega nohén kojá ant? ¹⁸ É yakkén darkawmá^v abéd, cha áyán dega yakké pa Hodáay sepat o sanáyá nayátk?” ¹⁹ Gorhá Issáyá gón á mardá gwasht: “Pád á, beraw, ke tai setk o báwará tará dráh kortag.”

Hodáay bádsháhi

(Mattá 24:37–40)

²⁰ Yak róché, lahtén Parisiá cha Issáyá jost kort: “Hodáay bádsháhi kadéna kayt?” Issáyá gwasht: “Hodáay bádsháhi chamzáherá gendaga nabit. ²¹ Gwashaga nabit ke Hodáay bádsháhi edá ent yá ódá. Chiá ke Hodáay bádsháhi, shomay delá ent.”^w

²² Padá gón wati moridán gwashti: “Yak wahdé kayt ke shomá pa Ensánay Chokkay rócháni yak róchéay gendagá armán o árzua kanét, bale á róchá nagendét. ²³ Mardom shomará gwashant ke: ‘Á edá ent’ yá ‘Á ódá ent,’ bale shomá áyáni habará gón makapét. ²⁴ Anchosh ke grók cha yak kondhéa jant o sajjahén ásmáná jarhashkénit o rozhnága kant, Ensánay Chokk ham wati á róchá, anchosh záher o paddara bit. ²⁵ Bale awalá báyard ent bázén sakki o sóri besaggit o é zamánagay nasl o padréch áiá mamannant.

²⁶ “Hamá dhawlá ke Nuhay bárigá butag, Ensánay Chokkay róch ham anchosha bit. ²⁷ Á róchán, mardom ward o nósh o sáng o surá dazgatth atant tán hamá róchá ke Nuh bójigá swár but. Randá, mazanén hár o tuppáná sajjahén mardom gár o bégwáh kortant.

²⁸ “Lutay zamánagá ham hamé dhawlá at, mardom pa warag o charag o badal o bándát o kesht o keshár o lóg o jághay bandagá goláésh atant, ²⁹ bale á róchá ke Lut cha Sodumay shahrá dar átk, Hodáyá cha ásmáná ás o rókén gókort gwárent o Sodumay sajjahén mardom gár o bégwáh kortant.

³⁰ “Ensánay Chokkay paddar bayagay róchá, hamé dhawlá bit. ³¹ Á róchá, agan kasé wati lógay sará bebit o áiy ord o poténk lógá ér bant, pa áyáni zuragá jahlá ér makapit. Hamé dhawlá, agan kasé wati dhagáráni sará kesht o keshára ent, á ham padá lógá per matarrit. ³² Lutay lógbánokay sargwastá yát bekanét.^x ³³ Harkas wati sáhay rakkénagay randá bebit, áiá báhénit. Harkas wati sáhá bebáhénit, áiá rakkénit. ³⁴ Shomará gwashán ke á wahdá, agan do mardom yakkén taht o nepáday sará waptag, yakké baraga bit o domi hamódá pasht géjaga bit.^y ³⁵ Cha do janéná, ke horigá jenteray sará dánay droshagá bant, yakké baraga bit o domi hamódá pasht géjaga bit. ³⁶ Do mard ke dhagáráni sará bit, yakké baraga bit o domi hamódá pasht géjaga bit.”^z ³⁷ Jostesh kort: “Oo Hodáwand! Kojá chosha bit?” Passawi dát: “Har jáh ke jóné kapit, ódá gittó^a o dhundhwáren morg moccha bant.”

Janózám o náhakkén káziay mesál

18 ¹ Issáyá pa moridán mesálé áwort tán áyán sarkech bedant o pésh bedárit ke harwahd dwá bekanant o hechbar delprósh o náomét mabant. ² Gwashti: “Shahréá, yak kázié hastat ke

^t17:14 Tawrátá garray nádráh palit o nápák zánag butagant. Agan kasé cha é nájórhiá dráh bebit báyard ent gón Mussáay Sharyatay randgiriá dini péshwáéay gwará berawt o hayráté bekant.

^u17:16 Yahudián Sámeri gomráh zántagant o gón áyán dayger o badal o bándát nakortag.

^v17:18 “Darkawm” bezán á ke Yahudi naant.

^w17:21 Yá: shomay nyámá ent.

^x17:32 Lutay janá wati mál o manál dóst at, Hodáay habari nazort o paméshká mort.

^y17:34 Pasht géjag, bezán nazurag, yalah dayag, gechén nakanag.

^z17:36 Lahtén daznebeshtá, band 36 nést.

^a17:37 Gittó yak morgé ke dhundh, bezán gahetagén jóna wárt.

áiá na cha Hodáyá torset o na mardománi parwáhia kort. ³ Hamá shahrá, janózámé ham hastat ke harwahd káziay kerrá átk o mennatwár at ke áiy hakká cha daynkára begipt.

⁴ “Tán lahtén wahdá, káziá janózámay peryátay némagá hech delgósha nakort, bale randá delá hayáli kort ke: ‘rást ent, maná na Hodáay tors ent o na mardománi parwáh. ⁵ Bale é janózám maná delsyáh kanagá ent. Paméshká gehter ent eshiay hakká begerán o bedayán. Chosh mabit gón wati har róchigén rawag o áyagá maná géshter delsyáh bekant.’”

⁶ Gorhá Hodáwandén Issáyá gwasht: “Beshkonét é náhakkén kázi ché gwashit? ⁷ Nun bárén Hodá gón wati gechén kortagénán, ke shap o róch gón áiy pa wati hakká peryáta kanant, hakka nakant? Pa áyáni hakrasiá déra kant? ⁸ Shomará gwashán ke zut áyáni hakká dant. Bale á wahdi ke Ensánay Chokka kayt, bárén setk o báwar é zeminay sará pashta kapit ke á begendit?”

Parisi o máliátgiray mesál

⁹ Issáyá hamá mardománi bárawá mesálé áwort ke watá nék o pahrézkára zánant o é dega mardomán éra janant. ¹⁰ “Do mardom pa dwá kanagá mazanén parasteshgáhá shot ke cha áyán yakké Parisié at o domi máliátgiré at. ¹¹ Parisi óshtát o pa wati jendá dwái kort o gwashti: ‘Oo Hodá! Tai mennatwár án ke man é dega mardománi dhawlá dozz o radkár o zenahkáré naán o na é máliátgiray dhawlá án.’ ¹² Man haptagé do róch, róchaga dárán o wati sajjahén málay dahyakká dayán. ¹³ Bale hamá máliátgir dur óshtátogat o ásmáni cháret ham nakort. Dasti wati sénagá jat o peryát kanáná gwashti: ‘Oo Hodá! Tará mani sará bazzag bát ke gonahkáré án.’”

¹⁴ “Nun man shomará gwashán: Parisi na, bale hamá máliátgir nék o pahrézkár but o lógá shot, chiá ke harkas watá mazana zánt o lékit, kamsharapa bit o harkas watá jahl o érdasta mannit, washnám o sharapdára bit.”

Pa chokkán Issáy mehr

(Mattá 19:13–15; Markás 10:13–16)

¹⁵ Mardomán wati nonnokén chokk ham Issáy gwará áwortant ke dastesh sará per bemoshit. Wahdé moridán chosh dist, mardomesh neherr o hakkal dátant. ¹⁶ Bale Issáyá chokk wati kerrá lóthetant o gwashti: “Chokkán bellét ke mani kerrá byáyant, áyáni démá madárét, chiá ke Hodáay bádsháhi anchén mardománig ent. ¹⁷ Shomará rásténa gwashán, á ke Hodáay bádsháhiá chokkáni paymá mamannit, hechbar ódá pád ér korta nakant.”

Zardárén warná o namiránén zend

(Mattá 19:16–29; Markás 10:17–30)

¹⁸ Cha sardarán yakkéá jost kort: “Oo nékén ostád! Man chón bekanán ke namiránén zenday wáhond bebán?” ¹⁹ Issáyá gwasht: “Taw maná ‘nékén’ pa ché gwashay? Abéd cha Hodáyá kass nék naent. ²⁰ Taw Hodáay hokmána zánay: ‘Zená makan, hón makan, dozzi makan, drógén sháhedi maday, wati pet o mátá ezzat beday.’”^b ²¹ Áiyá gwasht: “Man cha kasániá é sajjahén hokm barjáh dáshtagant.”

²² Wahdé Issáyá áiy passaw eshkot, gwashti: “Tará angat yak karé kanagi ent, wati sajjahén mál o hastiá bahá kan o zarrán garib o nézgárén mardománi sará bahr kan, é paymá tará ásmáni ganjé rasit. Gorhá byá o mani randgiriá bekan.” ²³ Wahdé á mardá é passaw eshkot, báz delgir o gamig but chiá ke á mazanén máldaré at. ²⁴ Issáyá á mard cháret o gwashti: “Pa azgár o máldárén mardomán Hodáay bádsháhiá pád ér kanag sakk grán ent. ²⁵ Haw! Cha suchenay domká oshteray gwazag wa báz grán ent, bale Hodáay bádsháhiá, zardárén mardomay pád ér kanag, angat gránter ent.”

²⁶ Hamá ke é habará eshkonagá atant, jostesh kort: “Gorhá kay rakketa kant?” ²⁷ Issáyá passaw dát: “Pa ensáná nabuteni ent, bale Hodáay dastá har chiz buta kant.”

²⁸ Petrosá gwasht: “Má wati har chiz yalah dátag o tai randgiriá kanagá én.” ²⁹ Issáyá gwasht: “Haw! Báwar kanét, harkasá ke pa Hodáay bádsháhiá wati jan o chokk, brát, mát o pet yá lóg o jágah yalah dátagant, ³⁰ hamé jaháná é chizáni badalá áiy báz géshtera rasit o á dega jaháná, abadmánén zenday wáhonda bit.”

^b18:20 Dargwaz 20:12–16, Sharyatay Domi Rahband 5:16–20.

Issáay markay saymi péshgói

(Mattá 20:17–19; Markás 10:32–34)

³¹ Padá Issáyá wati dwázdahén kásed yak kerré bortant o gwashti: “Nun má Urshalimá rawagá én, har chizé ke nabián Ensánay Chokkay bárawá nebeshtag, á sajjahén ódá sarjama bant. ³² Áiá darkawmén mardománi dastá dayant o hamá darkawm, kalágia gerant, béezzatia kanant o sar o démá tohia janant, ³³ shallák o hayzaránia janant o koshanti. Bale saymi róchá, á padá zendaga bit o jáha jant.”^c ³⁴ Áiay morid cha é habarán yakkéa ham sarpad nabutant. Issáay é habaráni máná cha áyáni zántá chér at o áyán sarkech nawárt ke Issá ché gwashagá ent.

Kóréay drahbakshi

(Mattá 20:29–34; Markás 10:46–52)

³⁵ Wahdé Issá Ariháay shahray nazziká raset, kóré disti ke ráhay sará neshtag o pendhagá at. ³⁶ Wahdé kórá mahluk o mocchiay tawár eshкот, josti kort: “Ché bayagá ent?” ³⁷ Hálesh dát: “Issá Náseri gwazagá ent.” ³⁸ Gorhá áiá kukkár kort: “Issá, oo Dáud bádsháhay chokk! Tará mani sará bazzag bát.” ³⁹ Á ke cha sajjahénán pésar o péshgám atant, kóresh hakkal kort o gwashtesh: “Bass kan, bétawár bay!” Bale áiá géshter kukkár kort: “Oo Dáud bádsháhay chokk! Tará mani sará bazzag bát.”

⁴⁰ Issá óshtát o hokmi kort: “Á mardá byárét.” Wahdé nazzik átk, Issáyá jost kort: ⁴¹ “Taw cha man ché lóthay? Pa taw ché bekanán?” Áiá passaw dát: “Oo Hodáwand! Mana lóthán biná bebán.” ⁴² Issáyá gwasht: “Biná bebay! Tai imáná tará dráh kort.” ⁴³ Hamá damáná kór biná but, Hodáyá sepat o saná kanán, Issáay hamráhiá rahádag but. Mardomán ke chosh dist, áyán ham Hodáay shogr gept.

Zakkáay mehmáni

19 ¹ Issá Ariháya átk o cha shahray nyámá gwazagá at. ² Ódá Zakká námén sér o azgárén mardé hastat ke máliátgiráni kamásh at. ³ Áiá lóthet bechárit Issá chónéné, bale mardománi mocchi mérhi báz at o áiay jend pathakk o lokkaddé at. Paméshká disti nakort. ⁴ Gorhá pa drekké démá shot o mazanén drachkéay^d sará sar kapt tán áiá begendit, chiá ke Issá cha hamé ráhá gwazagá at.

⁵ Wahdé Issá hamá jágahá raset, borzád cháret o gwashti: “Oo Zakká! Zut jahlá ér kap, ke maróchi man tai mehmán án.” ⁶ Á, eshtápi cha drachká ér kapt o Issái pa gal o shádehi wati lógá wasshát k kort.

⁷ Wahdé mardomán é dist, watmánwatá norondhán gwashtesh: “Issá gonahkárén mardéay lógá mehmán butag.” ⁸ Bale Zakká pád átk, óshtát o gón Hodáwandén Issáyá gwashti: “Oo Hodáwand! Wati sajjahén mál o maddhiay némá pa nézgár o garibén mardomán bahr o bángá kanán o agan man kaséay mál pa náhakk poshtá kasshetag o bortag, áyáni badalá chár sari géshtera dayán.”

⁹ Issáyá gón áiá gwasht: “Maróchi é lógá, pahelli o rakkag sar butag, chiá ke é mard ham cha Ebráhémay nasl o padréchá ent. ¹⁰ Haw! Ensánay Chokk pa gonahkár o gárénáni shóház o rakkénagá átkag.”

Bádsháh o dah hezmatkár

(Mattá 25:14–30)

¹¹ Hamá wahdá ke mardom Issáay habarán gósh dáragá atant, Issáyá gész kanán mesalé áwort. Chiá ke á Urshalimay nazziká rasetagat o mardománi gomán esh at ke Hodáay bádsháhi hamá wahdá paddara bit. ¹² Gwashti: “Yak baré, sardárzádagé durén molkéa shot tánke pa bádsháhiá berasit o padá wati dhéh o dhagárá per betarrit. ¹³ Gorhá, dah hezmatkári wati kerrá lóthet o har yakkéa yak ashrapié^e dát o gwashtanti: ‘Tánke man wati separá janán o padá káyán, shomá gón é zarrán sawdágeri bekanét.’ ¹⁴ Bale hamá molkay mardomán cha áiá naprata kort. Áiay rawagá rand, kásed o kolawesh ráh dát ke: ‘Má nalóthén é mard, may sará bádsháhi bekant.’

^c18:33 Jáha janag, bezán cha wati jáhá anáगतén pád áyag, Arabi o Pársiá “qiám, rastákhiz”.

^d19:4 É drachkay elmi nám “Ficus sycomorus” ent.

^e19:13 Asligén Yunáni zobáná, é zarray nám “miná” ent. Yakk mináé yak kár kanókéay kamm o gész say máhay mozz butag.

¹⁵ “Bale áia bádsháhi raset o wati molká per tarret o átk. Gorhá hokmi kort hamá dahén hezmatkárán ke zarri dátagatant byárant, tán bezánt áyán chinchok nap o sutt katthetá. ¹⁶ Awali hezmatkár átk o gwashti: ‘Oo wájah! Cha tai yakkén ashrafiá, man dah ashrafi katthetá.’

¹⁷ Bádsháhá gwasht: ‘Shábásh, oo sharrén golám! Nun paméshká ke taw gón kammén bonmálá tachk o rást butagay, man tará wati molkay dah shahray hákema kanán.’

¹⁸ “Domi átk o gwashti: ‘Oo wájah! Man cha tai yakkén ashrafiá, panch katthetá.’ ¹⁹ Bádsháhá gwasht: ‘Man tará wati molkay panch shahray hákemiá dayán.’

²⁰ “Dega hezmatkáré átk o gwashti: ‘Oo wájah! Esh ent tai dátagén ashrafi ke man dazmáléa bastag o ér kortagat. ²¹ Chiá ke maná cha taw torsetag, taw trondén mardé ay o hamá ke taw ér nakortagat, hamá chizán watiga kanay o nakeshtagéna ronay.’ ²² Bádsháhá gwasht: ‘Oo békárén golám! Man tará cha tai jenday habarán mayáriga kanán, taw zánt man trondén mardomé án, ér nakortagén chizán watiga kanán o nakeshtagéna ronán. ²³ Gorhá taw chiá mani dátagén zarr, byáji o bápáriéay kerrá ér nakort ke man per tarragá rand, wati zarr gón sutt begepténant.

²⁴ “Gorhá bádsháhá gón wati diwánay mardomán gwasht: ‘Ashrafiá cha eshiá pach gerét o hamáia bedayét ke áiy kerrá dah ashrafi ant.’ ²⁵ Áyán gwasht: ‘Wájah! Gón áia pésará dah ashrafi hast.’ ²⁶ Bádsháhá gwasht: ‘Shomára gwashán, harkasá ke chizé hast, áia géshter dayaga bit, bale harkasá ke nést, harché ke hasti ham pach geraga bit. ²⁷ Bale hamá ke mani dozhmen ant o mani bádsháhiá nalóthant, áyán mani kerrá byárét o mani démá bekoshét.’”

Pa Issáay wasshátká

(Mattá 21:1–9; Markás 11:1–10; Yuhanná 12:12–15)

²⁸ Cha é habarán o rand, Issá pésar o péshgám dém pa Urshalimá rawagá at. ²⁹ Wahdé Zaytun námkaptén kóhay sará, Bayt-Páji o Bayt-Anyáay métagáni nazziká raset, wati do moridi pésará dém dát o ³⁰ gwashtanti: “Demi métagá berawét o anchosh ke shomá ódá rasét, korragén haré gendét ke bastag o taningah kasé áia swár nabutag. Áia bójét o edá byárét. ³¹ Agan kaséa cha shomá jost kort ‘Chiá eshiá bójagá ét,’ begwashét: ‘Wájahá pakár ent.’”

³² Morid shotant o hamá dhawlá ke Issáyá gwashtagat, hamá paymá distesh. ³³ Anchosh ke korragay bójagá atant, korragay hodábondán cha áyán jost kort: “Shomá chiá é korragá bójagá ét?” ³⁴ Moridán passaw dát: “Wájahá pakár ent.” ³⁵ Áyán korrag Issáay kerrá áwort, wati shál o cháderesh korragay poshtá ér kortant o Issáesh swár kort. ³⁶ Anchosh ke Issá démá rawán at, mardomán wati shál o cháder ráhay sará chérgéján kortant.

³⁷ Wahdé Issá Zaytunay kóhay érkapay nazziká raset, áiy moridáni mocchiá pa é sajjahén ajekkái o mójegahán ke áyán distagatant, pa gal o shádehi o gón borzén tawaré, Hodá satá kort o gwasht: ³⁸ “Mobáarak bát, hamá bádsháhá ke pa Hodáwanday námá kayt! Sohl o ásudagi mán ásmáná o shán o shawkat borzén arshá.”

³⁹ Cha mardománi nyámá, lahtén Parisiá gón Issáyá gwasht: “Oo ostád! Wati moridán neherr o hakkal kan ke chosh magwashant!” ⁴⁰ Issáyá darráent: “Man shomára gwashán, agan é bétawár bebant, seng o dhók kukkára kanant.”

Issáay gréwag

⁴¹ Wahdé Issá Urshalimá nazzik but o shahri dist, gréti o ⁴² gwashti: “Drégatá taw, haw, hamé taw, maróchi bezántén ke kojám chiz, pa taw sohl o ásudagi áworta kant. Bale bazhn o apsóz ke nun á cha tai chammá chér o andém ent. ⁴³ Pa taw anchén rócha káyant ke dozhmen tai chapp o chágerdá sangara bandant o tai chárén némagán angerra kanant o tai perh o chágerdá tanka tarrénant. ⁴⁴ Tará o tai chokkán, dhagára chagala dayant o gón hák o hóná hór o hawára kanant o sengé pa sengéay sará ham pashta nagéjant, chiá ke taw wati Hodáay áyagay wahd o sáhat, pajjáh nayáwort.”

Cha mazanén parasteshgáhá sawdágeráni dar kanag

(Mattá 21:12–16; Markás 11:15–18; Yuhanná 2:13–16)

⁴⁵ Cha eshiá rand, Issá mazanén parasteshgáhay péshjáhá shot o sawdágeráni dhanná dar kanagá goláesh but. ⁴⁶ Gwashti: “Hodáay Ketábá nebisag butag: *Mani lóg, dwá o parasteshay jágah bebit,*^f bale shomá dozzbázaré kortag.”

^f19:46 Eshayá Nabiay Ketáb, bahr 56, band 7.

⁴⁷ Áiá har róch mazanén parasteshgáhá tálíma dát. Mazanén dini péshwá, Sharyatay zánóger o kawmay kamásh, áiy koshtagay johdá atant, ⁴⁸ bale pa wati é maksadá, hech ráhé dar gétk nakortesh, chiá ke áiy har habar mardománi delá neshtagat.

Issáy wák o ehtiáray bárawá

(Mattá 21:23–27; Markás 11:27–33)

20 ¹ Yak róché ke Issá mazanén parasteshgáhay péshjáhá mardomán tálím o wasshén mestág dayagá at, mazanén dini péshwá o Sharyatay zánóger gón kawmay kamáshán áiy kerrá átkant o ² gwashtesh: “Márá begwash ke taw gón kojám hakk o ehtiárá é kárána kanay? Kayá tará é káráni ehtiár dátag?” ³ Issáyá passaw dát: “Maná ham cha shomá yak josté hast. Begwashét, ⁴ Yahyáyá, pákshódi dayagay ehtiár cha ásmáná rasetagat yá cha ensánay némagá?” ⁵ Áyán watmánwatá shawr o saláh kort o gwashtesh: “Agan begwashén ‘cha ásmáná at,’ gwashit: ‘Pa ché imánó nayáwort?’ ⁶ Oo agan begwashén ke ‘mardomi káré butag,’ gorhá mardom márá sengsára kanant, chiá ke áyáni setk o báwar hamesh ent ke Yahyá nabié butag.” ⁷ Paméshká passawesh dát: “Má nazánén cha kojá at.” ⁸ Issáyá gwasht: “Gorhá man ham shomará nagwashán ke gón kojám hakk o ehtiárá é kárána kanán.”

Badén bágpánáni mesál

(Mattá 21:33–46; Markás 12:1–12)

⁹ Randá, Issáyá pa mardomán é mesál áwort: “Mardéa anguri bágé addh kort o pa konandahkári o zamán,⁸ lahtén bágpánay dastá dát o wat drájén saporéa shot. ¹⁰ Wahdé anguray mósom but, bágay hodábondá pa wati bahray geragá, hezmatkáré ráh dát, bale zamánzurén bágpánán á hezmatkár latth o kotth kort o gón hórk o háligén dastán per tarrént. ¹¹ Bágay hodábondá, padá dega hezmatkáré dém dát, bale bágpánán á ham jat o bézzat kort o gón hórk o háligén dastán per tarrént. ¹² Gorhá saymi randá, dega hezmatkáré ráhi dát, bale áyán á ham jat o thappig kort o dhanná gallént.

¹³ “Nun bágay hodábondá wati delá pegr kort ke ‘chón bekanán?’ É randá, wati dóstén chokká ráha dayán, balkén áiy ruá bedárant. ¹⁴ Bale wahdé bágpánán áiy chokk dist, watmánwatá shawr kort o gwashtesh: ‘Bágay mirás barók o poshtpad hamesh ent, eshiá ham bekoshén tán bág may mirás bebit.’ ¹⁵ Gorhá cha bágá dhann bort o koshtesh. Nun shomay gománá, bágay hodábond gón é bágpánán ché kant? ¹⁶ Á kayt, é bágpánána koshit o bágá dega bágpánáni dastá dant.” Wahdé mardomán Issáyá é habar eshkot, gwashtesh: “Chosh mabát!”

¹⁷ Issáyá áyáni némagá cháret o gwashti: “Gorhá, á nebeshtahay máná chi ent ke gwashit: ‘*Hamá seng ke bánbandén ostáyán pasond nakort o nazort, hamá seng bonhesht^h but.*’ ¹⁸ Harkas ke á sengay sará bekapit, thokkor thokkora bit o kasé ke seng áiy sará kapit, hurta bit.”

¹⁹ Sharyatay zánóger o mazanén dini péshwáyán zánt ke Issáyá é mesál hamáyáni bárawá áwortag. Paméshká, shawresh kort hamá damáná Issáyá begerant, bale cha mardomána torsetesh.

Máliátay bárawá

(Mattá 22:15–22; Markás 12:13–17)

²⁰ Gorhá Issáesh chammáni chérá kort, wati cháríg o jásusesh rawán dátant tán watá Issáyá démá tachk o pahrézkárén mardom pésh bedárant. Áyáni maksad esh at ke Issáyá cha áiy jenday habarán mán begisshénant o Rumay wáliay dastá bedayant. ²¹ Áyán jost kort: “Oo ostád! Má zánén taw harché ke gwashay, har sar o sójé ke dayay, á sajjahén rást ant o hechkaséay némagá nageray o pa rásti Hodáay ráhá sója dayay. ²² Nun márá begwash, báren Rumay bádsháh Kaysará song o máliát dayag rawá ent yá na?” ²³ Bale Issáyá áyáni é repk o mandr^j zánt o gwashti: ²⁴ “Maná yak dinaré pésh bedárét, eshiay sará kai nám o naksh per ent?” Áyán passaw dát: “Kaysaray.” ²⁵ Issáyá gwasht: “Gorhá Kaysaraygá Kaysará bedayét o Hodáaygá Hodáyá bedayét.” ²⁶ É dhawlá, áyán mardománi démá Issá cha áiy jenday habarán dámá dawr dát nakort o cha áiy passawán bah mant o bétawár butant.

⁸20:9 Konandahkári o zamán, bezán paymánkári, ejáray sará, thékah.

^h20:17 Bonhesht, bezán lógay awali hesht yá seng.

ⁱ20:17 Zabur 118:22.

^j20:23 Mandr, bezán repk, sázesh, pachali.

Áherat o sâng o sur

(Mattá 22:23–33; Markás 12:18–27)

²⁷ Randá, lahtén Saduki, ke áheratay namannók ant, Issáay kerrá átk o ²⁸ jostesh kort: “Oo ostád! Mussáyá pa má nebeshtag: Agan kaséay sur kortagén bráté bé chokká bemerit o janózámí zendag bebit, gorhá áíay brát báyard ent gón á janózámá sur bekant tánke chokk o rand o ráhé pa wati brátá bellit.^k ²⁹ Nun hapt brát atant, awali brátá jané gept, chokki nabut o mort, ³⁰ domi brátá o ³¹ padá saymi brátá gón á janéná sur kort o á ham bé chokká mortant. Hamé paymá haptén brátán gón hamá janéná sur kort o bé pad o rand cha donyáyá shotant. ³² Godhsará, á janén ham mort. ³³ Nun taw begwash, áheratay róchá, é janén, kojám brátayga bit, chiá ke har haptén brátán bárig bárigá gón áíá sur kortagat.”

³⁴ Issáyá passaw dát: “Mardom, é jaháná sâng o sura kanant, ³⁵ bale hamá mardom ke namiránén zendá karzant o áheratay láhek ant, á na sura kanant o na sur dayaga bant. ³⁶ Á hechbar padá namerant o préshtagáni dhawlá ant, Hodáay chokk ant, chiá ke namiránén zenday chokk ant.

³⁷ Bale mordagáni zendag bayagay habaray rásti, Mussáyá mán bon geptagén dhólokay kessahá pésh dáshtag. Ódá Mussá Hodáwandén Hodáyá, *Ebráhémay Hodá, Eshákay Hodá o Ákubay Hodá*^l gwashit. ³⁸ Á mordagáni Hodá naent, zendagénáni Hodá ent, chiá ke áíay gwará, sajjahén zendag ant.”

³⁹ Cha Sharyatay zánógerán lahténá gwasht: “Oo ostád, taw sharr gwasht.” ⁴⁰ Cha ed o rand, hechkasá del nakort cha áíá dega josté begipt.

Masih kai chokk ent?

(Mattá 22:41–46; Markás 12:35–37)

⁴¹ Issáyá gón áyán gwasht: “É chónén habaré ke gwashant: ‘Masih, Dáud bádsháhay chokk ent?’

⁴² Chiá ke Dáud wat Zaburay ketábá gwashit:

Hodáwandá gón mani Hodáwandá^m gwasht

mani rástén némagá benend

⁴³ *tán hamá wahdá ke tai dozhmenán tai pádáni chéray padag o chárchóbahé bekanán.ⁿ*

⁴⁴ Nun agan Dáud, Masihá wati Hodáwanda gwashit, gorhá Masih chón áíay chokk buta kant?”

Issá Sharyatay zánógerán páshka kant

(Mattá 23:1–7; Markás 12:38–40)

⁴⁵ Hamé wahdá ke sajjahén mardom gósh dáragá atant, Issáyá gón moridán gwasht: ⁴⁶ “Cha Sharyatay zánógerán hozzhár bét, ke áyán drájén jámag o kabáh gwará kanag dósta bit o bázaráni tarr o gardá cha mardomán wasshátk o drahbáta lóthant. Kanisaháni sharterén jáhán gechéna kanant o mehmánián, awali reday nendagesh pasond ent. ⁴⁷ Janózámáni lógán gón málwáriá barant o pa pésh dáragá wati dwá o sanáyán drájkassha kanant. Eshán sakterén sezá o padmozza rasit.”

Janózáméay hayrát

(Markás 12:41–44)

21 ¹ Issáyá sar borz kort o disti ke lahtén azgár o hastómand, wati hayráti zarrán mazanén parasteshgáhay pétiá^o mán kanagá ent. ² Áíá, yak nézgáren janózámé ham dist ke pétiay tahá do paysahi^p dawr dát. ³ Nun gwashti: “Shomará rásténa gwashán, é béwasén janózámá cha sajjahénán géshter mán kort. ⁴ Chiá ke á degarán cha wati géshén málá chizoké dát, bale é janózámá, gón wati nézgári o garibiá, harché ke áíá hastat dáti, bezán wati sajjahén bonmál.”

^k20:28 Sharyatay Domi Rahband 25:5 o rand.

^l20:37 Dargwaz 3:6.

^m20:42 Mani Hodáwand, bezán Issá Masih.

ⁿ20:43 Zabur 110:1.

^o21:1 Péti, bezán sanduk.

^p21:2 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “do lepton”, bezán á zamánagay gwandhterén zarr.

Áyókén zamánagay báravá Issáay péshgói

(Mattá 24:1–14; Markás 13:1–13)

⁵ Lahtén mardom mazanén parasteshgáhay báravá habar kanag o gwashagá at ke: “É gón chónén dhawldárén seng o gránkimmatén hayrát o thékián nakshband kanag butag.” ⁶ Á wahdi Issáyá gwasht: “Cha eshán ke shomá maróchi gendagá ét, róché kayt ke yak sengé ham domi sengay sará namánit. Sajjahénána próshant o karóyant.” ⁷ Jostesh gept: “Oo ostád! Bárén, é prosht o prósh kadéna bit o eshiay nazzik bayagay nesháni chi ent?” ⁸ Issáyá gwasht: “Hozhár bét, kasé shomará gomráh makant. Chiá ke bázéné pa mani námá kayt o gwashit: ‘Man hamá án’ o ‘Wahd átkag o nazzik ent,’ bale shomá áyáni habará gón makapét. ⁹ Wahdé shomá jang o áshópay kukkára eshkonét, matorsét o paréshán mabét. Chiá ke awalá báyard ent é dhawlá bebit, bale halásiay wahd hamá damáná pa sara narasit.”

¹⁰ Gorhá gón áyán gwashti: “Yak kawmé dega kawméay sará o yak hokumaté dega hokumatéay sará páda kayt. ¹¹ Mazanén zelzelah o zeminchandha bit o bázén jágahán dhokkál o wabá kapit. Cha ásmáná torsnákén sargwast o ajabbatén nesháni paddara bit.

¹² “Bale cha é sajjahénán o pésar, shomará gerant o pa shomá jawr o ázára kanant, kanisah o jélána barant o bandiga kanant. Pa mani námay sawabá bádsháh o hákemáni démá barant o pésha kanant. ¹³ Gorhá shomará pa gwáhi dayagá sharrén móhé rasit. ¹⁴ Gón wat shawr kanét ke pa wati démpániá, cha wahdá pésar paréshán mabét. ¹⁵ Chiá ke man shomará anchén habaráni zántkáriá dayán ke hech dozhmené shomay démá maóshtit o shomay habarán próshant makant. ¹⁶ Tantaná^q shomay mát o pet, brát o syád o dóst, shomará geráénant o lahténá kóshárénant. ¹⁷ Sajjahén mardom pa mani námay sawabá cha shomá naprata kanant, ¹⁸ bale cha shomay sará yak mudé ham kamma nabit. ¹⁹ Agan pa deléri sakkián besaggét, wati sáhá rakkénét.

Urshalimay harábi o wayrániay péshgói

(Mattá 24:15–21; Markás 13:14–19)

²⁰ “Wahdé shomá gendét ke Urshalim, pawj o lashkará chapp o chágérdá angerr kortag, gorhá bezánét ke eshiay wayrániay wahd nazzik ent. ²¹ Á wahdá hamá ke Yahudiahá ant, kóhán betachant, á ke Urshalimá ant dhanná dar bekapant o á ke cha shahrá dhann ant shahrá marawant. ²² Chiá ke á wahd sezáay wahda bit o sajjahén nebeshtánkáni habar purah o sarjama bant. ²³ Á róchán, apsóz pa lápporr o chokmátén janénán, chiá ke mol kay sará báz sakki o janjala kayt o é kawmay sará Hodáay kahra kapit. ²⁴ Dozhmen áyán zahmáni dapá dayant o bázénéá bandig o sajjahén donyáay tahá darándhéha^r kanant. Urshalim, darkawmáni pádáni lagatmála bit, tán á wahdá ke darkawmáni wahd o báriga kotthit o halása bit.

Issáay per tarrag

(Mattá 24:29–31; Markás 13:24–27)

²⁵ “Cha róch o máh o estarán ajabbatén nesháni paddara bant o donyáay sajjahén kawm cha daryáay chawl o mawjáni trondén tawará paréshán o sargardána bant. ²⁶ Mardom, donyáay sará áyókén janjál o sakki o sóriáni tors o bimmá béhósha bant, chiá ke ásmánay zór o wák larzénag o jolgoménaga^s bant. ²⁷ Á wahdá, mardom Ensánay Chokká gendant, ke gón mazanén wák o twán o shán o shawkaté cha jambaréay nyámá kayt o paddara bit. ²⁸ Wahdé é jáwara káyant o rasant, gorhá wati sará borz kanét o tachkátachk bóshtét ke shomay rakkénagay wahd nazzik ent.”

Enjiray drachk

(Mattá 24:32–35; Markás 12:28–31)

²⁹ Issáyá pa áyán é mesál ham dát ke: “Enjir o é dega drachkán bechárét, ³⁰ anchosh ke tákesh jat, wata zánét ke nun garmágay mósom nazzik ent. ³¹ Hamé paymá, wahdé é chizána gendét, wata zánét ke Hodáay bádsháhi nazzik ent. ³² Shomará rásténa gwashán, tán é sajjahén jáwar mayáyant, é nasl o padréch halása nabit. ³³ Zemin o ásmán gára bant, bale mani habar hechbar gár o zyána nabant.

^q21:16 Tantaná, bezán hattá, tán é haddá ke.

^r21:24 Darándhéh, bezán jaláwatan.

^s21:26 Jolgoménag, bezán cha boná sorénag o larzénag.

³⁴ “Hozzhár bét, chosh mabit ke shomay del pa neshah o malárán berawt o zenday pegr o andóh shomay delá gránbár bekant o á róch anágat shomay gotthá lóp bebit. ³⁵ Chiá ke á róch pa donyáay sajjahén mardomána kayt. ³⁶ Paméshká harwahd hozzhár bét o dwá bekanét, tán shomará á róchá ke chosha bit o é jáwar pa sara rasant dar rawagay wák bebit o Ensánay Chokkay bárgáhá óshtát bekanét.”

³⁷ Issáyá har róch, mazanén parasteshgáhá sabak o tálíma dát. Har shap cha shahrá dhann, Zaytun námkaptén kóhay sará shot o wati shapi sabáha kort. ³⁸ Mardom ham har sabáhá máhallah, pa áiy habaráni gósh dáragá, mazanén parasteshgáhá átkant.

Issáyá koshagay pandal o sázesh

(Mattá 26:2–5; Markás 14:1–2)

22 ¹ Béhomirén nánay aid, hamá ke Sargwaz gwashaga bit nazzik at. ² Mazanén dini péshwá o Sharyatay zánóger pa Issáyá kóshárénagá, ráh o nimmóné shóház kanagá atant, bale cha mardomána torsetesh. ³ Hamá wahdá, Yahudá ke Eskaryuti nám kaptagat o wat cha Issáyá dwázdahén moridán yakké at, Shaytán áiy póstá potert. ⁴ Yahudá, mazanén dini péshwá o mazanén parasteshgáhay negahpánén sepáhigáni masteráni kerrá shot o gón áyán gend o nendi kort ke che paymá Issáyá bedróhit o áyáni dastá bedant. ⁵ Á báz wassh butant o shawresh kort ke áiy chizé zarr bedayant. ⁶ Yahudáyá mannet o nun gwam o gégen wahd o móhéay shóházá at ke cha mardománi mocchiá dur, Issáyá áyáni dastá bedant.

Sargwazay shámay tayári

(Mattá 26:17–19; Markás 14:12–16)

⁷ Gorhá, béhomirén nánay aiday hamá róch átk ke gwarándhá korbániga kanant. ⁸ Issáyá Petros o Yuhanná dém dátant o gwashti: “Berawét Sargwazay aiday shámay tayáriá bekanét ke bwarén.” ⁹ Áyán jost kort: “Taw ché lóthay, má é tayáriá kojá bekanén?” ¹⁰ Passawi dát: “Shahrá ke rasét, mardéa gendét ke ápi kunzagé gón enti,^t áiy randá hamá lógá berawét ke á rawt. ¹¹ Lógay wáhondá begwashét: ‘Ostád josta kant: “Mehmánhánah kojá ent ke man gón wati moridán Sargwazay shámá hamódá bwarán?”’ ¹² Á mard, shomará wati lógay sarborá, práhén bán^u o diwánjáhé péscha dárit ke ódá har chiz hast, shámay tayáriá hamódá bekanét.” ¹³ Á shotant. Ódá, áyán har chiz hamá paymá dist ke Issáyá gwashtagat. Sargwazay shámash hamódá tayár kort.

Godghi shám

(Mattá 26:24, 26–29; Markás 14:22–25)

¹⁴ Hamá sáhat ke raset, Issá gón moridán parzónagay sará nesht. ¹⁵ Gón áyán gwashti: “Mani masterén armán hamé butag ke gránén sakki o sóriáni saggagá pésar, é Sargwazay shámá gón shomá horigá bwarán. ¹⁶ Shomará gwashán, tán Hodáay bádsháhi barjáh dárag mabit, dega baré é shámá nawarán.”

¹⁷ Gorhá, jámé chesti kort, Hodáay shogri gept o gwashti: “É jámá bezurét, wati nyámá bahr kanét. ¹⁸ Shomará gwashán ke cha ed o rand, tán Hodáay bádsháhi mayayt o marasit, man anguray dahl o samará nanóshán.” ¹⁹ Nagani ham zort, Hodáay shogri gept, chondh chondhi kort, moridáná dát o gwashti: “É mani jesm ent ke pa shomá korbániga bit, é rasmá pa mani yát o yátmáná barjáh bedarét.”

²⁰ Hamé dhawlá, cha waragá rand, jámé zort o gwashti: “É jám, mani nókén ahd o karáray hón ent ke pa shomaygi réchaga bit. ²¹ Bale, hamá ke maná dróhit, áiy dast gón mani dastá yakkén parzónagá ent. ²² Chiá ke hamá dhawlá ke péshá shawr borrag^v butag, Ensánay Chokka rawt, bale bazhn o apsóz pa hamá mardomá ke áiy dróhit.” ²³ Á wahdi, morid yakdomiá jost kanagá laggetant: “Bárén, cha má kay choshén káré kant?”

^t22:10 É ajabén habaré. Áp kasshag janénáni kár at.

^u22:12 Bán, bezán kóthi, kamrá, ótág.

^v22:22 Shawr borrag, bezán paysalah kanag.

Mazani o masteriy bárawá

(Mattá 20:25–27; Markás 10:42–44)

²⁴ Moridáni nyámá arh o dáwáé pád átk ke: “Bárén, may nyámá sajjahénáni master o kamásh kay ent?” ²⁵ Issáyá gón áyán gwasht: “Darkawmáni bádsháh, wati mardománi sará gón zóráki wájahia kanant o áyáni hákemáni maksad o morád esh ent ke mardom áyán hayr o barkat dayók bezánant. ²⁶ Bale shomá chosh makanét, bellét ke shomay masterén, kasterénay dhawlá bebit o shomay hákem, hezmatkáray dhawlá. ²⁷ Bárén, kay master ent? Hamá ke neshtag o waragá ent, yá hamá ke hezmat kanagá ent? Albat, hamá ke neshtag o waragá ent. Bale man shomay nyámá, hezmatkáréay dhawlá án. ²⁸ Shomá hamá ét ke mani ázmáesh o chakkásán, gón man hamráh o hamkópag butagét. ²⁹ Hamá dhawlá ke Petá maná bádsháhi bakshetag, man ham áia shomará bakshán ³⁰ tán mani bádsháhiay tahá cha mani parzónagá bwarét, benóshét, tahtáni sará benendét o Bani Esráilay dwázdahén kabilaháni dádrasiá bekanét.

Petrosay enkáray péshgói

(Mattá 26:31–35; Markás 14:27–31; Yuhanná 13:36–38)

³¹ “Shamun, oo Shamun! Shaytáná mókal o ejázat lóthet ke shomará gandomay dhawlá kamak bekant o begécht. ³² Bale man pa taw dwá kort tán tai báwar o imán zawál mabit. Gorhá, wahdé per tarret o padá mani ráhá átkay, wati brátáni dastá beger o delbaddhi beday.” ³³ Bale Petrosá passaw tarrént: “Oo Hodáwand! Man gón taw horigá pa kayd o band o marká ham tayár án.” ³⁴ Issáyá gwasht: “Oo Petros! Man tará gwashán ke maróchi taw cha korósbángá pésar, mani pajjáh áragá say randá enkára kanay o namannay.”

³⁵ Randá cha áyán josti kort: “Bárén, hamá wahdá ke man shomará bé zarturag o pélek, bé chawath o swásá dém dát, shomá pa chizé wázmánd o mohtáj butét?” Áyán passaw dát: “Na, pa hech chizá.” ³⁶ Gorhá gwashti: “Bale nun cha shomá agan kaséay kerrá zarturag o pélek hast, gón wat bezurit o áiy kerrá ke zahm nést, wati kabáhá bahá bekant o zahmé bahá begipt, ³⁷ chiá ke é nebeshtah mani bárawá, báyard ent purah o sarjam bebit ke gwasht: *Á gón gonahkárán hesáb kanag but.*^w Haw! Á chiz ke mani bárawá nebisag butag nun sarjam bayagi ent.” ³⁸ Moridán gwasht: “Oo Hodáwand! Bechár, mára do zahm gón ent.” Gwashti: “Bass ant.”

Jetsimániay bágá Issáyá dwá

(Mattá 26:36–46; Markás 14:32–42)

³⁹ Randá, Issá dar átk o anchosh ke áiy hél o ádat at, dém pa Zaytunay kóhá shot. Morid ham áiy randá shotant. ⁴⁰ Ódá ke sar but, gwashti: “Dwá kanét ke ázmáesh o chakkásá makapét.” ⁴¹ Randá, yak dhókéay chagaljáhay kesásá, cha moridán dur but, kóndháni sará nesht o chosh dwái kort: ⁴² “Oo mani Pet! Agan tai razá ent gorhá é sakkiáni jám o pyálahá^x cha man dur kan o bethagalén, bale na pa mani lóth o wáhagá, pa tai jenday washnódiá.” ⁴³ Hamá wahdá, cha ásmáná préshtagé záher but o Issái deldári o delbaddhi dát. ⁴⁴ Á, yak grán o jánsóchén ranjéá dochár at, paméshká géshter dwái kort o áiy héd, hónay trampáni dhawlá zeminay sará petthetant. ⁴⁵ Cha dwáyá ke pád átk, moridáni némagá per tarret, disti ke cha bázén gam o andóhán, wáb kaptagant. ⁴⁶ Gwashti: “Pa ché waptagét? Pád áét, dwá kanét ke chakkásá makapét.”

Issáyá dazgir kanag

(Mattá 26:47–56; Markás 14:43–50; Yuhanná 18:3–11)

⁴⁷ Angat Issá gón moridán habar kanagá at ke rombé mardom átk o raset. Cha Issáyá dwázdahén moridán yakké, bezán Yahudá, áyáni rahshón at. Á, Issáyá nazziká átk tán bechokkiti. ⁴⁸ Issáyá gwasht: “Oo Yahudá! Taw gón chokkag o drót,^y Ensánay Chokká geráénay?”

⁴⁹ Wahdé Issáyá hamráhán dist ché bayagá ent, jostesh kort: “Oo Hodáwand! Wati zahmán bekasshén?” ⁵⁰ Cha moridán yakkéá wati zahm kasshet o masterén dini péshwáay nawkaray rástén góshi sest. ⁵¹ Bale Issáyá gwasht: “Bass ent! Dast bedárét!” Áiy góshá dasti per mosht o dráhi kort.

^w22:37 Eshayá Nabiay Ketáb 53:12.

^x22:42 Issáyá maksad wati markay sakki o sórián ent.

^y22:48 Drót, bezán chokkag, bósah.

⁵² Á wahdá, Issáyá gón mazanén dini péshwá, mazanén parasteshgáhay negahpánén sepáhigáni master o kawmay kamáshán ke pa áiy dazgir kanagá átkagatant, gwasht: “Záná, man yági o rahzané án ke shomá gón zahm o latthán pa mani dazgir kanagá átkagét?” ⁵³ Man har róch mazanén parasteshgáhá gón shomá hór o yakjáh butagán, ódá shomá maná dast najatag. Bale haw! Nun wahd shomayg ent o taháróki hákem ent.”

Petrosay enkár

(Mattá 26:57–58, 69–75; Markás 14:53–54, 66–72; Yuhanná 18:12–18, 25–27)

⁵⁴ Gorhá, Issáesh dazgir kort o masterén dini péshwáay lógá bort. Petros dur durá, áyáni poshtá rawán at. ⁵⁵ Lógay péshjáhá, áse rókesh kortagat o ásay chágerdá neshtagatant. Petros ham gón áyán nesht. ⁵⁶ Móledéá, ásay rozhnáíá, Petros dist, rogurogu cháret o gwashti: “É mard ham gón Issáyá hamráh butag.” ⁵⁷ Bale Petrosá namannet o gwashti: “Oo janén! Man áíá nazánán.”

⁵⁸ Kammé wahdá rand, degaréá Petros dist o gwashti: “Taw ham cha hamáyán ay.” Petrosá passaw dát: “Oo mard! Man cha áyán naán.”

⁵⁹ Kamm o gésh sáhatéá rand, dega yakkéá Petrosay némagá cháret o pa deljami gwashti: “É mard allamá Issáay hamráh butag chiá ke á ham Jalilié.” ⁶⁰ Petrosá darráént: “Oo mard! Man sarpada nabán taw ché gwashagá ay.” Petros hamé habará gwashagá at ke korósá báng dát. ⁶¹ Hodáwandén Issáyá chakk tarrént o Petrosay némagá cháret. Gorhá, Petros Hodáwanday habaray yát o tránagá kapt ke gwashtagati: “Taw maróchi korósbángá pésar, say randá mani pajjáh áragá enkára kanay.”

⁶² Nun dhanná dar átk o sakk gréti.

Issáay sará malandh o rishkand

(Mattá 26:67–68; Markás 14:65)

⁶³ Á sepáhigán ke Issá wati nyámá geptagat, áiy janag o malandh o maskará kanagesh bongéj kort. ⁶⁴ Issáay chammesh bastant o gwashtesh: “Nun paygambari kan, begwash kayá tará jat?!”

⁶⁵ Dega bázén bad o radé ham gwashtesh.

Sarókáni diwáná Issáay pésh kanag

(Mattá 26:59, 63–66; Markás 14:61–63; Yuhanná 18:19–21)

⁶⁶ Wahdé róch but, kawmay kamásháni diwán, bezán mazanén dini péshwá o Sharyatay zánóger yakjáh butant, Issáesh lóthet o áwort. ⁶⁷ Jostesh kort: “Agan taw Masih ay gorhá mára begwash.” Issáyá passaw dát: “Agan man begwashán, bawara nakanét. ⁶⁸ Oo agan jost begerán, passawa nadayét. ⁶⁹ Bale cha annun o rand, Ensánay Chokk zóráwarén Hodáay rástén némagá nendit.” ⁷⁰ Á wahdá sajjahénán gwasht: “Acha, taw Hodáay Chokk ay?!” Passawi dát: “Shomá wat gwashagá ét ke *Man Hamá Án*.” ⁷¹ Áyán gwasht: “Nun dega chónén gwáh o sháhedié lóthén? Má wat cha áiy jenday zobáná é habar eshkot.”

Issá Pilátusay démá

(Mattá 27:1–2, 11–14; Markás 15:1–5; Yuhanná 18:28–37)

23 ¹ Randá, diwánay sajjahén mardom pád átkant o Issáesh Pilátusay démá bort. ² Áiy sará tohmat o bohtám janáná gwashtesh: “Má distag ke é mard, kawmá gomráha kant, Rumay Kaysaray song o máliát dayagá manah o makana kant o gwashtit: ‘Man Masih o bádsháh án.’”

³ Pilátusá jost kort: “Taw Yahudiáni bádsháh ay?” Issáyá passaw dát: “Taw wat gwashagá ay.”

⁴ Pilátusá gón mazanén dini péshwá o á dega mardomán gwasht: “Man pa é mardá hech mayaré nagendán.” ⁵ Bale mardom wati habaray sará óshtátant o gwashtesh: “É mard, gón wati tálimán, Yahudiahay sajjahén damagay mardomána shórenit. Cha Jalilá bongéji kortag o annun edá rasetag.” ⁶ Pilátusá mardománi é habar ke eshkotant, lótheti bezánt, baren, á cha Jalilay mardomán ent? ⁷ Wahdé sahig but Issá Jalilié, gorhá Hirudisay némagá ráhi dát, chiá ke Jalilay hákem, Hirudis á wahdá Urshalimá at.

Issá o Hirudis

⁸ Hirudisá Issá ke dist, báz wassh but, chiá ke dérén wahdé at ke áiy gendagá wáhagdár^z at. Cha Issáay kortagén káráni eshkonagá rand, nun ométwár at ke yak mójezah o ajabbatén neshánié

^z23:8 Wáhagdár, bezán lóthók, delmánag, hodónák.

begendit. ⁹ Gorhá, cha Issáyá bázén jost o porsé korti, bale Issáyá hech passawé nadát. ¹⁰ Mazanén dini péshwá o Sharyatay zánóger ke hamódá óshtátatant, Issáay sará bázén tohmat o bohtám janagá atant. ¹¹ Hirudisá ham gón wati sepáhigán hórígá, Issá béezzat kort o kalág gept. Randá, dhawldárén kabáhé gwará dát o padá Pilátusay kerrá rawán kort. ¹² Cha hamá róchá, Hirudis o Pilátus, bél o sangat butant. Péсарá, á watmánwat dozhmen atant.

Issáay markay hokm

(Mattá 27:15–26; Markás 15:6–15; Yuhanná 18:39–19:16)

¹³ Pilátusá, mazanén dini péshwá, Yahudiáni kamásh o mahluk lóthetant o ¹⁴ gwashti: “Shomá, é mard mani gwará áwortag o tohmat o bohtám jatag ke mardomán gomráh o yágia kant. Bale cha á jostán ke man shomay démá kortagant, áiy sará shomay jatagén bohtámán hech rástíé nadiston.

¹⁵ Hirudisá ham mayaré nadistag, paméshká padá may gwará ráhi dátag. É mardá choshén hech gonáh o mayaré nakortag ke sezái mark bebit. ¹⁶ Gorhá, man áia adaba dayán^a o yalaha kanán.”

¹⁷ ^{b18} Bale sajjahén mardomán kukkár kort o gwasht: “Issáyá bekosh! Bárábásá yalah beday!”

¹⁹ Bárábás, Urshalimay shahrá, áshóp o hón kanagay mayáray sará, bandig kanag butagat.

²⁰ Pilátus, Issáay yalah dayagá delmánag at, Paméshká dega yak randé áiy bárawá gón mardomán habari kort. ²¹ Bale mardom sakk kukkár kanagá atant o gwashtesh: “Salibi kassh! Salibi kassh!”

²² Pilátusá, saymi randá cha áyán jost kort: “Chiá bárén? É mardá che badén káré kortag? Man pa eshiá hech choshén mayaré nagendán ke kóshay hokmá bedayán, paméshká adabia dayán o yalahia kanán.” ²³ Bale mardom gón kukkár wati habaray sará óshtátant o gwashtesh: “Salibi kassh!” Néth,^c áyáni wáhag o kukkár pa sar raset. ²⁴ Pilátusá áyáni wáhagay sará hokm dát. ²⁵ É dhawlá, áia hamá mard ke pa áshóp pád kanag o hónay bohtámá bandig at o mardomán áiy yalah dayaga lóthet, ázát kort o áyáni wáhagay sará, pa Issáay kóshá hokm dát.

Issá dém pa salibá

(Mattá 27:32–44; Markás 15:21–32; Yuhanná 19:17–24)

²⁶ Wahdé Issáyá baragá atant, Shamun námén mardé distesh ke Keriniay shahray mardomé at o dém pa shahrá pédák at. Sepáhigán á mard gept, salib áiy baddhá dát o hojjesh kort ke Issáay randá berawt. ²⁷ Issáay randá, bázén mardomé rawagá at o gón áyán rombé janén ham gón at ke pa Issáaygi gréwán o mótk kanán atant. ²⁸ Issáyá chakk tarrént, áyáni némagá cháret o gwashti: “Oo Urshalimay jenekán! Pa man magréwét, pa wat o wati chokkán begréwét. ²⁹ Yak anchén wahdé kayt ke gwashant: ‘Bahtáwar ant á janén ke santh o bérand ant, hamá janén ke chokkesh nabutag o cha wati sénagán chokkesh naméchéntag.’ ³⁰ Hamá wahdá, mardom kóhán tawára kanant: ‘Byáét may sará bekapét’ o jompána gwashant: ‘Mára panáh dayét.’ ³¹ Wahdé á gón sabzagén drachká chosha kanant, gorhá gón hoshkéná ché nakanant?”

³² Áyán, do radkárén mardom áwort ke gón Issáyá hór, koshagi atant. ³³ Wahdé hamá “Kámpól” námén jágahá rasetant, áyán Issá salibay sará dratk. Áiy rástén némagá yak radkáré salib kasshet o chappén némagá domi radkár. ³⁴ Issáyá gwasht: “Oo Pet! Áyán pahell kan, chiá ke nazánant ché kanagá ant.” Gorhá sepáhigán Issáay pocch o póshák kasshetant o pa áyáni bahr kanagá pál jatesh ke bárén kayá rasant.

³⁵ Mardom pa sayl o nedáragá^d óshtátatant o sarókáni diwánay básk^e rishkand kanána, gwashagá atant ke: “Eshiá, á dega rakkéntant, bale agan Masih ent o Hodáay hamá gechén kortagén, nun gorhá watá berakkénit.”

³⁶ Sepáhig ham áiy nazziká shotant o kalágesh gept, tropshén sharábesh cháshént o gwashtesh: ³⁷ “Agan taw Yahudiáni bádsháh ay, gorhá watá berakkén.” ³⁸ Issáay saray borzádiá é dhawlén mayárnámagé ham lónj kortagat ke: “É Yahudiáni bádsháh ent.”

^a23:16 Edá adab dayagay máná shallák o hayzarán janag ent.

^b23:17 Lahtén daznebeshtá é band nést, bale lahténá chó átkag: Pilátusá har Sargwazay aidá, cha wati bandigán yakké, allamá ázát kanagi at.

^c23:23 Néth, bezán godhsará, áherá.

^d23:35 Nedárag, bezán sayl, tamáshá.

^e23:35 Básk, bezán ozw, membrar.

³⁹ Cha doén radkárán ke salibá dratkagatant, yakkéá dozhmán dayáná gwasht: “Taw Masih naay? Gorhá, byá watá o mára berakkén!” ⁴⁰ Bale domi radkára á hakkal kort o gwashti: “Záná, tará cha Hodáyá natorsit? Tará ham hamé sezá rasagá ent. ⁴¹ May sezá barhakk ent, chiá ke may kortagén káráni ásar ent. Bale é mardá hech mayaré nakortag.” ⁴² Gorhá gwashti: “Oo Issá! Wahdé taw wati bádsháhiá sar butay, mani hayálá ham bekap.” ⁴³ Issáyá passaw dát: “Tará rásténa gwashán ke taw maróchi mani hamráhiá, beheshtá raway.”

Issáay mark

(Mattá 27:45–56; Markás 15:33–41; Yuhanná 19:28–30)

⁴⁴ Némróchay wahd at.^f Aná gat sajjahén molk tahár but o é tahá róki tán bégáhá mant.^g ⁴⁵ Chiá ke róchay drapshag band butagat o mazanén parasteshgáhay pardah cha nyámá dert o do ném but. ⁴⁶ Issáyá borzén tawaréá chihál kasshet o gwasht: “Oo Pet! Man wati ruh o sáhá tai dastá dayán.”^h Gón hamé habará, sáhi dát.

⁴⁷ Pawjiáni yak apsaréá é nedárag dist, Hodái satá kort o gwashti: “Béshakk ke é nékén mardé at.” ⁴⁸ Á dega sajjahén mardom ke pa saylá átkagatant, gón é nedáragay gendagá sar o sé nag janán o mótk kanáná wati lógán per tarretant. ⁴⁹ Hamá mardom ke Issáay pajjárók atant o hamá janén ke cha Jalilá áiy hamráhiá átkagatant, dur o gestáh óshtátagatant o é sajjahén sargwastesh distant.

Issáay kabr kanag

(Mattá 27:57–61; Markás 15:42–47; Yuhanná 19:38–42)

⁵⁰ Hamódá, Issop námén mardé ham gón at ke tachk o pahrézkárén mardé at. Belli ke sarókáni diwánay báské at, ⁵¹ bale pa Issáay mayárig kanagá gón áyáni shawr o habarán hamdel naat. Á, Yahudiáni shahr Arimátiáay mardomé at o Hodáay bádsháhiay rahchár o wadárig at. ⁵² Pilátusay kerrá shot o cha áiyá Issáay jónay baragay ejázati lóthet. ⁵³ Issáay jóni cha salibay sará ér gétk, godéay tahá kapon kort o taláray tráshtagén kabréá ér kort ke pésará ódá hechkas kall kanag nabutagat. ⁵⁴ Á róch, tayáriay róch at o Shabbat bongéj bayagi at.

⁵⁵ Hamá janén ke cha Jalilá, Issáay hamráhiá átkagatant, Issopay randá rawán butant o hamá kabresh dist. Áyán é ham dist ke Issáay jón che paymá kabrá ér dayag but. ⁵⁶ Randá, wati lógán átkant o washbóén atr o rógenesh tayár kort. Shabbatay róchá, Sharyatay rahbanday sará, áyán áram kort.

Issáay jáh janag

(Mattá 28:1–8; Markás 16:1–8; Yuhanná 20:1–8)

24 ¹ Haptagay awali róchá, bezán Yakshambehay gwarbámá,ⁱ janénán hamá washbóén rógen o atr ke tayár kortagatant, zortant o kabray sará shotant, ² bale distesh hamá dhók ke kabray dapá at léth geptag o cha wati jághá thagaletag. ³ Wahdé kabray tahá shotant, Hodáwandén Issáay jónesh nadist. ⁴ Hayrán atant o nazántesh ché bekanant ke aná gat do mard, gón drapshókén god o pocchán áyáni kashá óshtát. ⁵ Janénán, cha torsá wati sar jahl kort, bale á doénán gwasht: “Shomá chiá á zendagéná, mordagáni nyámá shóháza kanét? ⁶ Á, edá naent, áiyá jáh jatag. Yát kanét, á wahdi ke angat gón shomá Jalilá at, ché gwashti? ⁷ Shomará nagwashti ke: ‘Ensánay Chokk báyad ent gonahkáráni dastá dayag bebit, báyad ent salib kasshag bebit o saymi róchá padá zendag bebit o jáh bejant?’” ⁸ Gorhá, á janén Issáay é habaray yát o tránagá kaptant.

⁹ Cha kabray sará ke per tarretant, é sajjahén hál o habaresh gón yázdahén kásed o á degarán gwashtant. ¹⁰ Á ke é habaresh pa kásedán rasént, Maryam Majdaliah, Yuánná, Ákubay mát Maryam o áyáni á dega hamráhén janén atant. ¹¹ Kásedán, janénáni habar bé sar o bonén habar zánt o báwaresh nakortant. ¹² Bale Petros pád átk o pa drekké kabray némagá shot, sari jahl kort o kabray tahá cháreti, bale cha patátagén godán o abéd, dega hecchi nadist. Gorhá cha wati distagénán, hayrán o habakkah but o lógá per tarret.

^f23:44 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “shashomi sáhat”. Yahudiáni róchay hesáb, sáhat sohbay shashá bongéja but.

^g23:44 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “shashomi sáhatá beger tán nohomi sáhatá”, bezán maróchigén sáhatáni hesábá, dwázdahá beger tán sayá.

^h23:46 Bechár: Zabur 31:5.

ⁱ24:1 Gwarbám, bezán róthekk, róchay dar áyagay wahd.

Emáusay rahsará*(Markás 16:12–13)*

¹³ Hamá róchá, cha áyán do morid, dém pa Emáus námén métagéá rawagá at ke cha Urshalimá kesás yázdah kilumitar dur at.^j ¹⁴ Á, ráhá gón yakdegará hamé butagén habar o háláni bárawá gapp o trán kanagá atant. ¹⁵ Hamé wahdá ke gapp o habará atant, anágat Issá wat áyáni Kerrá átk o gón áyán hór o hamráh but. ¹⁶ Bale pajjáhesh nayáwort, chiá ke áyáni chamm pardahéá póshetagtant.

¹⁷ Issáyá jost kort: “Shomá wati ráhá, chónén sarháláni bárawá gapp o trán kanagá ét.” Á gón gamnákén chehragé óshtátant. ¹⁸ Gorhá cha áyán yakkéá ke námi Kliupás at, passaw dát: “Urshalimá darámadén mardom yakkén taw ay, cha é sarhálán ke hamé róchán ódá butagant sahig naay?” ¹⁹ Josti kort: “Cha kojám sarhálán?” Gwashtesh: “Hamá ke Issá Náseriay sará átkant. Á, paygambaré at ke áiy kár o habarán, Hodáay bágáh o mardománi gwará, bázén zór o kodraté mán at. ²⁰ Bale may mazanén dini péshwá o kawmay sarókán darkawmáni dastá dát ke pa áiy kóshay hokmá bedayant o randá áyán salib kasshet. ²¹ Mára omét at, á hamá bit ke Esráilá rakkénit. Nun gapp esh ent ke é habarán say róch gwastag. ²² Cha may hamráhén janénán, lahténáni habarán ham mára hayratéá perréntag. Á maróchi bángwáhá kabray sará shotagant, ²³ bale áiy jónesh nadistag. Gorhá átkant o mára hálesh dát ke áyán pa elhám o shobén préshtag distagant ke gwashtagesh: ‘Issá zendag ent.’ ²⁴ Cha may mardomán ham lahtén kabray sará shotag o áyán ham anchosh ke janénán gwashtag hamá dhawlá distag, bale áyáni chamm pa wájahay jendá nakaptag.”

²⁵ Issáyá gón áyán gwasht: “Oo násarpadán! Pa nabiáni sajjahén habaráni báwar kanagá shomay del kór ent. ²⁶ Masihá pa wati shán o shawkatay rasagá, é sakki o sóri saggagi naatant?” ²⁷ Randá Issáyá wati bárawá, Mussá o sajjahén nabiáni Pákén Ketábáni tahá, harché ke nebisag butagat, á sarpad kortant.

²⁸ Anchosh ke hamá métagay nazziká átk o rasetant ke ódá rawagi atant, Issáyá é dábá pésh dásht ke áiy durter rawagi ent. ²⁹ Áyán dazbandi kort: “Shapá gón má bejall chiá ke róch shotag o shap áyagi ent.” Gorhá, Issá ham shot tán gón áyán bemánit.

³⁰ Hamá wahdá ke Issá gón áyán pa waragá nesht, náni zort, Hodáay shogri gept, náni chondh chondh kort o áyáni dastá dát. ³¹ Nun áyáni chamm pach butant o Issáesh pajjáh áwort bale hamá damáná cha áyáni chammá chér o andém but. ³² Gorhá cha yakdomiá jostesh kort: “Ráhá wahdé á gón má trán kanagá at o mára Pákén Ketábáni habarán sarpad kanagá at, may del janag o drik drik kanagá naat?”

³³ Gorhá, hamá damáná pád átk o Urshalimá per tarretant. Ódá, áyán yázdahén kásed o á dega morid yakjáh distant, ³⁴ ke gwashagá atant: “É rást ent ke Hodáwandá jáh jatag o pa Shamuná záher butag!” ³⁵ Gorhá é doénán wati ráhay sargwast gón áyán gwasht ke Issáesh che paymá nánay chondh kanagay wahdá pajjáh áwortag.

Issá pa moridán paddara bit*(Markás 16:14; Yuhanná 20:19–23)*

³⁶ Taningah á hamé habarán atant ke Issá wat átk o áyáni nyámá óshtát o gwashti: “Drud o drahbát^k pa shomá!” ³⁷ Áyán torset o hayrán o habakkah butant o gománesh kort balkén ruhé gendagá ant. ³⁸ Bale Issáyá gwasht: “Pa ché shomará inchoka torsit o hayrán o habakkah mantagét o chiá shomay delá shakk pád átkag?” ³⁹ Dast o pádánon begendét, é mani jend ent. Maná dast janét o bechárét, arwáhá haddh o gósht pera nabit, bale shomá gendagá ét ke maná haddh o gósht per ent.”

⁴⁰ É habaray gwashagá rand, wati dast o pádi pésh dáshtant. ⁴¹ Á, cha shádmániá hayrán o habakkah butant o báwadesh nakort. Gorhá, josti kort: “Gón shomá pa waragá edá chizé hast?” ⁴² Chondhé patkagén máhigesh dát, ⁴³ Issáyá zort o áyáni dém pa démá wárt. ⁴⁴ Gorhá gwashti: “É mani hamá habar ant ke man gón shomá á wahdá kortagant ke angat gón shomá butagán. Mani bárawá, har habaré ke Mussáay Sharyat, Zabur o Nabiáni Ketábán nebeshtah ent, á zalur báyad ent hamá dhawlá sarjam bebant.”

⁴⁵ Randá, áyáni zánt o zánagi rozhnág kort tánke Pákén Ketábáni máná o maksadá sarpad bebant. ⁴⁶ Gwashti: “Nebisag butag ke Masih báyad ent sakki besaggit, sáh bedant o saymi róchá, cha

^j24:13 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “shast stádiá”.

^k24:36 Drud o drahbát, bezán salám o alayk.

mordagáni nyámá jáh bejant o ⁴⁷ áiy námay sará, pashómán bayag o gonáháni pahelli báyad pa sajjahén kawmán jár janag bebit. É káray bongéj cha Urshalimá bit. ⁴⁸ Shomá é kár o habaráni gwáh o sháhéd ét. ⁴⁹ Man wati Petay wádah dátagén Pákén Ruhá pa shomá rawána dayán, nun shomá shahrá bemánét, tán hamá wahdá ke cha borz shomára wák o kodrat berasit.”

Issá ásmána rawt

(Markás 16:19; Kásedáni Kár 1:9)

⁵⁰ Randá, Issáyá morid tán Bayt-Anyáay nazziká bortant o dast borz kort o pa áyán nékén dwái lóthet o barkat dátant. ⁵¹ Hamá wahdá ke dwá kanag o barkat dayagá at, cha áyán gisshet o ásmána barag but. ⁵² Moridán Issá parastesh kort o gón bázén gal o wasshié Urshalimá per tarretant. ⁵³ Modám mazanén parasteshgáhá mantant o Hodáyá satá kanán atant.